BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC.
ASSURANCE
SINCE 1887
HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

121st YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, October 31, 1984. 16 pages. 40 cents

ABC Audited Paid Circulation · CNA · AQREM ARPAQ

OFFICE: 373-9465 • MTL.: 455-7149
HEBERT AUTOMOBILES LTEE
SALE • SERVICE • RENTAL
BODY WORK • PAINTING
NISSAN
430 LAROCQUE ROAD
VALLEYFIELD

Hudon meets MRC

Accepting the invitation of the MRC du Haut-Saint-Laurent, the new Conservative Member of Parliament for our area, Jean-Guy Hudon met the local mayors October 24.

He was quick to repeat what he said druing his recent electoral campaign; that all areas will be treated equally by him. "Huntingdon needs things, but so do St -Chrysostome, Howick, Beauharnois, Valleyfield and all the others.

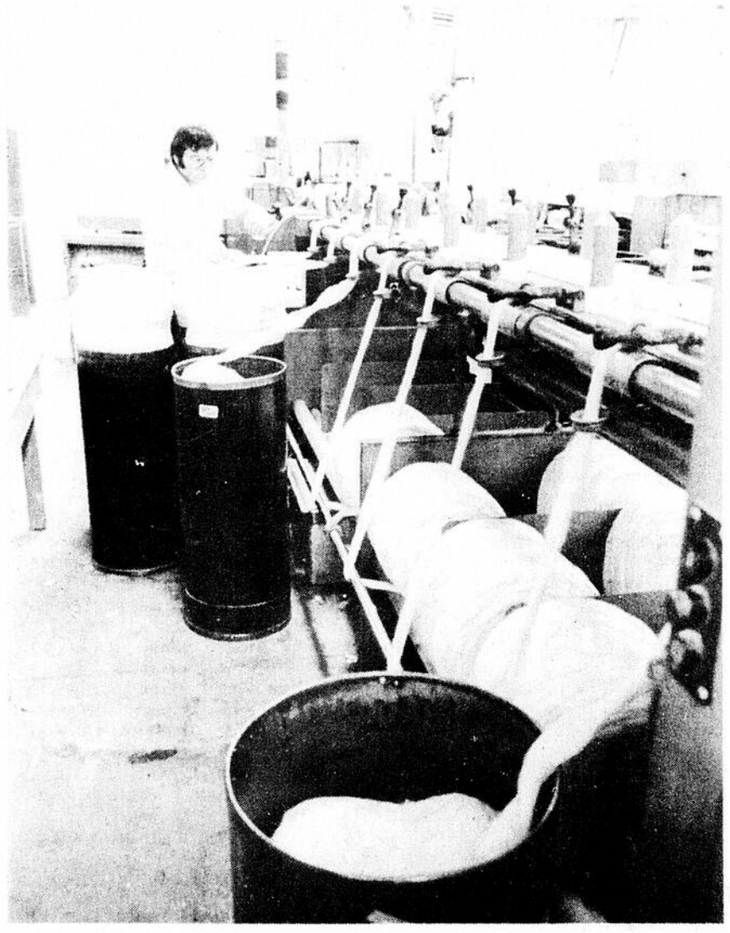
Hudon reminded the MRC mayors that he is no stranger to municipal affairs as he was mayor of Beauharnois just until recently, when he resigned in order to better serve all communities in his riding.

In answer to a question by Huntingdon mayor Gérald Brisebois, the new MP said that the new agreement between Ottawa and Quebec on federal grants for municipalities would be followed.

What the PC government will want to do is to simplify procedures for Quebec municipalities to have access to federal grants. Provincial priorities will be taken into account. For example, if Quebec wants to see more community centres, the federal government could give grants to municipalities for this purpose.

Hudon invited municipalities to submit their projects directly to him, so that he can promote them and obtain the necessary agreements at the provincial level.

As for industrial development, Hudon assured his audience that past inequitites would be corrected. Some sectors used to get more than their fair share but now all municipalities will be treated on an equal footing.



Spinning wool

Spinning wool the modern way is only one of the many processes that go into making Cleyn & Tinker textiles in Huntingdon. Shown here is Plant No. 2 employee Philippe Lefebvre. The Gleaner visited the plant last week and will be running a series of articles on the local industry in the upcoming weeks.

Industrial renewal

$1,633,375 grant to Cleyn & Tinker is no give-away

by Ramona Rougerie

The $1,633,375 grant to Cleyn & Tinker Inc., announced this week by the federal government, "is not a simple give-away," explains Neil Longlade, president of the company.

In fact, improvements covered by this grant have already been implemented and the money spent, before the company could apply for the grant, which covers about 25 percent of the expenses involved. At least one-third of the total $6.4 million improvement program had to be underway.

The conditions under which such grants are obtained are stringent, adds Mr. Longlade. They involve giving regular progress reports to the government who also send people to audit the company books, to make sure everything is above board.

"We've received no money to date," Mr. Longlade points out. "We only get the money once we've spent it."

"This is not a gift that's coming into Cleyn & Tinker," insists Mr. Longlade. In order to get a grant, especially of this magnitude, the company had to pass rigid standards set by the Canadian Industrial Renewal Board. The policy of this board, contrary to what the government used to do is not to subsidize companies in trouble, but on the contrary to give the needed little extra push to companies who are considered viable.

The reason the government and the company are spending all that money is that "we must be competitive with imports, and imports that affect us are from communist or low-cost countries," explains Mr. Longlade. "Cleyn & Tinker is competitive with industrialized nations of the world but our concern is low-cost imports."

The worsted industry in Canada has the lowest tariff protection in the world, according to Mr. Longlade who is proud to say: "It's a credit to the company that even though we have this extremely low protection, the only people able to sell into this market with any volume are low-cost and state-controlled economies."

"The company is very concerned about this and we're doubling our efforts in Ottawa toward resolving a very unfair, continuing situation."

The C & T president summarized his toughts by saying that: "The company feels obligated towards the Town of Huntingdon and its shareholders who with their money are trying to consolidate its position for the betterment of both the company and the town.

Following is an official press release sent to The Gleaner by the Regional Industrial Expansion Department of the federal government.

The Canadian Industrial Renewal Board (CIRB) has accepted an application for assistance from Cleyn & Tinker Inc., the leading Canadian manufacturer of worsted fabrics, to modernize its facility in Huntingdon, Quebec.

Announcement of a grant in the amount of approximately $1,633,375 was made today by Jean-Guy Hudon, federal MP for Beauharnois-Salaberry, on behalf of Regional Industrial Expansion Minister Sinclair Stevens.

Cleyn & Tinker plans to invest $6,413,500 in modernizing its spinning, weaving, dyeing, finishing and handling equipment. Part of the investment will go towards implementing an energy saving program, updating management systems and renovating company buildings. Finally, the company will hire consultants to help management choose new equipment, develop a productivity improvement program as well as a series of management control systems. Cleyn & Tinker was founded in Huntingdon in 1932 and today employs 644 workers. Through this four-year modernization program already under way, Cleyn & Tinker will consolidate its position as a leader in the Canadian market.

The CIRB made an earlier contribution of $29,600 to help the firm carry out an in-depth study of its requirements and to develop a subsequent restructuring plan.

The mandate of the Canadian Industrial Renewal Board, established by the Federal Government in October 1981, is to promote the restructuring and the modernization of the textile, clothing and footwear sectors, to promote the diversification of the economic base of certain areas that depend heavily on these industries, and to assist workers affected by these changes.

Watch for a series of articles on the operations of the C & T mills to be published in The Gleaner starting in December.

Inside:

Proudfoot honored

Huntingdon Rotarian Jon Proudfoot was recognized as a Paul Harris Fellow for his contributions to the community. See the article on Page 3.

Fashion shows

Furs and hand-knitted sweaters were among the fashions on parade in Huntingdon last week and Hemmingford the week before. A story and photos are inside.

Poppy Campaign gets underway

The annual Poppy Campaign of the Huntingdon Canadian Legion opens November 1 and will close November 11 with a Parade and Church Service.

The Parade will form at the Legion Hall on Sunday, Nov. 11 at 10:30 a.m. and start marching at 10:45 a.m. The church service this year will be at the United Church on Chateauguay street and from there the Parade will continue to Prince Arthur Park where there will be a service and laying of wreaths at 12:15 p.m.

The parade will be headed by Ken Ireland's Pipe Band from Chateauguay and the Parade Marshall will be Comrade Raymond Stonehouse. Cubs, Scouts, Beavers, Girl Guides and Brownies will take part in the Parade.

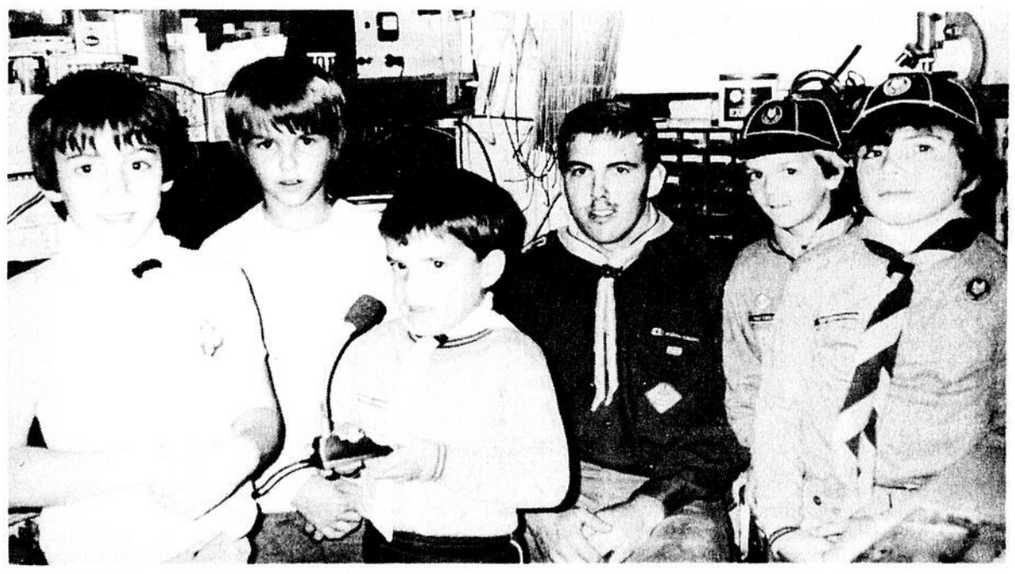
The organizing committee will provide transportation from the Legion Hall, for those who don't feel up to marching.

Soup and sandwiches for marchers will be served after the parade, at the Legion Hall.

November 10, there will be an Armistice Dinner for Legion members and guests. Speaker for the occasion will be Kenneth W. Aldridge, from Ormstown.

There will be programs held in Huntingdon Academy and St. Joseph's School on November 8 with children participating, along with Legion members. The children will be making their own wreaths.

Legion members will be selling poppies in local stores and on the town streets, starting November 2.



Jamboree on air

It was Cub leader Darrel Ling (centre who had the idea of having Howick Scouts take part in the Jamboree-on-the-Air activity for the first time this year. Here, Darrel is surrounded by Cubs Jean-Philippe Myre, Martin Fréchette, Pierre Lefebvre, Eric Lefebvre and Stéphane Maisonneuve, as they visit with Radio Amateur Normand Bourgouin on Friday, Oct. 19, in preparation for the important weekend when they would be contacting Scouts in far-away places. Stations in Canada, several States and Jamaica were reached from Friday night to Sunday afternoon. Other ham operators who helped in this project were Jim Dawson of Rockburn, and George Elvidge of Howick.









Warnings

Last week's highway death of an Ormstown nine year-old is a reminder to motorists of their responsibility to be aware of children. Some municipalities have erected new signs such as these two hand-painted warnings in Hinchinbrooke and 8 French signs in Havelock. Pictograms are present in each municipality warning drivers to slow down at school crossings. See more in the editorial, Page 4.

Talk of Zone 8 hunt is false

Just as Huntingdon County landowners were sighing relief about the end of deer hunting season, an article in the Montreal newspaper LA PRESSE of Saturday, October 27 announced that a new deer season would open on November 3 for this zone.

The Valleyfield office of the Fish and Game Ministry reports that the article was false according to their Montreal office and that the information would be retracted in an upcoming edition.

It had appeared in the Sports Section and was written by outdoor writer Pierre Gingras. Game wardens in this region received many calls over the weekend.

The hunting issue remains hot and outraged residents voiced their opinions on CJAD Radio Tuesday morning, October 30. CBC has also contacted those who experienced stray bullets in this area.

Unusual warm spell for October

An unusually high temperature of 24.5 degrees C was recorded by Peter Finlayson of Ormstown, for Sunday, Oct. 28. "I'm quite sure we hit a record," says Finlayson, who adds that "we've had an extremely warm October."

On Sunday at 7 a.m. the CBC was giving the temperature in Toronto as being 20 degrees C. At the same time Finlayson's thermometer read 20.5 degrees, higher than Toronto, a most unusual occurrence indeed. The same balmy conditions prevailed in the neighboring Northern United States.

This and That in Town

Prepared by Ramona Rougerie, Assistant Editor of The Gleaner

THIS IS THE BIG WEEKEND - for the handicraft show "Talents de chez nous" which will take palce at the Huntingdon Academy on November 2, 3 and 4. Hours will be: Friday from 7 to 10 p.m., Saturday, from 10 a.m. to 10 p.m. and on Sunday, from 10 a.m. to 6 p.m.

ANYONE WISHING - to leave donations for the Barrie Memorial Hospital Bazaar on Saturday, Nov 3, may leave them with Mrs. Jean-Paul Forget, Mrs. John Rember of Mrs. Merrill Greer. See you there.

VACCINATION CLINICS - against the flu will be held every Tuesday morning until November 20 inclusively from 9 to 11:30 a.m. at the Huntingdon CLSC, 163, Chateauguay Street. This vaccine can be given to senior citizens, 65 and over, teenagers and adults with chronic diseases, personnel fo hospitals and care centres and others who have a written prescription from their family doctor. For more information, call 264-6108.

ABOUT THE COURSE - "Living with children", there was an error in last week's article - the course will be given on Tuesday nights, not on Thursday as stated.

SPRING AUCTION - the Ormstown Presbyterian Church is planning an auction - tentative date April 20, 1985. If anyone has any donations, please set them aside and they will be gratefully accepted. More details to come.

NATIONAL CRIME PREVENTION - Week runs from November 4 to the 10th. Did you know that 80 per cent of crimes committed are "one-time shots never to be repeated." They occur because the opportunity arises, often through ordinary carelessness. If opportunities were removed through prevention programs, crime could be reduced by 80 percent.

WELL-BABY CLINICS - free of charge, will be held in November at the following times and places: in Ormstown on November 1 from 1:30 to 3:30 in the Oasis Hall. On November 8, in Ste-Barbe in the morning and in St-Anicet in the afternoon. On November 14 in St-Chrysostome. And in Huntingdon on November 7 and 21 from 1:30 to 3:30 p.m.

SHOPLIFTING - may have serious consequences: persons found guilty of shoplifting will never be bondable, may be unable to obtain a passport, and may find it hard to get a job because of a "police record" People, especially juveniles who in some areas constitute 80 percent of offenders, need to be made aware of the facts.

A HANDICRAFT SHOW - will be held in Coteau-du-lac on November 22-23-24 and 25. Lots of things to see.

THE FAMILY HISTORY SOCIETY - will meet on November 13 at Brewer Dawes' Old House, 2901 St. Joseph Blvd in Lachine. Topic: The Loyalists of the Eastern Townships and General Research Sources, speaker being Mrs. A.S. McCaw, one of the authors of a recently published book on the Loyalists of the Eastern Townships.

A DELICIOUS ROAST BEEF - dinner will be served by the Constable, N.Y. United Methodist Women on November 6 from 5 to 7:30 p.m. at the Constable Firemen Cafeteria. Everyone's invited.

MCGOWAN'S WORLD - the weekly television program on Channel 12 CFCF has managed to feature several Chateauguay Valley residents over the years. The next local person to be on the show will be Melanie Gruer who is studying Journalism at Concordia University and served as an intern at The Gleaner this past summer. She attends the school with Don McGowan's daughter Andrea and has been asked to be a background dancer when McGowan makes a rock video. It is to be filmed on Friday, November 2 and will appear on a later edition of the program.

FORMER RESIDENT - of Huntingdon - Edna Smith, recently won two medals in the Alberta Senior Games - both in golf. At the Zone 5 playdowns in Calgary, she won a gold medal and at the Senior Games at Camrose, with 15 zones from across Alberta competing, she won a bronze medal in the finals. The news was sent in by O.E. Burke.

ST. LUKE'S ANGLICAN - Church in Hemmingford will be having a bazaar and tea on Saturday, Nov. 10 beginning at 2:30 p.m.

THE HEMMINGFORD LEGION - will be holding a brunch on Sunday, Nov. 4.

TO HAVE YOUR BLOOD - pressure taken, be at one of the following places: Cazaville, November 6, Ste-Barbe, November 8, Huntingdon CLSC, November 14, Ste-Agnes, Nov. 19 and St-Anicet, Nov. 22. All clinics are free and run from 1:30 to 3:30 p.m.

PLEASE NOTE - that the Rummage Sale at the Huntingdon Anglican Church on Thursday, Nov. 8 will run from 1 to 4 (not 2 to 5 as advertised last week) on Thursday, then from 7 to 9 p.m. the same day, and also on Friday, Nov. 9 from 1 to 4.

A SMALL MIX-UP - in the account of the Strong-Brown wedding two weeks ago. Title should have read "Lovely June wedding for Velda Brown and Neil Strong." Sorry.

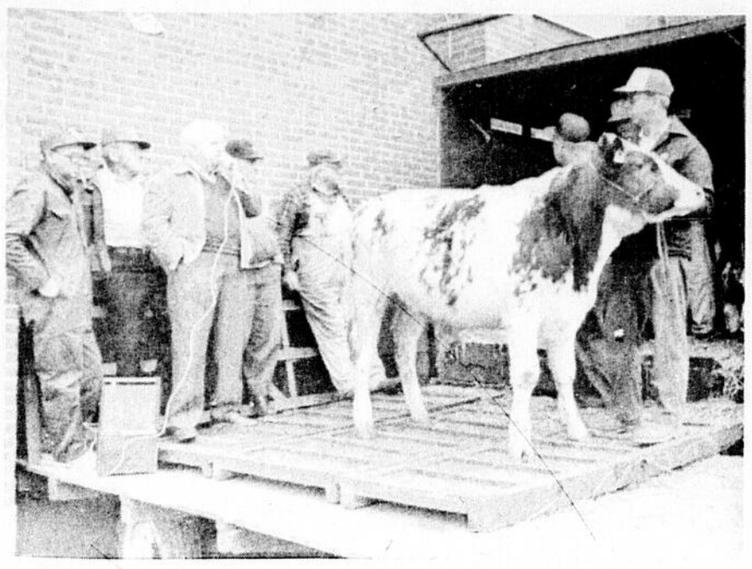
THOSE WITH A HUNTING PERMIT - or their heirs, are covered in case of a hunting accident. Claim should include where, when and how the accident happened, name of witnesses if any. For claims, write to: Ministère de la Justice, Service central des réclamations, 1200 route de l'Eglise, Ste-Foy , Quebec, G1V 4M1. Tel: 418-643-4209.

SOME COUNCIL MEETINGS - in our area have been put back one week because of municipal elections. This will be the case for Dundee, Havelock, Hemmingford Township and Ste-Barbe which will meet Monday, Nov. 12 while Hinchinbrooke will hold its regular monthly meeting on Tuesday, Nov. 13.

DON'T FORGET - to go and vote for your favorite candidates for council.

BORDER CROSSINGS - at Covey Hill and Franklin, as of November 1, will go on their winter schedule, closing at 4 p.m. Opening time will be 8 a.m. as usual. A reminder that the customs at Jamieson Lines always close at 4 p.m.

A CANDIDATE - for seat no. 5 on Hemmingford Township councill, Joseph Grant, decided not to run last week. Two candidates are left for this seat: Gilles Bouchard and Raymond Lavallee. Elections are on Monday, Nov. 5 from 8 a.m. to 7 p.m.



Jake Higgins calls for bids on an Ayrshire calf at the annual auction of St. Joseph's Church at the Parish Hall in Huntingdon held Saturday, October 27.

WOMEN AND INVESTMENT - The Zonta Club of Montreal (an international service organization of business and professional women) is holding a seminar on investment, Wednesday, Nov. 7 in Pointe-Claire. If interested please call Elizabeth McLaughlin, 1-487-1655.

Vampires and werewolves: it's in their blood

by James Carlisle

Vampires should be given periodic blood transfusions and counselled to stay away from garlicky food and gin and tonic. They should also avoid having children, according to a British Columbia chemist.

Dr. David Dolphin believes that myths about vampires and werewolves may be based on people who suffer from a genetic disorder called "porphyria". In porphyria, a family of genetic diseases, the body cannot make a vital component of the blood. Symptoms of these diseases include characteristics that legends ascribe to vampires, such as sensitivity to light and a need for blood components.

In extreme cases victims will be disfigured and covered with painful sores. Their lips and gums will become taut. They will grow a great deal of body hair and may suffer mental disturbances.

"Sunlight becomes very painful so it is avoided by the sufferers. It is easy to see that the existence of disfigured, hairy, mentally disturbed persons who only come out at night gives a good scientific rationale for the origin of the werewolf myth," says the scientist.

Further evidence of Dr. Dolphin's conjectures was found when researchers in Brazil unearthed the skeleton of a person said by legend to have been a werewolf. His skeleton contained large deposits of porphyrins, as predicted by the scientist's theory.

"Perhaps the symptoms could be relieved by drinking blood which is rich in functioning porphyrin. If someone in the Middle Ages suffering from porphyria stumbled upon this treatment, vampires could neatly be explained."

There is another link between the vampire myth and porphyria, according to the scientist. The liver makes an enzyme very similar to porphyrins. If this enzyme is destroyed, extra porphyrins are made along with the enzyme. In a porphyria sufferer, this would set off a painful attack; the victim soon learns to avoid anything which destroys the enzyme.

Garlic, long fabled as a vampire repellent, is rich in substances which destroy the particular liver enzyme. This is of little concern to normal people, but garlic is a bane to vampires.

However, some of the evidence Dr. Dolphin has collected doesn't fit the vampire legend. Quinine, a main component of tonic water, will also set off attacks of porphyria but the vampire myths do not mention warding vampires off with gin and tonic. Wolfbane, fabled as a charm against werewolves, can be explained without resorting to porphyria; it's a naturally occurring rat poison. "It's so poisonous that it will scare anyone off," says Dr. Dolphin.

The scientist emphasizes that porphyria is a rare genetic disorder. The incidence is about one in a hundred thousand people, and it is probably decreasing because of gene mixing in modern times. Since it is a genetic disorder, it could be eliminated in a single generation if those afflicted didn't pass it on by having children.

Although it is now treatable and rarely fatal, porphyria is a serious condition and medical scientists in the United States, researching the condition, have developed a herd of porphyric "vampire" cattle so they can work out how to treat the disease, says Dr. Dolphin.

(Canadian Science News)

Community Center hosts old-time community dance

The dance held at the Town Hall in Havelock Saturday, Oct. 27, met with great success. About 125 attended this family evening which attracted people from the local municipality as well as from Ste-Martine, St-Urbain, Rockburn and Clarenceville.

Violin and guitar players from the surrounding area played non-stop until the wee hours of the morning. The 20 some children accompanying their parents had a great time running around the two floors of the hall, ending the evening by dozing off in a corner. The teenagers spent the evening either dancing or selling soft drinks.

The family atmosphere brought back memories to those who used to attend similar outings in the Town Hall. Some of them remembered sitting at the very same spot 20 years ago.

A buffet made up of dishes brought by every family was served all through the evening which closed around 3 a.m.

The organizing committee would like to thank the musicians as well as everyone who came for their generous support.

Community Quilt

The Havelock Community Centre will be offering a quilt workshop, starting the first week of November. This will be community work and beginners as well as more skilled quilters are welcome to take part. Two experienced quilters will supervise the work. The workshop is free and will take place Wednesday afternoons. To register, call 826-4648 or 826-4626.

Cheese-making

On Wednesday, Nov. 7 at 1 p.m., Mrs. Kaaling will give a demonstration in cheese-making in her home in Havelock. This workshop is offered free by the Havelock Community Centre and will be given in English. For information, call 826-4648.

(By Brigitte Bruneau, translated by R. Rougerie)

Ormstown Village

by Jean McEwen

On Friday night, seven tables of euchre and four of 500 were played. The euchre winners were: 1st Jean McEwen, consolation Mayford Hooker. Men's 1st: Gordon Hope; consolation, Mac McIntyre. In ladies 1st: Viola McWhinnie, consolation, Beulah Nussey. Men's 1st: "Doc" Mills, consolation: Hugh Goodall. A quick survey was taken, and Margaret Wright called Mrs. Archie Tannahill to stand up and receive a round of applause as she was the only original member present.

After lunch was served at 10 p.m. and the tables taken down, the music makers arrived and soon the club sounded like the old club did. Larry Paul sat down at the poor, beat-up old piano and even the keys that stayed down didn't bother him. Carole Tannahill and bruce Barr played violins, Esther Lang played the accordion and Robin Daoust played guitar. Bob Barr and Bill Hooker called the square dances.

After they played Good Night Ladies, Donald McEwen on behalf of everyone thanked the music makers for their contribution to a fun evening. It was a real fun time and a lot of the people there expressed the wish that there would be another party just like this one, and there likely will be.

USED CARS

83 ARIES K 4 DR.
83 DODGE SHELBY LIKE NEW
82 CHRYSLER LEBARON 4 DR.
81 CHRYSLER CORDOBA
81 PLYMOUTH COLT 2 DOOR
80 CHEVROLET MONTE CARLO
80 DODGE ASPEN 2 DOOR
79 CHRYSLER NEW YORKER 4 DR FULLY EQUIPPED 42,000 KM
79 VOLKSWAGEN RABITT DIESEL
78 DODGE MAGNUM 2 DOOR
78 DODGE MONACO SEDAN
78 DODGE MONACO 4 DR
77 FORD LTD
76 CHEVY NOVA 2 DOOR

TRUCKS

83 DODGE B-150 VAN
82 DODGE D-50 PICKUP

ONLY 7 NEW 1984 DODGE CARS LEFT. AT SPECIAL LOW PRICES

Dodge CHRYSLER SALES/SERVICE

C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321
HUNTINGDON

Business Insurance

My business is putting together ideas to help you conserve and protect the assets you've built up in your business. In addition, I can show you ways to minimize taxation when transferring your business assets to someone else.

Life is a Mutual affair

Call today. It could be one of your best business moves.

ARTHUR RANKIN
HUNTINGDON 264-3429
Mutual Life of Canada

GUARANTEED SERVICE
GUARANTEED GM PARTS
GUARANTEED PRICES

WINTER WILL BE MORE PLEASING IF YOUR CAR IS IN TOP SHAPE.
SO TUNE UP ENGINE AND REPAIR BODY.

GUARANTEED SERVICE
GUARANTEED GM PARTS
GUARANTEED PRICE

TREAT YOUR CAR TO GENUINE GM PARTS FOR TROUBLE FREE MOTORING!

SEE YOUR CHEVROLET OLDSMOBILE DEALER

HUNTINGDON MOTORS INC.
264-6163
HUNTINGDON

LIBRAIRIES BOYER LTEE

GIFT HEADQUARTERS

CHOICE OF MANY FAMILY GAMES 20% TO 50% OFF

CHOICE OF BEAUTIFUL UNUSUAL GIFTS 20% TO 50% OFF

YOUR CHOICE OF PRACTICAL BOOKS 20% TO 50% OFF

RED TAG SALE FROM NOV. 1 TO NOV. 10

ALL OUR FISHER-PRICE GAMES 15% OFF

PHOTO-ALBUMS 15% TO 50% OFF

COME IN AND SEE ALL OUR RED TAG SPECIALS AND TAKE ADVANTAGE OF THIS PRE-CHRISTMAS SALE!

LIBRAIRIES BOYER LTEE

master charge

10 NICHOLSON
VALLEYFIELD • 373-6211

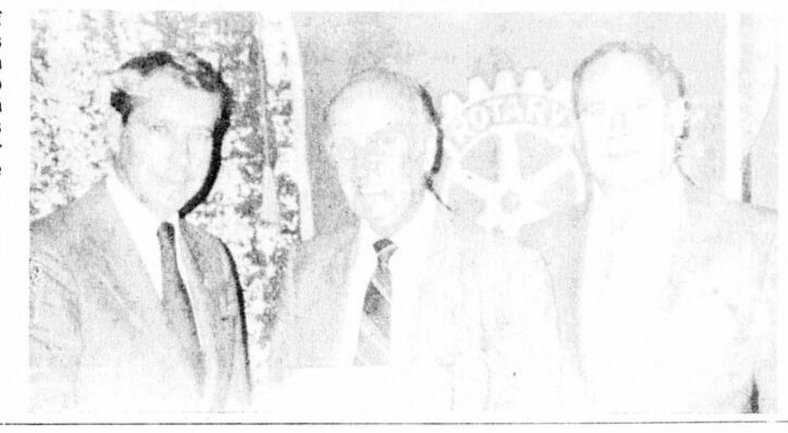
CHARGEX VISA

Jon Proudfoot awarded for community service

The high honor of becoming a Paul Harris Fellow was bestowed upon Huntingdon Rotary Club member Jon Proudfoot on Monday, October 22. This recognition by Rotary is for special service to the community.

Present for the special evening was District Governor Rod Giltz who awarded the Paul Harris Fellow to Jon Proudfoot.

Dr. Raymond Lemieux and Don Davidson spoke of Mr. Proudfoot's contributions to the community. "He was always there front row and centre doing more than his share," said Davidson. "Jon was our man about town, the major organizer for the Rotary fund raising for the Town Pool of approximately $28,000."



He noted Mr. Proudfoot's involvement with the local Legion and in sports, coaching and refereeing. Davidson calls his friend a master of golf which he plays regularly at the Malone Golf Club.

Jon Proudfoot has served his church as a warden, lay reader, part-time minister, and choir member He joined the Masons in 1957 and became master in 1965. He remains Director of Ceremonies for that organization.

Davidson said his greatest achievement was the construction of the new wing and renovations to the hospital. Jon Proudfoot became President of the Huntingdon Hospital in 1967. "Jon knows every brick in the building and also every load of cement," said Davidson, referring to his active participation in the project. "There is even a room in the hospital dedicated to him."

Although Proudfoot resigned as President of the Hospital Administration Board in 1980, he remains President of the Hospital Corporation and Foundation Boards.

Rotarian John Thompson spoke on the Rotary Foundation and Huntingdon Club President David Zabitsky was presiding.

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.
Save a fistfull of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today
THE GLEANER, 264-5364



Ormstown Village and Loisirs Committee sign agreement

At the October 1 meeting of Ormstown Village council, the "Service des loisirs d'Ormstown inc." signed an agreement with the municipality guaranteeing the total refund of the $50,000 extended by the municipality during 1985.

In view of this, council will ask the Canadian Imperial Bank of Commerce for a temporary loan of a maximum of $50,000 at a minimum rate, for part of a year, to be refunded from the general fund in 1985.

Also, because this loan is over 70% of receivable tax accounts, the municipality will have to ask an authoriziation from the Quebec Municipal Commission. Another authorization will be sought from the same Commission in order to bring up to 15% of the budget the sums devoted to sport, recreation and culture during the 1984 fiscal year.

Regarding the request of Flash Co. Inc. dated September 4, councillor Dandurand moved that the Farmland Protection Commission be asked to include in the White Zone another part of lot 62-67, property of the village and a continuation of Borden Street. In its original request to the commission, the Village had forgotten to include the street to be taken out of the Green Zone, so that the company may have access to municipal services of water and sewer. Lawyer Camille Demers was hired to represent the municipality in an arbitration case against Construction & Excavation Inc., following a claim of $65,523.85.

In order to add the names of Arthur and Chateauguay to the village street names, a request will be made to the Toponomy Commission.

Franklin mayor, Jean-Gilles Bourdeau, was authorized to represent the municipality at a meeting concerning the bankruptcy of Demers Enterprises who operated the compacting site in Franklin. A letter will be sent to the syndic in the above-mentioned case, asking him to have the grounds cleaned and put back in their original state, as stipulated in the rental contract.

Following the Red Cross Fund Drive, the council gave $50.

The contract for paving part of four streets was awarded to Verner Asphalte Inc. as his was the lowest bid received at $5,400. If other parts of streets are paved, the cost will be calculated according to unit prices mentioned in the tender.

Four volunteer firemen will go to Mirabel to take courses in firefighting. Their expenses of $400 will paid entirely by the municipality with St-Malachie Parish being asked to pick up half of the tab.

For September the list of cheques issued totaled $31,713.45, with bills payable amounting to $20,356.86. **(By Diane Reed Soucy, translated by R. Rougerie).**

Hinchinbrooke appoints road officers

At its October 2 meeting, the council of Hinchinbrooke decided to update its list of road officers, something which is usually done in the odd years, says Mayor Greenbank, but had been left aside in 1983.

In the old days, road officers had a much greater responsability than today. For example, 100 years ago, each individual did the upkeep of his share of road along his property. Then Road officers were appointed to do part of a road and in wintertime, were expected to take care of snow removal, a job for which they would then be paid. When named by council to be road inspector, one had to accept the work or give good reason not to, such as a doctor's certificate, to prove ill health.

As recently as 35 years ago, road officers were the ones who put up snow fences, being paid a small sum for this service.

But nowadays, the role of the road officer has become one of mostly reporting road conditions to the municipal inspector and their work is considered as a community service. Before appointing them, council asks the future road officers if it's possible for them to take on this responsability.

Following are the names of the new road officers appointed by Hinchinbrooke council - residents of that municipality could keep this list in order to inform the officer about any hindrance (fallen tree, pot hole or such) or bad conditions on their road.

- Malcom McNaughton - Fairview Road from the eastern limit of the municipality as far as Fairview Reg'd.
- Stephen Deme - Fairview Reg'd and Fairview road west to Henderson Street.
- Lachlan Cameron - the Rockburn Sideroad from the Gore to Fairview and Rivière aux outardes.
- Tom Quinnell Jr. - the Boyd Settlement Road.
- Bruce Maither - the 1st Concession from the eastern limit of the municipality to the Rennie Side Road and to the Rockburn Side Road to the Gowan Road.
- Edward Posiak - the Rockburn Side Road from the Gowan to the Gore and Botreaux.
- John McHardy - the 1st Concession from Herdman Customs Road to the Powerscourt Covered Bridge.
- John Wilson - the 1st Concession from Herdman Customs Road to the Rennie Side Road, also the Rennie Side Road.
- George Zeldenrust - the Powerscourt Side Road from the U.S. border to the Athelstan Village and the 3rd Concession to Elgin Township limit.
- David Brisebois - the Brook Road to Athelstan and Athelstan road to Huntingdon.
- Gerry Tully - the Ridge Road from Rte. 202 to Brook Road, Ridge Road to Intersection.
- Reginald Taylor - the Gore Road.
- Peter Niven - the Lost Nation Road.

Mac Blachford - Main Street.

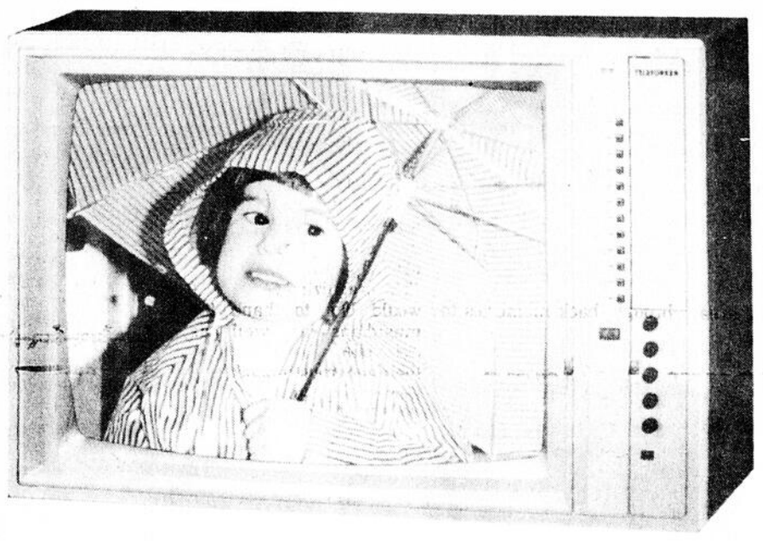
JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages.
CALL
THE GLEANER
264-5364

BEST VALUES IN TOWN
ALL CARS GUARANTEED FOR 12 MONTHS OR 20,000 KILOMETERS ON POWER TRAIN

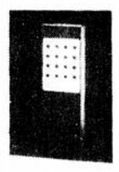
P-448	4238-C	P-451
'83 OLDS	'83 TOYOTA	'82 TOYOTA
CIERA	TERCEL, ST. WAGON	COROLLA
4 DR. · V6	4 X 4 · 5-SPEED 2 TONE	HARDTOP, 2-DR. AUTOMATIC
MINT CONDITION	LIKE NEW	TOP CONDITION
P-449	4324-A	P428-A
'80 TOYOTA	'82 DATSUN	'80 MERCURY
CELICA	KING CAB PICK-UP	MARQUIS
LIFT BACK, AUTO. 2-DOOR	5-SPEED	2-DOOR
TIP TOP SHAPE	WITH FIBROBEC BOX	REAL GOOD BARGAIN
P-421	4368-A	4338-A
'81 OLDS	'81 CHEV.	'83 HONDA
CUTLASS, V6,	CHEVETTE, 4-SPEED	ACCORD
2 DOORS	2-DOOR	2-DOOR, 5-SPEED
"ORIGINAL"	EXCELLENT BUY	VERY GOOD DEAL

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

TELEFUNKEN
A FAITHFUL COMPANION FOR THIS WINTER'S EVENINGS!



14" COLOR TV
WITH WIRELESS REMOTE CONTROL

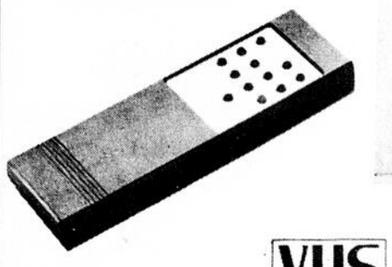


- PROGRAMMABLE TUNER WITH 12 PRESET CHANNELS AND SOFT TOUCH TUNING. VHF 2-13 UHF 14-83 CABLE 14-24
- INFRAFRED REMOTE CONTROL WITH DIRECT ACCESS TUNING, VOLUME CONTROL, MUTING AND ON/OF SWITCH.
- AUTOMATIC IMAGE BRIGHTNESS CONTROL
- BLACK STRIPPED SCREEN MASK
- IN LINE PICTURE TUBE GUN

NOW AT 399.00
20" MODEL AVAILABLE BEGINNING OF NOVEMBER

36 MONTH WARRANTY

INFRARED REMOTE CONTROL





VHS VIDEO CASSETTE RECORDER

- 3 SPEED FOR UP TO 8 HOURS OF RECORDING & VIEWING ON ONE CASSETTE
- FULL FUNCTION WIRELESS REMOTE CONTROL: FORWARD AND REVERSE VISUAL SEARCH, REWIND, FAST FORWARD, RECORD, PAUSE, CUE, SLOW
- ELECTRONIC COUNTER
- 4 EVENTS (14 DAYS) RECORDING TIMER
- AUTOMATIC REWIND AT END OF PLAY
- 7 MOTOR VCR GIVES YOU MORE FLEXIBILITY OF OPERATION

NOW AT 623.00
COME CHECK OUR LOW PRICE FOR THIS FEATURE LADEN VCR.

WHATEVER YOU NEED FOR YOUR HOME, COME AND SEE OUR
3 FLOORS FULL OF FURNITURE & APPLIANCES

prestige
AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
TEL: 826-3553
ROUTE 209 ST-CHRYSOSTOME
• OPEN THURSDAY AND FRIDAY TILL 9 P.M. • FREE DELIVERY
VISA AND AMEUBLEMENT MACHABEE CREDIT CARD

Editorial

REMINDERS OF TRAGEDY

Last week's death of an Ormstown nine year-old causes us to stop once again and think about our responsibility as drivers.

It is not the first time a young child has been killed on this county's roads, nor will it likely be the last. With legal speed limits of 90 km/hr. on many local roads, some accidents like this one are unavoidable.

Each year in Canada, approximately 100 school children aged 5-14 are killed in pedestrian traffic accidents. Ironically one of those 100, the Ormstown accident, occurred during the Canada Safety Council's School Safety Week - a time when children should be reminded of highway dangers and motorists reminded that children are not always thinking about traffic.

Local tragedies in the past have stirred preventive actions by some communities such as in Rockburn a couple of years ago when citizens erected motorist warning after the death of a young girl.

Last month, other municipalities followed Rockburn's lead with new signs appearing at the intersections of Havelock, Covey Hill, and Herdman. Très St. Sacrement has also ordered two pictogram signs to remind motorists of children.

Although in many instances it took the loss of a young life to install the warnings, at least measures have been taken in hopes that children will be safer in the future. Municipalities that have still not taken the initiative to place such signs should put this topic at the top of the next meeting's agenda and spend the money to buy, or take the time to build, this security insurance for young residents *before* an accident occurs.

Home-made signs such as those in Rockburn and Herdman serve as a more personal plea to the motorist than purchased roadsigns. With he name of the village printed on them, these signs add character to the community. The driver who has a family of his-her own will immediately take such a reminder to heart seeing that the sign was created by ordinary residents like himself who care about their children.

The hand-painted signs which read "Your highway is our home" were obviously created for a local purpose. As a concerned Herdman resident said, the matter is not a provincial objective; it's up to local residents to take the task upon themselves. Asking your municipal council for assistance would be a good place to start.

P.N.



100 years ago

WHITE'S FLAG STATION

Mr. Hannaford was up and staked out the station at Whites on Friday. No work has been done yet, but the carpenters, so soon as they have finished the shed at Huntingdon, go there, and expect to complete the building this fall. It is not the depot the people were led to believe they were to get, being a flag station, similar to that at Brysons, only with a larger waiting and freight room.

ST-CHRYSOSTOME FIRE

The village of St. Jean Chrysostom (sic) has been visited by the happily rare event in its history of a serious fire. On Wednesday evening, 22nd, between 9 and 10 o'clock, the woodshed behind Messrs McFee & Boyd's store was discovered to be on fire...The buildings being all of wood and very dry, burned with extraordinary rapidity, making a great blaze with intense heat... The loss is heavy, the firm carrying one of the largest stocks in the district.

SUCCESSFUL AUCTIONS

Auctioneer Philips held four very successful sales this last week. Cows sold at Mrs. Dalgliesh's as high as $38; at the sale of Joseph Rivet cows sold as high as $35, 1 horse sold for $209; pigs sold for $30 at the sale of P. Racine...; at the sale of Sidney Robson, pigs sold as high as $28, and cows brought from $25 to $42.

(From the Canadian Gleaner, Thursday, Oct. 30, 1884)

50 years ago

IN HONOR OF JACQUES CARTIER

The Jacques Cartier Club of Chateauguay gave a cross to the Catholic School in commemoration of the 400th anniversary of the landing of Jacques Cartier, which this year is being extensively celebrated throughout the Dominion of Canada. On Sunday afternoon citizens of the town met before the Cross, which is erected on the river bank before the school, and a short service was held Father Tharcisuis gave a short address and the Cross was blessed by the Parish Priest, Father Bourbonnais, after which several songs were sung by the children of the school and the girls choir. After the short service, the crowd gathered in the schoolhouse where Hon. H. Mercier and Mrs. Arthur Laberge each gave a short address.

AWKWARD SITUATION

The city is a big place and chances are small that if you are travelling in a section where friends neither work nor reside that you will meet any of them. But it doesn't always pay to be cocksure. In such assurance a local young lover placed himself in a very embarrassing posotion some time ago. Fancy walking into a restaurant where you never expected to see anyone you knew, and you are placed right at the next table to your fiancée. That's about the time to light a Murad or something if you have enough nonchalance remaining. Such happened to the Huntingdon young man and a few days after he got a parcel no more letters. Things were patched up, new promises made. How do we know? That's what the girl said that was with the guy the day he ran into his fiancée. Promises.

(From The Huntingdon Gleaner, Wednesday, Oct. 31, 1934)

Le Mémo
GOVERNMENT INFORMATION REPORT

Living with a handicap

The 'Office des personnes handicapées du Québec' (OÇHQ) recently decided to republish the 12 information papers which appeared during the International Year of Disabled Persons, because of the great interest they aroused.

The first of the series, Living with a Handicap, has just appeared. It explains the difference between a deficiency and a handicap, discusses the question of integration and defines the most common deficiencies. This first publication forms the basis for a good understanding of the other papers to be republished by the Office in the coming months.

The document is available free of charge at the 'Office des personnes handicapées' for any group wishing a copy. Write to: Service de l'information, Office des personnes handicapées du Québec, 309, rue Brock, Drummondville, Quuebec. J2B 1C5.

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 284-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.
R.H. DAOUST, President CLAUDE PILON, Secretary
SECOND CLASS MAIL, REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada: $16.50 yearly, **United States:** $19.50 yearly, **Single Copy:** 40 cents
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY
ABC Audited Paid Circulation
AGRICOM ABRAQ
CNA
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Letters

Insulation should be priority for Arena

The Arena was keeping a surprise in stock for us. We had heard rumors last spring. They've just been confirmed: the upstairs hall will be renovated at great cost and will include a bar. As far as stupidities go this tops them all.

We had asked for an insulated roof. Steps had been taken, requests made, but nothing concrete had been obtained. To satisfy the gullible, this good news is announced. What are the organized leagues to do with a bar? The leagues are already sponsored and can manage very well by themselves. At the present time, we can meet in a dirty hall, with a panoramic view of the ice we rent for a costly amount. Customers want something for their money - adequate ice from September to April. That's what brings money to an arena. Not a bar competing aginst other places already operating in the municipality and which already pay for licences. Grants are not meant to be used to set up bars. There are many more important priorities which would be profitable and bring in revenue.

The real priorities concern the ice. Protective glass along the boards is necessary to protect the young and the less alert. A lost puck has injured more than one. Are we waiting to see a disfigured child or a skull fracture? A wire has recently been strung one foot from the boards, in order to stop spectators from going too near. One can't say this solution is too bright.

Now, what will become of the young people in their after-game discussions? What will the Minor Hockey players do as well as the young ones taken along to the arena by fathers and mothers. Will the arena become accessible to only some 35% of its users. Will they have to find refuge in some untidy corner somewhere or will they have to shiver in the stands around the skating rink, stands that are no safer than a cow fence?

Try someday to follow a hockey or broomball game in the following conditions: 20 degrees below zero in January; pillars obstructing the view of the nicest plays; heating only when at least 25 people have insisted on it. And if you carry enought weight to demand it, you will benefit if you're lucky from a heating element which will curl your hair, and with time the heat might go down to your feet.

Huntingdon has always been an underdeveloped corner, without any planning as far as sports activities and aid to youth are concerned. We have experienced that when we were young and we find the same system in operation today. The ready-made excuse has always been "no money". Thanks to a few volunteer associations, many positive things were achieved, for which we should be truly thankful. For the municipal Loisirs Committee, this creates a nice image. It makes a job more secure. Yet sports activities are an important part of an active and healthy community. A sports committee should be able to plan and come up with successful endeavors. This has been understood elswhere and people got organized.

Rules at the Arena are already strict enough. Restrictions should be thought over and made more humane. It seems to be forgotten that the arena is not a private enterprise. It is wholly owned by the taxpayers and everyone should feel welcome there and be able to use it for the purpose for which it was built.

An insulated roof is a priority. It would mean rental and assured revenue and, most of all, satisfied customers who would be anxious to come back.

Gaétan Myre, president
"Les Dynamiques"
Hockey League

The 1984 deer season -- what a fiasco!

At the last moment the Quebec Government in its infinite wisdom decided to alter the 1984 deer season on Covey Hill in the following unexplainable manner. They re-opened the deer season for firearms by allowing hunters to use shotguns with slugs or SSG to hunt buck deer only. The newly re-opened season coincided with the season for bowhunting for deer. This penalized the bowhunters who had been preparing for their season for weeks by making them wear an orange flourescent vest while in the woods thus making their task of taking a deer at close range with their primitive weapons doubly difficult.

Also instead of a relatively small number of bowhunters in the woods, there now were a small army of noisy hunters tramping through the bush and scaring all the deer across the border into New York State. The final strike against the bowhunters was the restriction to taking bucks only. So much for the poor downtrodden bowhunters.

Now we have the firearms hunters stomping through the heavy undergrowth trying to see a deer in the dense foliage in which the visibility was only about a third as far as it would be in the former firearms season of the first week of November.

The firearms hunters were also severely penalized by the last minute opening of their season and the very poor publicity given to the re-opening in the local press. The Huntingdon Gleaner only announced the re-opening in the edition of Oct. 27, 1984, which was only 2 days before the season closed and 12 days after the season had opened. I saw no announcement in The Montreal Gazette until the Oct. 16, 1984 edition.

I would be interested to know exactly what percentage of hunters who would have hunted on Covey Hill even knew that the season had been re-opened until the last minute.

May I say that I agree wholeheartedly with the statement made by Mr. John Schulman of Havelock in his letter to the editor of Oct. 17, 1984 in which he stated "If in fact there are too many deer, the possibility of changing the hunting season to coincide with that of the United States has some merit. At present the deer are chased south in October and then back in November and of course they then feed here and nothing is solved. This idea has some logic as apple picking would be finished and domestic animals would be under cover. But government with its inherent bumbling and lack of thought cannot or will not comprehend this."

Mr. Schulman's idea is exactly the solution we need and I hope that someone in government reads The Huntingdon Gleaner and **THINKS** a bit before setting the dates for the next deer season.

In closing I would like to offer my sincere and heartfelt sympathy to the Schulman family on the wounding of their pet horse by some totally irresponsible hunter and I hope that the person who committed the unconscionable deed is apprehended and made to pay the full penalty of the law.

May I also offer my condolences to J. Acheson of the Ridge Road on the loss of her dog in such a cruel manner. I have had Beagles caught in snares and I abhor them.

I hope that I and my fellow hunters can work together to try and eliminate horrors such as horse shooting and dog killing. Let's hope so.

John A. Viau
Chateauguay

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

KERR - Peter and Patricia (née Culhane) are proud to announce the birth of their daughter Stephanie Marie Louise, 7 lbs 3/4 oz. on August 12, 1984 at the Barrie Memorial Hospital.

GRIBBLE - Aylmer and Eleanor (Née Greig) are proud to announce the birth of Philip Greig le Grand, born October 11, 1984, 9 lbs. 10 oz. at the Royal Victoria Hospital.

MARRIED

MELANSON-WHITE - Bill and Marion White are happy to announce the marriage of their daughter Lori to Peter Melanson, son of Tom and Alma of Moncton, N.B. The wedding service took place in St. James Anglican Church, Ormstown, on Sept. 29th with the Reverend Fife and Father Beaulieu officiating. The couple will reside in Dartmouth, N.S.

CARD OF THANKS

The Van Winden family wish to thank all those who expressed their sympathy at the death of Mr. Joseph Van Winden on Oct. 10, 1984, either by donations, masses, flowers, food, visits or presence at the funeral. Everything was very much appreciated.

ENGAGED

Mr. and Mrs. Albert Brown of Howick are pleased to announce the engagement of their daughter Joanne to Brian McKay, son of Mr. and Mrs. Edward McKay of Chateauguay, Quebec. A June wedding is planned.

CARD OF THANKS

The Ladies Auxiliary of the Hemmingford Medical Centre wish to thank most sincerely all who contributed so generously by donating prizes, refreshments or assisted in setting up, clearing away and many other ways in order to make the card party a success. Your help was greatly appreciated.

MARRIED

KELLY-KOOMOS - Allister and Jennie Kelly (née Thomson) of Belleville, Ont. formerly of Huntingdon, Quebec are happy to announce the marriage of their daughter, Sharon Elizabeth, to Dr. George Louis Koomos, son of Mrs. George Koomos, Sr. and the late George Koomos of Corpus Christi, Texas on Sept. 18th, 1984 in St. Bartholomeu Episcopal Church, Corpus Christi, Texas. George and Sharon reside at 5301 River Oakes, Corpus Christi, Texas. 78413.

We wish to thank our family, relatives and friends who attended our wedding. A sincere thank you to everyone for the cards and gifts. Everything was deeply appreciated.
Willy and Nora Ykema

We would like to thank everyone who helped make our 25th wedding anniversary such a happy occasion. Many thanks for cards, gifts and good wishes.
Ross and Anne Elliot

IN MEMORIAM

TREMBLAY, Everett - In loving memory of a dear father, husband and grandfather who passed away November 5, 1979.
Dad, God saw you getting tired when a cure was not to be. So he clasped his arms around you and whispered come to me. You didn't deserve what you went through so he gave you rest
God's garden must be beautiful for he only takes the best.
Little we know when we woke up that morning.
The sorrow the day would bring
No length of time can take away our thoughts of you from day to day
So please God take a message to our father up above.
Tell him we miss him and give him all our love.
We love you daddy and always will.
Sadly missed by his wife and family and grandchildren.

BROWNLEE, Emma - in loving memory of my dear wife who passed away Nov. 12, 1982.
A smile for all
A heart of gold
One of the best
The world could hold
Never selfish, always kind
Those are the memories you left behind.
Sadly missed and always remembered with love, your husband Archibald and family

GUNION, Thomas C - In loving memory of a loving father, father-in-law and dear grandpa, who died November 4, 1983.
Never a harsh word
Never a raised hand.
You taught us the way,
With a warm smile
and gentle voice
how to live each day.
Then it was time to say
good-bye with love,
and ask God to guide you to above.

Sadly missed and remembered by Nancy-Jane, Gary and children.

McCRACKEN, Harold - In loving memory of a dear husband who passed away November 5th, 1983.
You gave me years of happiness
Then sorrow came, then tears
You left me beautiful memories
I will treasure through the years.
Among the tears and heartaches
one thing makes me glad
You chose me to share with you
Those precious years we had.

Sadly missed by Dorothy

The CVESPA Column

Time-Management Seminar

Saturday, November 3: CVESPA, in cooperation with the Chateauguay Valley Adult Education Department, is presenting a one-day seminar, lead by Carol Ann Fried of McGill University. Space, though limited, is still available for anyone who is interested in learning how to manage their time more effectively. The orientation of the session will be toward those involved in community groups, and there is a nominal fee of $10.00 which includes lunch. The seminar will take place in the Rockburn Cultural Centre, Rockburn, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. To register, please call the CVESPA office at 264-3152 or Iain Millar at 829-3272.

Socio-Economic Information Day

CVESPA is participating in the study session planned by the Huntingdon CLSC, on Wednesday, October 31, to review the socio-economic and socio-demographic situation in the area of the M.R.C. Haut-St-Laurent.

CVESPA News

The CVESPA newsletter has been mailed to everyone on our membership mailing list and is available to all new members. The "News" includes many interesting articles based on interviews with some of our community leaders: Mayor Gerald Brisebois, Jean Beauchamp, Reginald Burrows, Reverend Allan Lynk, Claude Pilon, David D'Aoust and Mary Sherry. Also presented in the newsletter are some interesting items concerning the CLSC, statistics and the summer day camp program, and a special message from CVESPA President Maurice King.



Tagged for sale, this buck sold to the highest bidder last Saturday at Lyell Graham's auction at Blueberry Farm, Covey Hill.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

LES SERRES PRATT
100 WELLINGTON
HUNTINGDON
FLORIST
FLOWER ARRANGEMENTS DONE TO ORDER FOR ANY OCCASION
VISIT OR CALL AT
264-6891

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

An evening of glitter and elegance at Chateau

by Ramona Rougerie

The elegant dining room at the Chateau hotel in Huntingdon was all-a-glitter last Tuesday, Oct. 23 as over 200 people attended the Fashion Show presented by the Women's Guild of the Anglican Church.

Half of the show featured home-sewn fashions with knitwear from Le Portage Boutique of Ruth Tolhurst in Dewittville. Beautiful workmanship, fantastic colors and great taste were evident in all the clothes modelled in this category, which ranged from sports clothes to dressy outfits and filmy lingerie.

Commentator for the evening, Brenda Laroque, made a point of mentioning the pattern number of the outfits, nature and cost of the material used, comparing this to what a similar garment would have cost if store-bought.

In the second part of the show, the models - all ladies from the local area - presented clothes from the Mercedes Dress Shoppe in Huntingdon and furs from Albert Dandurand & Fils of Valleyfield.

Salon Claude was in charge of hairdressing for the models, while Fleuriste Huntingdon Florist and Les Serres Pratt supplied tropical plants to decorate the stage. René Foran generously loaned his public address system.

A large number of door prizes donated by local businesses were given out during the evening. One outstanding prize, a rug, given by the Legaré store, was won by Linda Parent.

The models taking part in the show were: Mildred Helm, Ruth McCaffrey, Jeannine Léger, Lorraine Murdoch, Louise Sévigny, Jackie Whalen, Lise Bossé, Pam Thwaites, Liz Galipeau, Marlene Condi, Marielle Duhême, Evelyne Latreille, Little Sarah and Jennifer Grant, Jennie Carrigan and children, Coba Van Winden, Julie Grant, Gill Rankin.

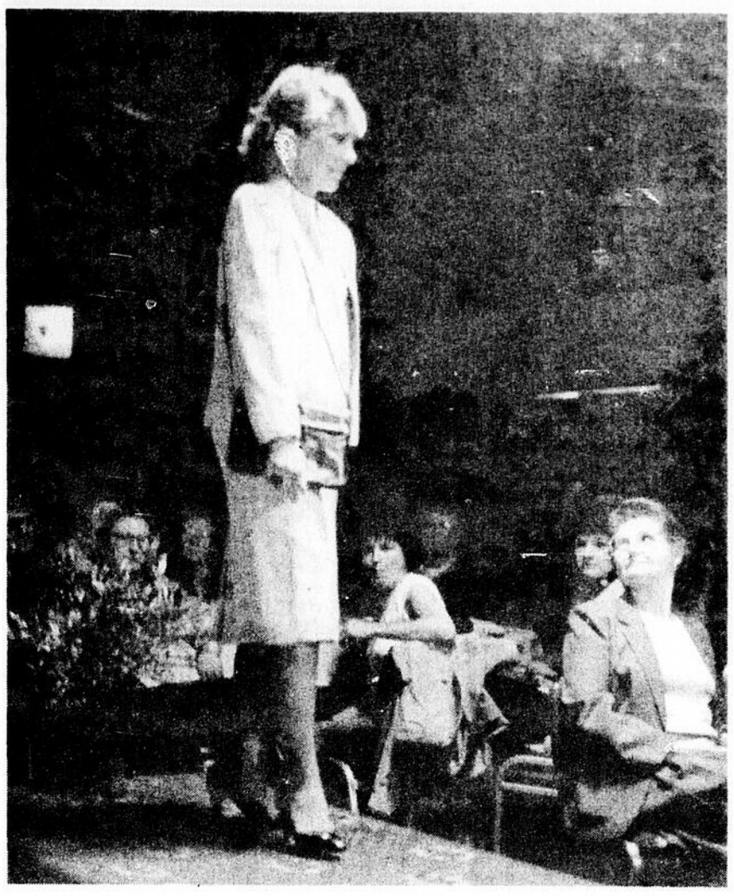


Photo: Brigitte Bruneau

Hemmingford fashions

150 people turned out in Hemmingford on October 17 to see fashions. This is Diane wearing an outfit from the Boutique Jeannine Bélanger of Melocheville.



Hand-knitted sweaters were modeled at The Huntingdon Chateau.

Seminar on investment for women

Investment in Registered Retirement Savings Plans and the Québec Stock Savings Plan will be among the subjects addressed at a seminar, "Women and Investment", organized by the Zonta Club of Montreal. This meeting will take place on Wednesday, Nov. 7 at the Pointe Claire Holiday Inn. Registration will be at 5:30 p.m., and coffee and sandwiches will be served. Reservations may be made by calling Roberta Brocklehurst 829-3031 or 829-2832. The cost of seminar registration is $25.

The evening is planned to give an overview of investment opportunities designed to meet the needs of business and professional women, and of those who manage personal family finances. Tax planning will be discussed in the context of portfolio development and management, as well as the role of banking services.

Speakers will include Felicity Palmer, Sales Representative, of Nesbitt Thomson Bongard Inc., Jean Murphy, Registered Representative of Walwyn Stodgell Cochran Murray Limited, Diane Bale, Chartered Accountant of Clarkson Gordon and Louise McKinley, a branch bank manager of the Canadian Imperial Bank of Commerce.

This programme is a service project of the Zonta Club of Montreal, an international service association of business and professional women, organized with a structure similar to Rotary International.

A session in French is being planned to take place in the near future.

Valleyfield UCW concert

"A trip down memory lane"

by Mrs. Bernice Douglass

"A trip down memory lane" was the theme of the organ concert sponsored by the United Church Women in the Valleyfield United Church on Friday evening, October 19th. Organist Madeline Chaplin gave a short introduction, saying that the music would be played in three segments - 1900 to 1925, 1925 to 1935 and 1935 to the late '40's - with Elizabeth Stewart singing a number of solos and a sing-along time between.

UCW members were dressed in costumes reminiscent of the early days of the century. Ushers were Dorothy Bell and Muriel Swartz. Allan Molyneaux, in tuxedo and bowler hat, lead the community singing in a most admirable fashion.

The entire program featured over 90 old-time favourites, and it is safe to say that hardly a person in the audience did not at some time or other have to wipe away a tear or two as memories of "the good old days" flooded back. Such old-timers as Margie, Ja-Da, 3 O'Clock in the morning, I want a Girl, Blue Moon, Ramona, Yip-I-Addy-I-Ay, Little Grass Shack and the wartime favorites Now is the Hour and Nightingale Sang in Berkley Square and many, many others provided a different sound from that usually heard of a Sunday morning on the marvellous old pipe organ.

Elizabeth Stewart's renditions of Little Grey Home in the West, The Waltz you Saved for me, When I Grow too old to Dream, Springtime in the Rockies, and White Cliffs of Dover, along with quite a number of other selections were very lovely. And an enthusiastic audience joined in on Peggy O'Neil, Carolina Moon, Smiles, Bicycle Built for Two, In the Good Old Summertime and a goodly number of other well-known selections.

Much credit for this unusual and thoroughly enjoyable program goes to organist Madeline Chaplin. Gathering together sheet music for all the old tines was certainly a monumenta! task. Thanks go to Alice Watson and the family of the late Robert Anderson, a former United Church organist, in this regard.

Following the program, refreshments were served in the church basement and a social time enjoyed. The "Trip down Memory Lane" will itself be a memorable evening for all who attended.

Davignon Park

by Mable Smith

Municipal Elections

November brings many things, window caulking, Christmas lists and calls to travel agents. But "this" November also brings Municipal Elections. We have a fine slate of candidates to represent the people of Hinchinbrooke and I urge all of Hinchinbrooke to vote on November 5 for the candidate of their choice.

Gerry and Kathleen Coté of Hemlock Drive and Howick celebrated their 27th Wedding Anniversary on Friday, Oct. 26. Congratulations from your many friends and neighbors.

Tips and Tricks

To cream butter and sugar together more quickly, first rinse the mixing bowl in boiling water. No more troublesome delays fixing those recipes.

Chateauguay-Huntingdon County W.I. Board meeting

by Darleen Sabetta

The Chateauguay-Huntingdon County Women's Institute annual board meeting was held on October 26, at the home of Mrs. Harold Robertson of Howick with 18 delegates present.

Delegates first partook of a tasty dessert served by their hostesses before the meeting was called to order.

Following the Ode and Collect, the delegates observed a minute of silence for recently deceased members.

Get well cards are being sent to deserving members; minutes from the 1984 annual county convention and from the 1983 semi-annual board meeting were read; teh Presidents' reports were interesting as the different branches had all been extremely busy with various activities and fund raisings; reports were given by conveners and there was the Treasurer's report.

Conveners expressed the wish that branch reports be handed in to them immediately after the February meeting.

President, Mrs. Gerald Ellerton, had a busy but enjoyable year within the county and said that she finds her visits to branch meetings extremely interesting and informative.

Everyone had enjoyed the Area Rally in October.

Business dealt with were Coins For Friendship; World Food Day and Water For All - Project no. 71.

A speaker and a demonstrator will be contacted for the annual convention in May 1985.

There is an essay competition for children 12 to 14 years old available through local schools or students can get in touch with a Women's Institue member. Contest closes January 31, 1985 and essay titles are 'Water For A Thirsty World' or 'My Dream of Peace'. There will be cash awards for winning participants.

The handicraft display and the handicraft competition will be continued again next year at the annual meeting.

The 75th anniversary of the Quebec Women's Institute will be in 1986. Branches will be responsible for a fee of $2.00 per member to go into a special anniversary fund payable by February 15, 1986. Either $1.00 per member payable by February 15, 1985 and another $1.00 per member payable the following year by February 15, 1986 . Branches are responsible for their own donation to the fund.

The meeting was then adjounred and members thanked their hostesses before departing.

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0

LINOLEUM • TILE • CERAMIC • CARPET • LINOLEUM • TILE •

A GREAT NEW FASHION EVENT

AT

TAPIS
GUY LEDUC INC.

CELEBRATE WITH US
THE 30th ANNIVERSARY

BOUTIQUE Collection PEERLESS MD



YOU SAVE $10 PER SQUARE YARD
ON THE MANUFACTURER'S SUGGESTED RETAIL PRICE

TWO SUPERB PEERLON AND NYLON RUGS: Pompadour Perspective

PEERLESS / Congoleum®

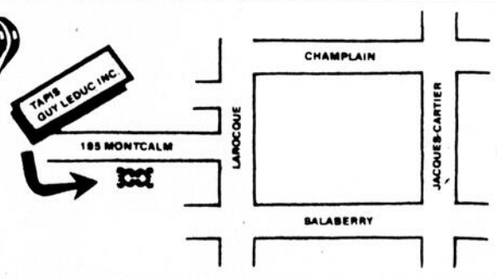
FASHIONFLOR IS ALSO A SENSATIONAL NEW VINYL LINOLEUM FROM CONGOLEUM.

TAKE ADVANTAGE OF THIS VISIT
TO SEE OUR COMPLETE LINE OF
CARPETS, CERAMIC TILES, LINOLEUM.

GUY GINETTE AND NATHALIE
BID YOU WELCOME.

TAPIS GUY LEDUC INC.

195 MONTCALM ST.,
VALLEYFIELD
373-1683



LINOLEUM • TILE • CERAMIC • CARPET • LINOLEUM • TILE •



Quality At Reasonable Prices

Front End Alignment
only $22.95

Monroe Heavy Duty Shocks
Guaranteed for Life
Features 3-16th" bore for 50 percent more working capacity. Calibrated & valved for maximum stability & comfort.
Retail per pair $49.50
Our Price Installed $37.90
You Save $11.90

Supreme Exhaust
Guaranteed for as long as you own your car
Free Installation
Discount Prices

Tune Up Special
New spark plugs, adjust carburetor, check & adjust timing, check filters & belts.
4 cyl. 6 cyl. 8 cyl.
$22.95 $32.95 $36.95

Lube & Oil Change
$10.49
Includes 5 quarts Premium 10W40 oil and chasis lube

Cordovan Maintainance Free Battery
3 year warranty $46.95
4 year warranty $51.95
5 year warranty $56.95

Hercules-Jetzon & Cordovan Tires In Stock
Lowest Prices in the North Country
Check our prices before you buy

30% off Windshields
for any car and truck

Monroe Load Levelers
Guaranteed for Life
This combination heavy-shock absorber & coil spring returns your vehicle to its original design height for greater stability.
Retail per pair $103.80
Our price per pair $72.95
You save $30.85

Brakes Relined
Most cars and light pick ups
$37.95
Includes: 2 pads of shoes, packing wheel bearings and all labor. Rotors and drums turned at reasonable rates.

Spark Plugs
Retail $2.83 $1.75
Unbelivable...
Champion AC Motorcraft

Border Distributing Co.
483-4801
EAST MAIN STREET ROAD, MALONE, N.Y.
IN MALONE LINCOLN MERCURY BUILDING

MasterCard VISA

Chateauguay Valley Historical Society

Where there was smoke there was firewood

October 19th marked the opening of the Fall Season for the Historical Society. Following a brief series of remarks on business matters, President Charles Petch turned the meeting over to Wayne McKell who introduced the speaker and the subject for the evening. Richard Rice is involved in the Business History Project based at McGill where a bilingual group of a dozen people have been examining life in Montreal during the period 1820-29.

One aspect of the research was given life by Richard for the Society audience - that of the Firewood Industry during the 1820's. Information came from 425 notarized contracts concerning wood purchased, 278 of these detailed local firewood transactions. Many suppliers of Montreal's firewood came from Beauharnois, Chateauguay and Godmanchester. It was pointed out that this was a pre-industrial period and the contracts emphasized the link between the city and the surrounding countryside. The firewood itself was contracted for druing fall or winter for the following season measuring in full cords of 3 foot length wood. The cost varied from 7 to 12 shillings and usually at least a partial payment was made in advance. Very few contracts were unfulfilled.

The wood used was a mix of maple, beech and cherry.

When the evening began, it was disappointing to note the small attendance; but as the firewood story unfolded under Richard's knowledgeable and informal direction, a close bond was established between speaker and listeners so that the small group became an advantage and something of value to everyone there. As Mr. Rice's presentation drew to a close, many questions were posed with all the audience participating in the discussion. Gerry Rogers thanked the guest, voicing the thought of the meeting that it had been an unexpected slant on local history and much appreciated.

Information questions followed over coffee and cookies. A reminder was given that the next meeting on Nov. 30th will start with a Pot Luck Dessert at MacDougall Hall with the topic of Toponomy to follow.

ELECTION
HINCHINBROOKE
SEAT No. 2

AS A CANDIDATE, I WILL DO THE UTMOST TO SERVE THE INTERESTS OF ALL OUR TAXPAYERS.

VOTE NOVEMBER 5, 1984

LEO LEDUC X

VOTE
ROY YOUNIE
HINCHINBROOKE
SEAT 6

- Born and raised in Howick and a resident of Hinchinbrooke since 1973.
- An officer in the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade
- A director of the Elgin Fish & Game Club
- Chairperson of the Dunn Memorial Boy Scout Camp Committee.
- Physical Education teacher for the P.R.S.B.C.V. and experienced in developing and adminstering sport and recreation programs.

With the vacancy in Seat 6, there is now a need for someone on Council who is experienced in dealing with the Loisirs, sports and recreation and can represent the municipality in such areas at various levels.

I feel that I can fill this position with your help.

Havelock Fair results

CROCHETING

Bonnet, child's wool - 1. Margaret McBain.
Infant set, not less than 3 pieces - 1. Margaret McBain, 2. Kathleen Bidwell, 3. Pamela Peddell.

Crochet tablecloth - 2. Mrs. J. Gravel, 3. Anne McKough.
Centerpiece, crochet trim, 15" or over - 3. Edith English.
Dresser cover, crochet - 2. Diane Stringer, 3. Marie Bertrand.
Luncheon cloth, crochet trim - 1. Edith English.
Handkerchief, crochet trim - 3. Edith English.

Centerpiece, solid not less than 12 inches - 1. Mrs. George Simpson, 2. Ida Elder, 3. Margaret McBain.
Placemats, 4, solid - 1. Margaret McBain, 3. Liane Buck.
Poncho, adult - 1. Mrs. J. Gravel.
Poncho, child's - 1. Shirley Baskin
Afghan, wool - 1. Liane Buck, 2. Margaret McBain, 3. Mme F. Michaud.

...

KNITTING

Ladies Sweater, Fair Isle knit - 1. Jenny Carrigan, 2. Darleen Sabetta.
Suit, child's - 1. Enid L'Ecuyer, 3. Mme Donald McEwen.
Infant's set, 3 pieces - 1. Diane Furey, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Mrs. Donald McEwen.
Afghan, wool - 1. Liane Buck, 2. Kathleen Bidwell, 3. Enid L'Ecuyer.
Afghan, wool, babies - 1. Kathleen Bidwell, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Margaret Bruce.
Infant's wool jacket - 1. Coba Van Winden, 2. Mrs. Donald McEwen, 3. Kathleen Bidwell.
Man's dress sweater - 2. Margaret Bruce, 3. Molly Laine
Ladies' dress sweater - 1. Coba Van Winden, 2 Margaret Bruce, 3. Mrs. E. McKell.
Lady's shell - 1. Claudia Roy Salois, 2. Mrs. E. McKell, 3. Enid L'Ecuyer.
Man's bulky sweater - 1. Enid L'Ecuyer, 2. Jenny Carrigan, 3. Molly Laine.
Lady's bulky sweater - 1. Marie Bertrand, 2. Mrs. E. McKell, 3. Margaret Bruce.
Child's dress sweater - 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Kathleen Bidwell, 3. Margaret Bruce.
Child's bulky sweater - 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Coba Van Winden.
Poncho, child - 1. Mrs. Donald McEwen.

...

EMBROIDERY

Dresser cover - 1. Liane Buck, 2. Ida Elder, 3. Roberta Wilson.
Luncheon cloth - 1. Molly Laine.
Pillow cases - 1. Liane Buck, 2. Ida Elder, 3. Enid L'Ecuyer.
Smoked dress, child's - 1. Mrs. George Simpson, 2. Heidi Baillarge.

Picture - 3. Wendy Stewart.

CREWEL EMBROIDERY

Pillow - 2. Margaret Bruce.
Picture (small) - 1. Margaret Bruce, 2. Marie Bertrand, 3. Mrs. J. Gravel.
Picture (large) 1. Marie Bertrand, 2. Mrs. J. Gravel, 3. Margaret Bruce.

Miscellaneous - 1. Margaret Bruce.

...

TATTING

Buffet set tatting trim, 3 pieces - Mrs. E. McKell.
Centrepiece tatting trim - 1. Mrs. E. McKell.
Centrepiece, solid, not less than 10 inches - 1. Mrs. E. McKell,
Centrepiece, solid, 6" or less - 1. Edith English, 2. Mrs. E. McKell.
Lace, not less than 2 yards - 2. Mrs. E. McKell.

...

CUT FLOWERS

Aster, Best display - 1. Anne Schulman, 2. Molly Laine, 3. Paige A. Knight.
Dahlias, 6 large blooms - 1. Mrs. W. Watson.
Dahlias, 6 pompoms - 1. Jean Sproule-Léger, 2. Margaret Bruce, 3. Bertha Sproule.
Dahlias, Best collection display - 1. Molly Laine, 2. Mrs. W. Watson, 3. Heidi Baillarge.

Gladioli

Best display suitable foliage not to exceed 12 spikes, different - 1. Réal Bourdon.
Light colour, 6 varieties, 1 each - 1. Dr. W. Watson, 2. Réal Bourdon.
Dark colour 6 varieties, 1 each - 1. Dr. W,Watson.
Best basket Glads, with one or more garden flowers - 1. Dr. W. Watson.

Marigolds

African 12 blooms - 1. Roberta Wilson, 2. Mrs. W. Watson, 3. Margaret Bruce, 4. Heidi Baillarge.
French, 12 blooms - 1. Paige A. Knight, 2. Réal Bourdon, 3. Molly Laine.

Petunias

Single, 12 blooms - 1. Réal Bourdon, 2. Jean Sproule-Léger, 3. Molly Laine.
Dougle, 12 blooms - 1. Molly Laine, 2. Roberta Wilson, 3. Heidi Baillarge.
Pansies, best display - 1. Molly Laine, 2. Mrs. W. Watson, 3. Réal Bourdon.
Phlox, best display - 1. Margaret Bruce.
Snapdragon, 6 spikes - 1. Molly Laine, 2. Réal Bourdon, 3. Heidi Baillarge

Zinnia, 6 large blooms - 1. Molly Laine, 2. Robert McCaig, 3. Mrs. W. Watson, 4. Paige A. Knight.
Zinnia 6 small blooms - 1. Réal Bourdon, 2. Lynne Sample, 3. Molly Laine, 4. Wreatha Marshall.
Hand bouquet, garden flowers - 1. Enid L'Ecuyer, 2. Nancy Greig, 3. Molly Laine.

Best arrangement annual flowers, one kind, not more than 12 blooms - 1. Paige A. Knight, 2. Molly Laine, 3. Mrs. W. Watson, 4. Roberta Wilson.
Best arrangement Perennial Flowers one kind, not more than 12 blooms - 1. Molly Laine
Wild Flowers, most artistically arranged, 1. Paige A. Knight, 2. Molly Laine, 3. Enid L'Ecuyer, 4. Anne Schulman.
Best arrangement cut flowers, not more than 12 var. - 1. Paige A. Knight, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Velma Dunn.
Best display of roses - 1. Claudia Roy Salois, 2. Mrs. W. Watson, 3. Molly Laine.
Floral table decoration, (5 Prizes) - 1. Enid L'Ecuyer, 2. Molly Laine, 3. Margaret Bruce, 4. Réal Bourdon.

POTTED PLANTS

African Violets, single - 1. Wendy Stewart, 2. Darleen Sabetta.
Begonias, Flowering - 1. Claudia Roy Salois, 2. Mrs. W. Watson, 3. Robert M.McCaig.
Leaf - 1. Molly Laine, 2. Mildred Orr, 3. Mrs. Donald McEwen.
Tuberous - 1. Eleanor W. Carson, 2. Margaret Bruce, 3. Molly Laine.
Coleus - 1. Bertha Sproule, 2. Fred and Joyce Howard, 3. Mrs. Donald McEwen.
Ferns - Boston - 1. Margaret Bruce, 2. Velma Dunn.
Ferns - Any other variety - 1. Dean Lowden, 2. Edith English, 3. Ann Vidlak.
Geraniums - Young plants - 1. Ann Vidlak, 2. Mrs. W. Watson, 3. Peter Andert.
Geraniums - Old plants - 1. Réal Bourdon, 2. Heidi Baillarge, 3. Mrs. Donald McEwen.
Gloxinias - 1. Margaret Stacey, 2. Molly Laine.
Polly Prim - 1. Molly Laine, 2. Mildred Orr, 3. Edith English.
Unusual plant - 1. Molly Laine, 2. Ann Vidlak, 3. Bertha Sproule
Any other flowering plant - 1. Ann Vidlak, 2. Velma Dunn, 3. Molly Laine.
Any other foliage plant - 1. Dr. W. Watson, 2. Wreatha Dunn, 3. Velma Dunn.
Window Box - 1. Molly Laine, 2. Dr. W. Watson.
Best table decoration -1. Enid L'Ecuyer, 2. Molly Laine.
Best Window Box - 1. Molly Laine, 2. Dr. W. Watson.
Best young geranium - 1. Ann Vidlak, 2. Réal Bourdon.
Best zinnia, 6 large blooms - 1. Molly Laine,
Best Zinnia, 6 small blooms - Réal Bourdon.
Best window box - Molly Laine.
Best unusual plant - Molly Laine.
Best dispaly of roses - Claudia Roy Salois.

...

VEGETABLES

Beans, Yellow snap, 1. Réal Bourdon, 2. Bertha Sproule, 3. Susan Kingsbury, 4. Clifford Sproule.
Beans, Green snap, 1. Cathy Campbell, 2. Edith English, 3. Jack Ravinsky, 4. Donald Templeton.
Beans, shell, 1. Clifford Sproule, 2. Jean Sproule-Léger, 3. Cathy Campbell, 4. Réal Bourdon.
Beets, table, 1. Dr. W. Watson, 2. Donald Templeton, 3. Bertha Sproule, 4. Cynthia Milne.
Broccoli, 1. Jack Ravinsky, 2. Edith English, 3. Clifford Sproule, 4. Jean Sproule-Léger.
Cabbage, green, 1. Jenny Carrigan, 2. Jean Sproule-Léger, 3. Jack Ravinsky, 4. Cathy Campbell.
Cabbage, red, 1. Jack Ravinsky, 2. Clifford Sproule, 3. Cathy Campbell.

Carrots, long - 1. Réal Bourdon, 2. Velma Dunn, 3. Robert and Elaine Moore, 4. Jennifer Smith.
Carrots, short - 1. Jean Sproule-Léger, 2. Clifford Sproule, 3. Bertha Sproule, 4. Dr. W. Watson.
Cauliflower, 1. Edith English, 2. Clifford Sproule, 3. Jean Sproule-Léger, 4. Cathy Campbell.

Celery - 1. Jack Ravinsky, 2. Laine Buck, 3. Jean Sproule-Léger, 4. Cynthia Milne.
Cucumber, China Long, 1. Edmund Sproule, 2. Bertha Sproule, 3. Jean Sproule-Léger.
Cucumber, Green, 1. Dr. W. Watson, 2. Jean Sproule-Léger, 3. Bertha Sproule, 4. Arthias Jodoin.
Cucumber, ripe, 1. Guillaume Lavallee, 2. Donald Templeton, 3. Jean Sproule-Léger, 4. Robert M. McCaig.
Cucumber, pickling, 1. Edmund Sproule, 2. Bertha Sproule.
Citron, 1. Jean Sproule-Léger, 2. Edith English, 3. Clifford Sproule, 4. Dr. W. Watson.
Corn, table 1. Jack Ravinsky, 2. Peter Andert, 3. Edmund Sproule, 4. Bertha Sproule.
Eggplant - 1. Jack Ravinsky 2. Dr. W. Watson, 3. Jean Sproule-Léger, 4. Paige A. Knight.
Melons, Musk, - 1. Jean Sproule-Léger, 2. Jenny Carrigan, 3. Edith English, 4. Clifford Sproule.
Melons, Water, 1. Donald Templeton, 2. Jenny Carrigan, 3. Jean Sproule-Léger.
Onions, red - 1. Edith English, 2. Clifford Sproule, 3. Jean Sproule-Léger
Onions, Yellow or White 1. Paige A. Knight, 2. Donald Templeton, 3. Earl Henophy, 4. Edith English.
Onions, Pickling, not over 3/4" in diameter, 1. Clifford Sproule, 2. Edith English, 3. Réal Bourdon, 4. Diane Bourdon.
Parsnip, table, 1. Donald Templeton, 2. Jean Sproule-Léger, 3. Clifford Sproule.
Peppers, green 1. Peter Andert, 2. Paige A. Knight, 3. Jean Sproule-Léger, 4. Dr. W. Watson.
Peppers, red, 1. Cathy Campbell.
Pumpkin, table not to exceed 8" in diameter - 1. Dr. W. Watson, 2. Lynne Sample, 3. Clifford Sproule, 4. Edith English.
Pumpkin, Field - 1. Clifford Sproule, 2. Dr. W. Watson, 3. Jean Sproule-Léger.
Squash, Acorn or Pepper - 1. Bertha Sproule, 2. Robert and Elaine Moore, 3. Donald Templeton, 4. Jean Sproule-Léger.
Squash, buttercup, 1. Robert and Elaine Moore, 2. Jack Ravinsky, 3 Jean Sproule-Léger, 4. Dr. W. Watson.
Squash, Butternut, 1. Robert and Elaine Moore, 2. Mildred Orr, 3. Lynne Sample, 4. Edith English.
Squash, crooked neck, 1. Bertha Sproule, 2. Edmund Sproule, 3. Jack Ravinsky, 4. Jean Sproule-Léger.

Howick 4-H Achievement Day

Leaders - Larry Ness, Roy Templeton.

Calf club: Judge - Murray McCaig.
Junior Showmanship - Cindy Wilson; Intermediate Showmanship - Brent Peddle, Senior Showmanship - Linda Ness; Best Group - Bernard D'Aoust; Top Judge - Bernard D'Aoust; Best Ayrshire shown by a member 15 and under - Steve Wilson; Champion Holstein - Heather Lang; Champion Ayrshire - Bernard D'Aoust.

HANDICRAFT

Leaders: Beverly Van Horne and Sheila Milne. Judges: Hazel Robertson and Grace Brown.

Plain uniced cake - 1. Kara Woods.
Decorated Cake - 1. Ginger Brown.

Fudge - 1. Cindy Wilson.

Candy (Mold) - 1. Kara Woods.

Pot Holder - 1. Cindy Wilson
Felt Crafts - 1. Kara Woods.
Beadwork - 1. Kara Woods.
Wooden Bead - 1. Heather Lang.
Sewing (Dresses etc). - 1. Heather Lang.

Sewing - Miscellaneous - 1. Cindy Wilson.
Overall Trophy - Kara Woods
Specials from: Mrs. Robt MacFarlane for girl 15 years and under - Kara Woods
Knitting and Crocheting - Howick W.I. Monica Widmer
Fudge - Howick W.I. Cindy Wilson.
Candy Mold - Howick W.I. - Kara Woods.
Pot Holder - Mrs. Betty MacFarlane - Cindy Wilson

Special from Coates Thread Co. in sewing - Heather Lang.
Special from Coats Thread Co. in Sewing Misc. - Cindy Wilson.
Special from Mrs. Edgar McKell for Sock Darning.
Monica Widmer - Heather Lang
Special from Marna Brown - Cakes (uniced) Kara Woods.
Special from Hazel Robertson for decorated cake - Ginger Brown
Au Coin du Tissue Special for wooden bead competition - Heather Lang

Sock Darning
Judge - Mrs. Erma McKell
10-15 - 1. Monika Widmer.

16-21 - 1. Heather Lang
Special - 1st Violet Deschamps - candy from Jill.
Knitting and crocheting special $5.00 Howick W.I.
Miscellaneous Special No. 2 Back and Slumber

GARDEN CLUB

Leader - Barbara Petrie: Judges - Donna Henophy, Bertha Greig. Best Garden - Scott Petrie; Best Garden Display - David Van Horne; honorary mentions - Katherine Brown and Monica Widmer. Overall Trophy - Kara Woods.

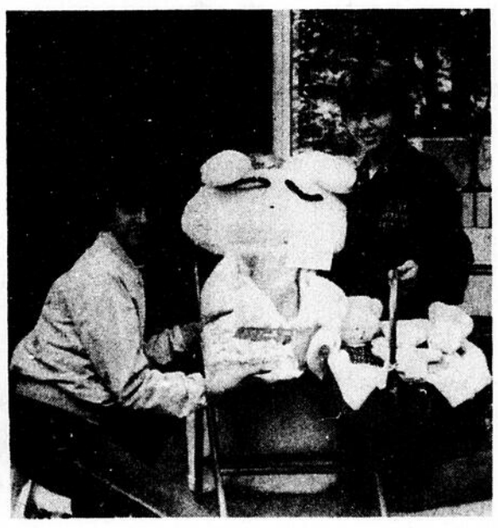


Photo: Evelyn Lamb

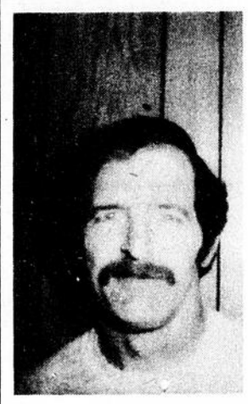
Handicrafts were on display at the Howick 4-H Achievement Day last month. Member Julie Morrison and trophy winner Kara Woods show off some of their crafts.

JOHN A. BLAKE
CANDIDATE FOR SEAT No. 2
ON THE HINCHINBROOKE MUNICIPAL COUNCIL

I have lived in Hinchinbrooke for the past 22 years.

Now that I am retired, I would like to spend some of my considerable energies in the service of the residents of Hinchinbrooke.

I WOULD APPRECIATE YOUR VOTE ON MONDAY, NOV. 5th



ROBERT LUSTIC
WISHES TO ANNOUNCE HIS CANDIDACY FOR SEAT No. 6 OF THE HINCHINBROOKE MUNICIPAL COUNCIL

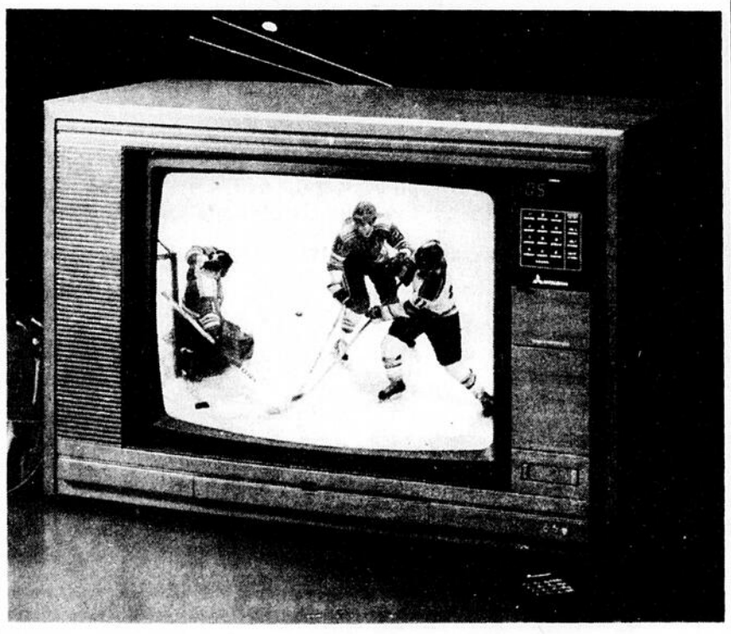
Mr. Lustic has lived in Davignon Park since 1977. Mr. Lustic was born in Peterborough, Ontario and has worked in Montreal for Domtar for 11 years and has been employed by Cleyn & Tinker for the last 4 years. Bob is an active member of the Huntingdon Legion and of the Malone Moose Club. He has been married for 8 years and has 2 step children.
Bob Lustic knows of the difficulties that exist between the people of Davignon Park and the people of Hinchinbrooke.

Bob Lustic VOWS that in his term of office he will work to resolve THESE, and ALL problems that come before the municipal council of Hinchinbrooke.
Thank you

Bob Lustic

MITSUBISHI
COLOR TELEVISION

BRILLIANT COLOR - THE ULTIMATE IN TELEVISION ENJOYMENT



20-INCH COLOR T.V., CS-1972C

DIAMOND VISION PICTURE QUALITY

The Diamond Vision picture tube offers extraordinary true-to-life images using phosphors of purer, brighter primary colors, and its unique blue-filter faceplate enhances natural color rendition and absorbs ambient light for better contrast. The multi-step focus gun with its four electron lenses provides a super-sharp focus for a brilliance unequalled by other 48cm (20")-tube formats.

• SEE AND HEAR OUR VCR ASSORTMENT •

MANY MORE IN STORE SPECIALS

SPEE

RODEL ELECTRONIQUE INC.

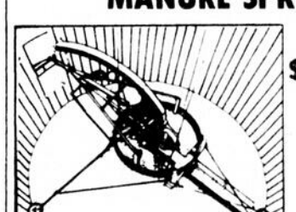
ROBERT N. GUERIN T.V. — 1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN — **829-2713**

DENIS BILLETTE T.V. — 33 MILLS RD., HOWICK — **825-2201**

••• YOUR ELECTRONIC SPECIALISTS •••

Badger

YEAR END REBATES
ON SILO UNLOADERS AND MANURE SPREADERS



REBATE OF $10. U.S. PER FT.
ex: 20 feet Badger Silo unloader $200. U.S.
or waiver of finance till April 1, 1985

REBATE OF $1.00 U.S. per bushel
Ex: 260 bushels Badger Spreader
$260 U.S. Rebate
or Waiver of finance till April 1, 1985



LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
264-4183
370 ROUTE 202 — HUNTINGDON

Windfall Bargains



FOR ONE SUIT
LOW PRICE OF... 79.00
2 SUITS $150.

BEAUTIFUL DRESS SHIRTS
LONG SLEEVES AND MANY NEW STYLES MATERIAL AND COLOURS
14.99 EA.



AUX HABITS CHATEAUGUAY
BOUL. D'ANJOU
BOUL. ST-JEAN BAPTISTE

• FREE ALTERATIONS ON THE SPOT •

COMPLETE CHOICE OF SUITS. SPORT COATS. PANTS. SHIRTS. TIES. SWEATERS AND MORE

AUX HABITS CHÂTEAUGUAY
CHEQUES PERSONNELS
296 boul. D'ANJOU
CHÂTEAUGUAY
691-7608

Arts complex hosts Panama folk exhibit

by Phil Norton

International art in the true sense is on exhibit through November 25 at Trout River Crossing. Folk art and photos of Kuna Indian culture came to the International Arts Complex on October 18 with a personal visit over the weekend by archeologist Elena Eritta.

Ms. Eritta has lived and traveled through Panama and Mesa America for over 12 years collecting native art and artifacts, excavating, lecturing and publishing books and articles for such publications at THE NEW YORK TIMES.

Her

Her photographs have appeared internationally as well and several color prints are exhibited at Trout River Crossing showing the lifestyle of the Kuna people.

The principle interest in the current exhibit is a collection of molas -- brightly colored, hand-stitched designs. This form of American folk art has evolved with its practical applications and the varied exhibits show that art is intimately tied to the culture.



Elena Errita, a graduate of Fine Art (New York) and of Anthropology and Archaelogy (Mexico) spent four days in the Trout River Crossing area during the opening of her exhibit at the International Arts Complex. Used to a life of digging for Indian artifacts, Ms. Eritta laughs about the irony that her finger now dons a splint from of all things, digging garden onions. She considered having her nose pierced for a ring but decided against it when she saw the rusty blade the natives use.

Some of the items are obviously tainted with Americanism, however, with primitive emblems of hawks, fish and devilish creatures interspersed with molas showing Mickey Mouse and such phrases as "Win Your Stripes" and "Airborne", likely a military influence.

Other items on exhibit include a hand-woven bag from Mainland Panama, models of sailing canoes, a bamboo-handled ladle, colorful necklaces of shells, teeth and nuts, brightly-dyed garments, and effigies of healing spirits.

The visitor can learn much about the people and their primitive way of life while appreciating the beauty of their native art and it is interesting to note the resemblance of several items, such as soapstone carvings, to Inuit art although the two isolated cultures are separated by thousands of miles. The International Art Complex has certainly taken on an exotic atmosphere with this exhibit.

The Long Island resident will return at the close of her exhibition at 2 p.m. on November 25 to give another slide show.

Following this exhibition, Gallery Director Nova Chandler plans to offer an open exhibition of local professional and amateur artists from the United States and Canada. Artists from this area interested in participating should contact the International Arts Complex by November 15.

Rockburn

Diane Farquhar

Brass Band Entertainment

Eighteen members of the Salvation Army Band from Montreal entertained a large crowd in the Rockburn Cultural Centre on Saturday evening, Oct. 27.

The group played several selections, and also sang a very pleasing number. The band closed with the old favorite "Onward Christians Soldiers". The audience showed their admiration with a standing ovation. The Rockburn Presbyterian Ladies Aid served refreshments to the band members before they started for home.

Halloween Party

Rockburn Presbyterian Sunday School held a fun Halloween Party in the hall on Sunday afternoon, Oct. 28.

A CVR movie "Disney's Halloween" was the highlight of the afternoon, and 28 children displayed their very creative costumes and each and every one received a prize for their costumes.

A treat of cupcakes and punch was served to the youngsters, leaders and parents enjoyed coffee and sweets.

Hadley-Beaudet wedding in Hemmingford



A very pretty wedding took place on Saturday Sept. 1, 1984, at St. Luke's Anglican Church in Hemmingford, when Debra Susan, youngest daughter of Mr. and Mrs. Aylmer Hadley was united in marriage with Mr. Raynald (Ron) Beaudet, younger son of Mr. and Mrs. J. Rolland Beaudet of Quebec City. The Rev. Glen Eason officiated assisted by Father D'Aoust.

The church was tastefully decorated with arrangement of pink and white carnations and baby's breath while the guest pews were marked with white satin bows with a pink carnation in each.

The bride, given in marriage by her father, looked radiant in a long white organza gown with a lace yoke trimmed with pearls, the skirt ending in a short train. Her shoulder-length veil of tulle illusion was held in place by a halo trimmed with orange blossoms and seed pearls. She carried a cascade bouquet of pink rosebuds, miniature white carnations and baby's breath.

Miss Bonnie Elvidge of Burlington, Vermont, friend of the bride, was maid of honour. She wore a long pink silk dress with a lace yoke and carried a small cascade bouquet of pink and blue miniature carnations. Mrs. Anita Heggison of Mountain, Ont. was bridesmaid. Her dress of perriwinkle blue was identical to the maid of honour and her cascade bouquet was miniature blue and pink carnations.

The best man was Mr. Rodger Gervais of Quebec City, friend of the groom. The ushers were Danny Hadley, nephew of the bride and Gilbert Beaudet, brother of the groom.

The bride's mother chose a two-piece sea foam green sheer dress with grey accessories and a corsage of yellow and white mums. Mrs. Beaudet wore a coat-style salmon pink dress with grey hat and shoes and a corsage of pink and white carnations.

After the ceremony a reception was held at the Hemmingford Golf and Country Club when 130 guests enjoyed a chicken barbecue dinner. The bride's table was centered with a three-tier wedding cake and an arrangement of pink and white flowers.

After the speeches, dancing was enjoyed to the music of a D.J. from St. Lambert.

For their honeymoon, which was spent in Montego Bay, Jamaica, the bride wore a three-piece turquoise linen suit with white blouse and hat and a corsage of yellow and white carnations. The bride graduated from C.V.R. in Ormstown in 1975 with honours, having received the Reeves scholarship and Birks Silver Medal. She went on to John Abbott College where she studied Business Administration and has been employed by Toronto Dominion Bank since graduation. At present she is manager at Omemee, Ont. The groom graduated in May 1982 from Concordia University with a B.A. in Marketing and is now sales analyst for Outboard Marine Corporation in Peterborough, Ont. where they now reside.

Out of town guests attending the wedding were from London, Ont., Toronto, Omemee, Peterborough, Ottawa, Quebec City and Willoboro, New York.

Humane group names new administration

The Annual Assembly of the S.P.A. Shangri-la was held on Sunday, October 21 at Howard S. Billings High School in Chateauguay. A new administrative council was nominated.

President: Mr. Robert Morrison of Chateauguay; Vice-President: Mrs. Beryl DeLutis of Chateauguay; 2nd Vice-Pres: Mrs. Wendy Kell, Huntingdon; Administrators: Mrs. Germaine Martin, Chateauguay, Mr. Frank Jekyl, Ville Lery, Mr. John Marcil, St. Louis de Gonzague. Inspectors: Jean Jacques Marcil, St. Louis de Gonzague, Stephen Smith, Huntingdon; Secretary-Treasurer: Annette Marcil, St. Louis de Gonzague; Secretary: Sylvie Fournier, Franklin; Lawyer: Mr. Stephane L'Ecuyer, Chateauguay; Director: Jackie G. Marcil.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy is extended to the family of the late Mrs. Malcolm Younie, née Esther Costerus, who died on October 24 at Peel Memorial Hospital in Brampton, Ont. at age 28.

Mrs. Raymond Elliott attended the fuenral service for the late Mrs. Malcolm Younie at Bramlea, Ont. on Saturday morning.

Card Party:

Twenty-one tables of whist players were out to Walshaven Community Centre on Tuesday night when the Seniors Club sponsored the card party. Whist winners were Jennie Arthur, Evelyn Chambers, Leslie and Ida MacFarlane. Second prize winners were Mervyn and Christina Graham, Lyell and Beryl Graham. Third prize went to Adele Vallee, Alice Wilson, Ruby Bote and Eleanor Wilson.

Prizes on the drawing were won by John Cavanagh, Alice English, Hazel Bradley, Agnes Brown, Ruby Bott, Helen Smith, Alice Wilson Hazel Ness, Erma Wallace, Esther Cavanagh, Jennie McKell, "Doc" Mills, Mildred Hay, Jennie Arthur, Mina Lindsay, Isabel Kerr, Verna Buchanan, Eleanor Wilson, Florence Bryson, Viola MacGeorge, Adele Vallee, Margaret Graham, Evelyn Chambers, Bruce Cairncross, Donald .McEwen, Jessie Gebbie, Jim Conley, Allan Mack, Ethel Rice.

Door prizes went to Jennie Arthur, Mary Louise McPherson, Jessie Gebbie, Dorothy Morison, Virginia Faloon, Thelma Lang, Hank Hirsch, Ruby Bott, Lydia Baxter, Gordon Hope, Ruth Towns, Pauline Cairncross, Simone Bourgoin, Martha McIntyre, Mildred Reddick, Bill Hope, Florence Bryson, Bruce Cairncross, Shirley Whyte, Florence Ellerton, Russell Stewart, Jennie Baird, Mae McLaren, George McPherson, Everett Lindsay and John Cavanagh.

"As it was" party.

When members of the Brysonville Community club met at Hugh and Jean Goodall's home one evening recently, quite a bit of discussion took place as to this fall and winter's activites at the club.

The suggestion was made that we celebrate the club's 50th anniversary with a party "like they used to have." One thing led to another and October 26 was the date picked, and the party was on the way.

At the "Then"parties, they played cards till 10 p.m., had lunch and then danced, and that is what we did last Friday night.

There were some things that needed attention; Jean and Ruth did some housecleaning, Hugh, Merrill and Donald did some work on the "wee house", it was leaning badly, but is now nice and straight and secure, and the door closes properly. Queen Victoria's picture was put back in its original place over the doorway to the kitchen and the cupboard doors now have all their hinges attached.

Halloween Party

The Ormstown Branch of the Canadian Legion held a Halloween party at their hall on Saturday night with a good attendance. Quite a number of people came in costume, and music for dancing supplied by Campbell Disco

The costumed people were asked to come to the dance floor where the judges did their job in picking the winners. The judges were, branch president Walter Currie, Jean McEwen, Henry Ware and Roy Angell. Walter thanked everyone for coming to the party and also thanked the contestants for being in costume. He then announced the winners, 1st: Lise Daniel, 2. Carmen Lecomte, 3. Sylvie St. Denis, 4. Glen Arnold.

Door prizes were won by Lise Daniel and Bruce Hamilton and Irene Hamilton won the prize on the drawing.

Hemmingford

by Marlene Campbell

Bean Supper

The Hemmingford Volunteer Firemen held their Annual Bean Supper and Dance on Saturday, October 20 at the Hemmingford Golf and Country Club. The supper was organized by Bernard Berthiaume and was a success although less rs were served than year. This year 714 suppers were served as compared with 735 last year. Fire Chief, Gaetan Fortin, feels that had there not been two big weddings in Hemmingford that day the attendance would have been higher.

Mr. Fortin gave a speech on Fire Prevention. This year's slogan is "Don't Smoke in Bed". A great number of fires and deaths are caused by people who have the habit of smoking in bed. Door prizes were given out to lucky winners. Many people stayed after the supper to enjoy an evening of dancing.

NEW BARN OPENING
AT THE FARM OF
JAMES ARNOLD
6789 ARNOLD HEAD RD., STE-AGNES
YOU ARE CORDIALLY INVITED TO ATTEND OUR OPEN HOUSE
SATURDAY, NOVEMBER 3, 1984
10 A.M. TO 4 P.M. AND 7 P.M. TO 11 P.M.
SPONSORED BY
- THE ARNOLD FAMILY
- LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
- V.D. FOUNDATION
- LEWIS MURPHY ELECTRIC ENR.
- IVAN GRAHAM CONSTRUCTION

EVERYONE WELCOME

The Only Complete Hydraulic Centre in the South West Region
CENTRE HYDRAULIQUE OF VALLEYFIELD LTD.
436 JEANNE-MANCE, VALLEYFIELD
TEL.: (514) 373-1115
MTL.: (514) 455-1848
Also Cornwall, Ont. Branch
3200 St. Andrews Road
Tel: (613) 938-0053
If it's Hydraulics, we've got it!
SALE • SERVICE • REPAIR AND MANUFACTURING

OUR SAVINGS PLAN ADDS STRENGTH TO YOUR DOLLAR!
TERM DEPOSIT 1 YEAR
11½%
INTEREST PAID ANNUALLY
NOW AVAILABLE: SAVINGS PLAN INFORMATION AVAILABLE AT YOUR CAISSE POPULAIRE
A LOCAL INSTITUTION CONSTANTLY PROGRESSING
CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON
10 PRINCE 264-5371

MasterCard
Great Annual EVENT
THIS IS IT!
12 MONTHS WITHOUT INTEREST ON ALL OUR IN-STORE FURNITURE
FOR THE BEST IN FURNITURE & APPLIANCES, SEE US
Raymond Farand MEUBLES inc.
344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238
VISA
AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN

Donations to Little Green Library

Huntingdon's Little Green Library recently received the following books:

"The Promised Land" by Pierre Burton, "Passion's Problems" and "Season of Passion" by Danielle Steele, "The other Mrs. Diefenbaker" by Simma Holt, "Intrepid's Last Case" by Wm. Stevenson, "Pate à tout" and others for children, "Lady Fantose" by Wm. Irish, "Sexus" by Henry Miller, "La Maison de Jane" by Robert Kimmel Smith, plus many others.

Memorial Donations

The Little Green Library acknowledges with thanks the following memorial donations:

In memory of Margaret Wilson: Mr. and Mrs. Jos. Brethour, and Harriet French.

In Memory of Miss Mary Pease, from Harriet French.

In memory of Mr. Brocklehurst, from Miss Mary Sherry.

In memory of Mr. James Rodger, from Jon and Ola Proudfoot - book - Complete Science Fiction Treasury of H.G. Wells.

In memory of Mr. and Mrs. Edgar Helm and Douglas C. Crites, from Mr. and Mrs. Jim Helm- three volumes re Chelation Therapy.

In memory of Sherman Wattie, from Mr. and Mrs. J.C. Desfossés.

In memory of Mrs. Jessie Oney, from Mrs. Jean Telfer - book - The Fourth Protocol (Frederick Forsyth).

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.

Save a fistfull of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today

THE GLEANER, 264-5364

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants

Comptables
Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

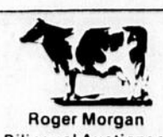
WOMEN AND INVESTMENT

The Zonta Club of Montreal invites you to an evening seminar designed to meet the needs of the business and professional woman.

Holiday Inn Pointe Claire — Registration 5:30 p.m.
Wednesday, November 7th — Registration $25

Please send your cheque by Nov. 1st
Elizabeth McLaughlin (487-1655)
255 Ballanyne Avenue North
Montreal West, Quebec H4X 2C3
Further information
Roberta Brocklehurst 829-3031

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME



Tel. 826-3879 — Lucien Tremblay, Cattle Dealer, 826-3292 — Roger Morgan, Bilingual Auctioneer, 235-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.46 TO .50	.42 TO .46	.38 TO .42
HEIFER	.52 TO .57	.46 TO .52	.42 TO .46
CALF	.90 TO 1.10	.70 TO .90	.55 TO .70
BULL	.50 TO .57		
GRAIN CALF .70 TO .84	PORK .57 TO .60	SOW .44 TO .48	BOAR .39 TO .42

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

VIDEO-BEK

24 LAKE, HUNTINGDON 264-6710

Rent Tues. Sat. Get Wed. & Sun FREE

CHECK THIS SPECIAL



VCR's for only $589.

* Free membership
* 2 free cassettes included

Sylvania TV's & accessories also available at discount prices

COMPLETE PIANO SERVICE

AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL

Tuning, Repairs

829-2831/3517

Reconditioned Pianos for sale

AUCTION

QUALITY FURNISHINGS & ANTIQUES
RESIDENCE OF
MRS. RAYMOND ROWAT,
ATHELSTAN-HUNTINGDON ROAD
SATURDAY, NOVEMBER 3rd
COMMENCING 11 A.M.

Fine furnishings, oriental rugs, electrical appliances, beautiful wood-burning kitchen range, dishes, etc.
See last Gleaner for complete listing.
Sale under a tent.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan — Tel: 264-2289

AUCTION

RESIDENCE OF LATE
PAUL VAILLANCOURT,
1575 RTE 209N, FRANKLIN CENTRE
SATURDAY, NOVEMBER 10
11:30 A.M.

Partial list includes excellent chrome-trim parlor stove for wood, antique refinished dresser with mirror, chest drawers, antique commode, handmade quilts, kitchen cabinet, 3 pc bedroom set, 2 single continental beds, rocking chairs, 7 pc kitchen set.
Old organ stool, old picture frames, TV stereo and record player, Admiral portable TV, el. wall oven, assorted dishes and kitchen utensils, old tools, oil lamps and other items.

Terms Cash or acceptable cheque
Canteen

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan — Tel: 264-2289

ORMSTOWN & ST-MALACHIE
PUBLIC NOTICE

To all the ratepayers of the aforesaid municipalities, please take notice that starting the week following the return to the standard time (E.S.T.), the garbage collection will be done once weekly, on Monday in the Village d'Ormstown and on Tuesday in the Paroisse St-Malachie.

J.C. Marcil, sec-treas.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE
PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned secretary-treasurer, that because of the municipal elections which will be held on Monday, November, 5, 1984, the regular meeting of the Hinchinbrooke Municipal Council will be held November 13 and not November 6.

Given this twenty-ninth day of October, 1984.

Howard L. Welburn
Sec.-treas.



WEDDING STATIONERY

THERMO-ENGRAVED
by the creators of
THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine crafsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE

CALL 264-5364

THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND

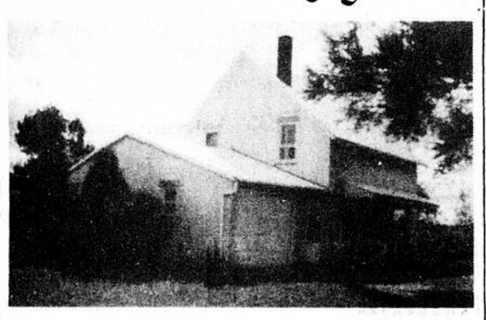
CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN

TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

James Atkinson Agent
Farm-Consultant-Ferme

Les Immeubles Alfa Inc.



STE-AGNES: 83 acres on American border, lovely view, 2 story dwelling, move-in condition. Black muck soil. Cedar bush
HUNTINGDON: Building 35' x 55' lot 93' x 140' steel beam with chain block, ideal for repair shop.

JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

Buying raw cedars, post and rails
Cadyville, N.Y.
Weekdays
7 a.m. - 3:30 p.m.

ADIRONDACK CEDAR
AUGUST CARLSON
518-492-7608

JULES CÔTÉ

HOLSTEIN ANIMAL SALE
AT CHERRY BANK ARENA
(OWNER: ALLISTER McARTHUR)
HOWICK, QUE.
TUESDAY, NOVEMBER 6, 1984
AT 1 P.M.

Will be sold: 62 Holstein animals, all recently tested, including 50 cows, some of which are newly bred and others due soon, 8 heifers to breed soon and 4 open heifers.
These animals are inseminated or are the result of insemination. Very good breeding herd.
Terms: Cash or bank loan
For information or credit request, contact the auctioneer.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD — Cowansville, Que.
LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER
263-0670
263-1434

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF VILLAGE D'ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY
PUBLIC NOTICE
RESULT OF THE ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that, at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October 21, 1984 the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid municipality as follows:

Councillors:
Seat No. 3: Mr. Christian Soucy
Seat. No. 4: Mr. Guy Bell
Seat No. 6: Mr. Pierre Sauvé

Given at Ormstown this 22nd day of October one thousand nine hundred and eighty-four.

J.C. Marcil
Presiding Officer

Certificate of Publication
(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)

I, the undersigned residing at Valleyfield do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed by posting two copies thereof, at the places designated by the Council between the hours of 4:00 and 5:00 o'clock in the afternoon on the 22nd day of October, 1984.

In testimony whereof, I give this certificate, this 22nd day of October one thousand nine hundred and eighty-four.

J.C. Marcil
Presiding Officer

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

DR. PAUL TABAKMAN
DENTAL SURGEON
271B PLAZA 219
RTE. 219 HEMMINGFORD
247-2920

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

Me OMER (jr.) COUPAL
Notary
271, ROUTE 219
(PLAZA 219)
HEMMINGFORD J0L 1H0
247-2273
Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m.
Thurs. Fri. evenings & Sat. by appointment

TO RENT



LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
264-5679 — 264-5987
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN

ST-ANICET: 47 arpents, house, garage, barn, for gentleman farmer, $44,500.
ORMSTOWN: Commercial area, 4 apartment building, over $8,500 annual income, an investment not to miss.
ORMSTOWN: Stone and aluminum bungalow, electric heat, huge living room, dining room, only 3 minutes from town, low taxes.
HINCHINBROOKE: Cedar bungalow, large living room, dining room with stone fireplace on a wooded lot also an inground swimming pool.
GODMANCHESTER: 105 arpents, 65 tillable, balance wooded good home of 10 rooms with outbuildings, 2 miles from town.
FRANKLIN: Depanneur established for many years, great possibilities for ambitious people, including an 8 apartment building attached with a nice lot and an inground pool in which to relax.
COVEY HILL: On the mountain, beautiful view of Montreal and the area, including a chalet and 27 arpents wooded, a unique country place.
HOWICK: Village, brick bungalow, huge living room with hardwood floors and fireplace, electric heat, low taxes, good sized lot, good location.
HAVELOCK: Covey Hill, 95 acres, 45 black soil, balance wooded, mostly conifer, also a farmhouse completely restored, barn, etc.

the Permanent MLS BROKER

OPTIMUM VIDEO SERVICE

AUCTION

FOR Mr. and MRS. REAL LABRECQUE,
WHICH WILL TAKE PLACE AT
THE AUCTION HALL,
247 GRANBY ST. IN BROMONT
SATURDAY, NOV. 3, 1984
AT 11 A.M.

Will be sold: Worker's and mechanic's tools and household items: Equipped 1979 Ford Diesel 33 HP tractor, locked differential with weighted 63 inch snowblower, trimming harrow. Another recent 10 HP grass tractor with mower and lights, 1978 truck with a big fiberglass box, 10 350, 6 inch conveyor with new motor. Miller 225 welder with cable, number of garden tools, full tool box, extension ladder and aluminum stool, building or construction wood, sheet metal, many veneer sheets
Household items: Frost-free refrigerator, portable color TV; AM-FM cassette stereo, chesterfield (hide-a-bed), Lazy-boy, single beds with good spring and mattress, bedroom set, 4 counter stools, upright and folding chairs, secretary desk, recent 4 drawer filing cabinet, elect. vacuum, complete toilet, blankets, cauldrons, dishes, 11 house doors, etc.
Antiques: 2 small cupboards, rugs, half-moon tables, table, bread-bin, 2 beds, hand washer, upright chairs and press back rocking chairs and tables, dresser with mirror and other dishes, etc.
Many other modern and antique furniture will be sold.
Reason for auction: Moving away
For information about this auction and all kinds of auctions, household items, estate, antiques and other, apply in confidence to:

JEAN-GUY GELINEAU
Auctioneer
247 GRANBY ST., BROMONT
TEL: 534-2414

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY
PUBLIC NOTICE
RESULT OF THE ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned, Presiding-Officer, that, at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October 22, 1984 the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid Municipality as follows:

Councillors:
Sat No. 3: Mr. Harold Merson
Seat No. 4: Mr. Neil Finlayson
Seat No. 6: Mr William Martin

Given at Ormstown this 22nd day of October, one thousand nine hundred and eighty-four.

J.C. Marcil
Presiding Officer

Certificate of Publication
(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)

I, the undersigned, residing at Valleyfield, do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, beteen the hours of 4:00 and 5:00 o'clock in the afternoon on the 22nd day of October, 1984.

In testimony whereof, I give this certificate, this 22nd day of October, one thousand nine hundred and eighty-four.

J.C. Marcil
Presiding Officer

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779 — HUNTINGDON

CLASSIFIED AD

$4.75 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: $8.25 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

HUSQUARNA, STIHL, Homelite chain saws; Lawn Boy, Jacobsen and Roper lawn mowers and tractors. We service most makes of 2 and 4 cycle engine. Equipment rentals. Location Hemmingford Rentals Inc. 543 Champlain St., Hemmingford. Tel: 247-2968.

REFRIGERATORS STOVES, washers, dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc.. 57Church. Ormstown. Tel: 829-2221.

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateauguay Society Journal, now $7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

RABBIT MANURE for gardens $2. a bag. Free delivery possible. Tel: 264-6666.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, also small gas engines repaired. Chains sharpened. Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

ANCIENT SCHOOL house to be moved from Rockburn. Tel: 827-2971.

COLOUR ANALYSIS, 1 to 2 people $45 each, groups of 3 to 5 people $40 each. Satisfaction guaranteed. For an appointment call: Brenda Larocque 264-2820, Lynn Smith 264-2836.

WOOD SPLITTER, 3 points with 4 inch cylinder $850. 2 wagons for corn grain box $300 each. Tel: 264-2876.

SALE ENGLISH and Western tack, 10% discount on all stock, English saddle, plus bridle, fittings, saddle pad, $299. complete, used English and Western saddles, breeches $39, hat $26. Bishop's Tack Shop, Hemmingford 247-3501.

1977 BUICK Le Sabre, 70,000 miles. Best offer. Marvel and DC comics. Tel: 264-6884.

WATERFRONT LOT and small building located on Salmon River. Fort Covington, N.Y. $3,500. Tel: 264-3371.

1980 PONTIAC Sunbird, V6 automatic, p.s., p.b., AM/FM, new tires, brown and tan. 6,600 km. $3900. Delta tel: 264-4807.

1979 FORD Fairmount, 6 cyl, 60,000 miles, $2,200. Delta Tel: 264-4807.

1979 GMC rallye STX, V8 automatic, cruise, AM/FM stereo, rear seat, 90,000 km, blue and white $4800. Delta Tel: 264-4807.

FIREWOOD. 16 in. not split maple $31 cord delivered. Days 827-2612, eve.: 247-3598.

DRY APPLE wood $30 a cord. Gerald Lussier. Tel: 827-2718.

DOLMAR, PIONEER, Homelite, Husqvarna chain saws, sale and service. Repairs to all makes of small engines. Dolmar Brush Cutters. J.T. Sport. Hwy 138, near Allen's Corner 829-2597.

1981 HONDA Accord, blue 5 speed AM/FM, extra clean $4,700. Delta Tel: 264-4807.

FOR SALE

PREPARE YOUR snow blowers now. Repairs on all makes of snow blowers. Pick up and delivery available. All work guaranteed. Reasonable prices. J.T. Sport. Hwy 138, near Allen's Corner. Tel: 829-2597.

HAY, 8 year old Appaloosa mare. Tel: 264-5587.

1969 CHRYSLER, needs work, Price to be discussed. Tel: 264-4598.

1964 LAND ROVER for parts with front winch. Tel: 264-461b.

JOHN DEERE tractor model 400 like new, with snowblower, snow tires, rototiller, lawnmower, plough. Tel: 264-4861.

PUPPIES MIXED Cheasapeak and Doberman. Good hunting dogs. Tel: 247-2631, 247-2340.

5 REGISTERED horses: $700, $2,000 negotiable, registered German Shepherd female $300, ducks $10 each. Tel: 264-3744.

STOVE, WOOD & gas $175. Table Arborite $35. ski boots, leather 8 1/2 & 9. Tel: 247-2650.

1975 PLYMOUTH Cricket for parts. Tel: 247-2259.

HONDA NIGHTHAWK, 650 1983, headers, like new, 5000 km $2,000. Tel: 246-3190 Lacolle.

ELECTRIC STOVE, self cleaning oven $150. Color TV, antenna $25. Tel: 264-4204.

FRANKLIN STOVE with pipes and acces. Tel: 829-2987.

FARMERS: SPRAYED Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation. 613-267-6711, Box 460, Perth, Ontario K7H 3G1.

1975 DIESEL Rabbit, five speed, $2,400, Delta. Tel: 264-4807.

THE SECRETS of playing popular piano New home program. Guaranteed. For sample cassette and information write: Studio C1024, 3284 Boucherie Road, Kelowna, BC V1Z 2H2.

PROSPECTOR INVENTS light weight, low cost successful sluice box. Aluminum construction. Proven ground testing unit. 99.8% controlled recovery test. 3 1/2 feet of sluice. Complete weight 28 pounds. The "Yukon Pinch" from Sluice Box City 180-13425 King George Hwy. Surrey BC, V3T 2T8 Canada.

$$ROCK Bottom prices $$ must sell two steel quonset buildings, never been erected. Surplus inventory being sacrified at amazingly low prices. Won't be undersold. Call 416-221-7353.

PORTABLE SAW mills. All steel construction. Compact and affordable. Horizontal band-saw for large log and specialty cutting, circular for regular cutting. Call 705-746-4467.

STEEL BUILDINGS, direct factory clearance. Up to 40 percent discounts. Width 30' to 120' any length. Limited quantities. Act now, save call toll free 1-800-461-7689.

UPRIGHT PIANO - Newby N. Evans $500. Tel: 827-2897 after 1 p.m.

TRACTOR FORD Ferguson 1952 4 cylinders, gas newly rebuilt. Tel: 247-2825.

1981 FORD motor 4 cyl. 2300cc 20,000 miles. $500. Tel: 264-3816.

FOR SALE

HOCKEY JACKETS - $16 up. Jerseys $10 up. Buy direct from the factory and save. Peter Upton Jacket Works. Toll Free 1-800-661-6461 for your free catalogue.

450 CASE bulldozer A-1. condition. Tel: 264-5802.

1974 PINTO, good mechanically, good tires, new battery. Price $100. Tel: 247-3281.

21 IN. color TV Zenith $75. Tel: 264-4928.

RENAULT GTL 1979, good mechanically, $700. Chevy Van 1977, finished semi-camper, any reasonable offer accepted. Tel: 264-2806.

STOVE WOOD $25 a cord. not delivered. Tel: 827-2461.

1 TURBINE water pump, Beatty, 1/3 HP, new. $80. 1 machine to repair tires with a rim of 13" to 15" model "Coat 20-20", $375. Inf. 371-0048 after 5 p.m.

MATTRESS AND box spring, double bed, top quality. Tel: 264-3226.

RADIO AMPLIFIER Harmon-Kardon, turntable Garrard, 2 speakers, amplifier Alba, turntable Connoisseur, speaker Taugent. Downhill ski boots, new, size 10 cross-country boots, size 9, tow antique dressers. Tel: 264-6726.

MOLTING HENS, laying hens 20 weeks, C-J 5 jeep. Tel: 264-6524.

42" INTERNATIONAL Harvester (I.H.) snow blower, plough and harrow, suitable 12 horse power or stronger tractor. Tel: 827-2240, 2364.

1977 CHEVELLE Malibu classic, good condition. Tel: 264-4245.

CALL DUCKS, 2 pairs of white and grey call drake. $10 each Roy Angell. Tel: 825-2067.

TWO ONE piece overhead garage doors with glass, size 7 ft x 8 ft, two sectional overhead garage doors, two sections glazed, size 10 ft. x 10 ft. also 12 in. Black & Decker hedge trimmer. Tel: 264-3218.

BAUER SKATES size 7 like new 1 pair of snowshoes. Tel: 264-2043.

PROPERTY FOR SALE

BUNGALOW SWIMMING pool, fireplace, on river side. Tel: 264-2710.

HUNTINGDON LOT 120 x 114. Tel: 264-6884.

ORMSTOWN - 3 bedrooms, 10 year old house, electric heat, stone fireplace, 16 foot cathedral ceiling, 2 garages, swimming pool, fully insulated, 4 acres, river view. $68,000. No agents. Call after 7 p.m. 264-6876.

TO RENT

LAKESWORTH FLORIDA (Palm Beach area). Modern condo, 2 bedrooms, 2 bathrooms, weekly or monthly. Tel: 264-4795.

3 BEDROOM HOUSE, Covey Hill Road, Hemmingford. Tel: 247-2720, 247-2704..

ORMSTOWN - 8 new apartments, soundproof, 4-1/2 rooms, being built on Isabelle Street for October 1 and November 1. Wall to wall carpeting. All taxes paid. Television antenna. Private parking. $285 and $315 per month. Tel: 371-8830.

FURNISHED 21/2 ready now. Maurice Perreault. Tel: 264-2970, 373-6779.

TO RENT

STABLE SPACE for 15 head of cattle Tel: 829-2987.

APARTMENT LOCATED at 20B King St., No children, no pets. Tel: 264-6469.

4 BEDROOMS HOUSE Howick. Apply J.P. Safford. Tel: 825-2671.

FORIDA, HOME in Daytona Beach still have openings. Call now to reserve. 371-2251.

SMALL APARTMENT 2 bedrooms, screened porch, 2nd floor garage available, Immediate occupancy 528 Champlain, Hemmingford. 247-2020.

BRICK FARM house on 2 acres with use of small barn, 3 miles from Ormstown. Tel: 829-3308.

TWO STORY house, 3 bedrooms, central heating, located in a quiet residential sector of Huntingdon, Available on February 1, 1985. For information tel: Roch Dumouchel, 264-5439.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

WANTED

"ATTENTION DEALERS & jobbers, wholesale surplus clothing outlet. Ladies winter coats - spring and fall coats. Jackets: children's winter jackets. Etc, Ile Perrot, Quebec. 514-453-1030. Sol.

HELP WANTED

PHARMACIST ONTARIO licensed. No Sundays or Holidays. Salary negotiable. Send resume to B. Nakamura, 397 Bayfield Rd., Goderich, Ontario N7A 4E9.

RELIABLE SINGLE man to work on dairy farm for winter months. Also for bush work. Room and board provided. Please state salary required. Reply in writing to the Huntingdon Gleaner, Ref. no. 3765, P.O. Box 130, Huntingdon, Que, J0S 1H0.

WORK WANTED

MAN LOOKING for full or part time work on farm or other. Experienced. Please call before 10 a.m. or after 6 p.m. Tel: 825-2027 or 264-6246.

BUSINESS OPPORTUNITIES

$10,000 SECOND income. Sell high quality distillers and filter kits for purifying water in the home. For more information Water Purity Systems, 537 Brant Street Burlington, Ontario L7R 2G6 416-639-0503.

FOR SALE

Sand, gravel, crushed stone, cement blocks, building stones, top soil, hay and straw by trailer load.

TEL: 264-5636

BOARDING

BOARD AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn, 827-2704.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri'La dogs and cats for adoption. Boarding, heated kennel, special care. 269 Rang 5, St. Louis de Gonzague. 373-0295.

SERVICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138 one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

IF YOU want to sell your dairy herd or farm equipment by auction or privately, call Roger Daoust, bilingual auctioneer 829-3487, 6 years experience in farm sales.

EXPERT CANNING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

COMBINING, PLOUGHING, discing, silo filling. Tel: 264-2218, 264-5989.

MELAMINE KITCHEN cabinet and furniture made to measure, residential and commerical. After 6 p.m. Tel: 827-2917.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368.

GENERAL CARPENTRY. All repairs and renovations. Interior and exterior. Call evenings after 6 p.m. 825-2468.

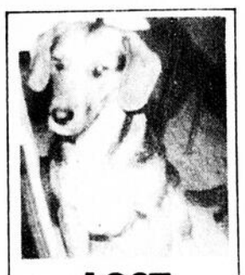
FURNITURE REFINISHING by Val Allen, professional hand-rubbed finishes, canned chair seats. Delivery, repairs and personal service. Decent rates. Buying and selling antiques. Call 825-2705.

CAREER

FREE: 128 page career guide shows how to train at home for 205 top paying full and part time jobs. Granton Institute 265A Adelaide Street West, Toronto Call 416-977-3929 today.

LOST

RUST COLORED cat lost at doctor Clairmonts, Hemmingford. Needs surgery. If seen please call 247-3220 reward.



LOST

$100 REWARD, small brown and white dog, part Beagle. Answers to name Zeke, lost in vicinity of Herdman. Thomas Duheme, Route 202,

TEL: 264-2506

R. DUHAIME AUTO LTD.

WE BUY SCRAP CARS

93 YORK HUNTINGDON TEL 264 3115

TOP TO BOTTOM

HOUSE RESTORATION,

STRIPPING AND REFINISHING

Doors, Windows, Built-in Cabinets, Mouldings, Staircases, Floors, etc.

CALL WEEKDAYS BETWEEN 9 A.M. - 5 P.M.

826-0125

THE CHIMNEY SWEEP



COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS

Installation of brick, stone and pre-fab chimneys

All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing

827-2406

LES ARTISANS

Welding - Hydraulic and Pneumatic Repair, Undercoating - Oil Shooting

Metal Work - Painting

SPECIAL

Oil Shooting on Cars $25.00

4327 RTE 138 - 264-5534

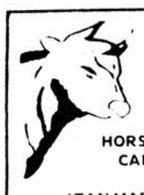
ULCER INC.

Architectural renovations and designs

Kitchen Cabinets Custom Made

Interior and Exterior Renovations

FREE ESTIMATE TEL: 264-4616



PICK-UP OF DEAD ANIMALS



HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.

CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274

(New Administration)

JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.

CHRISTIAN OR JEAN-MARIE

WE PAY AND PICK-UP

DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST

FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK

43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

GENERAL CONTRACTOR

DEALER OF CEMENT PRODUCTS

TEL: 264-3245

HUNTINGDON

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

GENERAL CONTRACTOR

Renovation & Repairs of all kinds

Eligible for "Corvée Habitation"

Interest rate of 9 1/2 per cent for 3 years

264-5109

ASPHALTE L. VERNER INC.

GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT

LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT

MOST MODERN EQUIPMENT

58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka

Tel: 514-373-5072 FREE ESTIMATE

CAL M. INSULATION

WE INSULATE WALLS, ATTICS, BARNS, BASEMENTS -

- OUR SPECIALITY - SPRAY ON FIRE RETARDANT
- OUR COSTS ARE LOW
- OUR ESTIMATES ARE FREE

ORMSTOWN TEL: 829-3735

CHATEAUGUAY TEL: 691-0913

I WILL WORK TO BETTER REPRESENT THE PEOPLE OF HINCHINBROOKE

VOTE

PETER NIVEN

ON NOVEMBER 5, 1984

SEAT 6

HINCHINBROOKE MUNICIPAL COUNCIL



APPOINTMENT

We are pleased again to announce the appointment of

ALISTER SOMERVILLE

Hemmingford, Que.
Phone 247-2171

as our Registered Representative for Canada Savings Bonds
McLEOD YOUNG WEIR LTD.

ROSIE'S CONSIGNMENT SHOP

93 Chateauguay Huntingdon — 5 Church Ormstown

ROTATING PRICES AT ROSIE'S GIVES YOU UP TO 66% OFF ON ALL CLOTHES & SHOES

THIS WEEK'S SPECIAL

ALL BLOUSES AN EXTRA 25% OFF WITH THIS AD

HUNTINGDON ROTARY CLUB

SPAGHETTI SUPPER

WEDNESDAY, NOVEMBER 7

4:30 p.m. - 8:30 p.m.
Chateau, Huntingdon
For the Benefit of the
Huntingdon Rotary Club's Community Projects

ATTENTION PARENTS

A NEW PRIVATE DAY CARE WILL OPEN ITS DOORS FOR CHILDREN FROM 4 MONTHS TO 6 YEARS

We will keep children by the hour, by the day, or by the week.

Experience Staff
Limited Number

For more Information

TEL: 264-6711 ASK FOR JOCELYNE

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

TEL: 264-6438

Raffle of a Coleco Arcade System
A chance to win with
every new or renewal membership

BETA & VHS VIDEO CASSETTE RECORDERS
FILMS & COLECO GAMES AVAILABLE

MEMBERSHIP $20.00
MEMBERSHIP $15.00 RENEWAL

Members:	Cassettes	$2.50 day $4.00 2 days
Non-Members		$4.50

Mon. to Thurs. from noon til 8 p.m. Fri.-Sat. from noon till 9 p.m., Sunday noon to 5 p.m.

C.V.R. CITRUS SALE

PROFITS TOWARDS ATHLETIC PROGRAM

TO ORDER CALL:

Fred Hutchings, Huntingdon	264-3857
Roy Younie, Rockburn, Franklin	264-5647
Norm Woods, Howick	825-2472
Joy Clark, Hemmingford	826-2372
Paul Buchanan, Ormstown, Valleyfield	829-2103

What nicer gift than a subscription to:

THE GLEANER

For: Name _____

Address _____

Postal Code _____

Yearly Canada $16.50 U.S. $19.50

Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

With two months of work and play behind us since our official opening in early September, everyone seems happy with the program of activities offered to date. We have received some suggestions for ways of improving our general program - thank you for helping us reflect your needs and interests.

Next Wednesday Florence McNaughton will hold the monthly blood pressure clinic in the back office. That will begin at 1 o'clock. At 2:30 p.m. the French class will meet with their new teacher, Eva Quenneville. She will be replacing Lucie Leblanc who leaves shortly on vacation. The whole class of eight has appreciated the time Lucie has given to them over the past number of weeks.

Nellie Mason has received the dolls for the doll contest from Montreal Trust and would very much like to have them all distributed by next Wednesday. The contest deadline is mid November which doesn't leave very much time to knit or make an outfit for one of these little ones. Once again there is a category for hand-made dolls or stuffed animals of any description - teddy bears to cabbage patch would all be acceptable.

Edith Thompson will be in the hall next week to arrange for your renewal of membership or to have your name placed on our rolls if you are a new member. This will be the last time she will be at her table in the lounge and then only for the initial hour of the afternoon. So try to see her next week.

In the craft line we have Rita Steele ready to teach you how to make "Stumpkins". Bring nylon stockings or panty hose in a color of your choice, and some appropriate stuff for hair. We have stuffing, some hair choices and most of the other small items needed. This is going to be a lot of fun and a chance for you to be truly creative!

If there are any men amongst our membership who are bored with what they are now doing and would like a refreshing change, why not try your hand at making a wreath for the Christmas season? It is a gift any member of your family would cherish for years to come. Irene McLean is ready to help anyone - see her at the hall or call her at home and she'll tell you exactly what to get which isn't very much at all.

There is now a lot going on in the hall in the way of small craft projects which often require the use of scissors. Last week there were well over 75 men and women in the craft section and we simply did not have enough supplies of this nature to go around. If you could bring a pair of scissors with you from home just in case they are needed by you, it would relieve the scissors crisis we seem to be in! Make sure they are well marked though as yours.

Please make note of these two dates for pre-Christmas shopping - Tuesday November 27 from 9 to 5 to the St. Bruno Shopping Centre and Tuesday December 11 to Carrefour Laval. Both of these centres proved to be great shopping areas and were appreciated by the vast majority of those who went there last year.

During tea last week we honored our birthday people who were Mabel Cook, Isabel Douglas, George McPherson, Lily Robidoux and Julia Saumier. Our best to each of you. Vera Smith ended the afternoon by reading an article from a very old Gleaner about daylight saving time - thank you Alice Rennie for bringing this timely article in for us to share.

Alzheimer's Disease group meets

by A. Margaret Caza

The main purpose of the Alzheimer's Disease support group in Huntingdon is to provide a place where family members, and caregivers of impaired persons can assemble to discuss their situation and perhaps find solutions to daily problems.

It is not easy to have an Alzheimer's Disease victim in the household. It brings changes. Changes that become more pronounced and more difficult to deal with as time goes on. The afflicted person becomes less capable of caring for himself; he is less responsive, and less aware.

Whether the person with Alzheimer's Disease was the former bread-winner of the family; someone who previously carried most responsibility in household affairs, or any other family member, there will be much adjustment and shifting of responsibilities, along with the increasing burden of caring for the impaired person.

Added to all these changes is the feeling of isolation that is imposed on the caregivers. If adequate help is not available to relieve them from the constant stress of having to be alert to the often demanding situations that arise as the impaired member acts unpredictably and requires more supervision, the caregivers' health might also be in jeopardy.

Without some kind of community assistance to prolong his stay in his own home, the unusual burden of caring for an Alzheimer's Disease patient will surely precipitate his admission to hospital or placement in a nursing home -- often for many years.

The family, and the medical community, would like the Alzheimer's Disease patient to remain in the home as long as possible for two reasons: To prolong the enjoyment of life, and the productivity of the impaired person, and to ease the strain on health-care dollars and facilities. As long as the afflicted person can function in his own home, and there is someone there to see to his needs, these aims can usually be met.

However, it is not a matter of lending a short-term helping hand. In a 2-member household, the caregiver faces a long and lonely vigil, in tandem with the loss of companionship and communication brought about as the afflicted person gradually loses function and interest, withdraws, and perhaps becomes unresponsive.

What can be learned from others who have gone through this before? What is offered in the way of community services that will help the situation? What does the future hold?

This is what the support group is all about.

Our group, consisting of friends and family members of victims of Alzheimer's Disease, is new in this area and we hope in future, with the help of the C.L.S.C., that it will serve to offer a forum where solace can be found and needs met.

The next meeting will be Thursday, Nov. 1st, 7:30 p.m. Elizabeth Kater of the C.L.S.C. will be on hand to answer questions on local services.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.
CALL THE GLEANER 264-5364

MILITARY WHIST
8:00 p.m.
NOVEMBER 5, 1984
MASONIC HALL
3 LORNE
HUNTINGDON

RUMMAGE SALE
THURSDAY, NOVEMBER 8
1 to 4 p.m. 7 - 9 p.m.
FRIDAY, NOVEMBER 9
2 - 5 p.m.
St. John's Anglican Church Hall
Huntingdon

GARAGE SALE
THURS., FRI., SAT.,
NOV. 1, 2, 3
10 a.m. - 5 p.m.
Washer, dryer, dishwasher, TV. silver pieces, winter clothes. Lots in basement for men. Many more items.
33 WELLINGTON, HUNTINGDON
(Use Side Door)

"GREAT SOUNDS"
Bilingual D.J.
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

CRAFT SHOW
"TALENTS DE CHEZ NOUS"
FRI., SAT., SUN.
NOV. 2, 3, 4
HUNTINGDON ACADEMY
21 King St. Huntingdon
Fri. 7 p.m. - 10 p.m.
Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sun. 10 a.m. - 6 p.m.
ADMISSION FREE

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN

3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

CLUB DALTON
RALLY '84 STANDINGS

1st	CAR No. 44	Y. ROUGERIE, H. LATREILLE
2nd	CAR No. 27	S. WHITE, B. RIEL
3rd	CAR No. 38	P. ENGLISH, R. WILSON
SLALOM	CAR No. 29	G. HOPE, J. HOPE
4th	Car No. 48	H. FRENCH, S. LATREILLE
5th	CAR No. 51	N. O'HARE, P. O'HARE
BOOBY	CAR No. 39	M.A. COSTER, P. CHARTRAND

THE CLUB WOULD LIKE TO THANK THE FOLLOWING SPONSORS
1. CUL DE SAC BAR, HUNTINGDON 2. CLUB VIDEO 3. EMERY LATREILLE

cul de sac
10 KING ST., HUNTINGDON, QUE.
LAST JULY THIS ONTARIO GROUP HAD THE CLUB ROCKIN' AT ITS BEST! IN AUGUST, THE CUSTOMERS WERE STILL TALKING ABOUT THIS GROUP... THE CLUB IS PROUD TO HAVE BACK

DEDRINGER
NOV. 1 • 2 • 3
HAPPY HOUR 8:30 - 10:00
EVERYONE WELCOME

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC
OYSTER PARTY
SUNDAY, NOVEMBER 4
3 TO 9 P.M.

Restaurant Mai-Thy
SPECIALTY: VIETNAMESE BROCHETTES
1. Beef Brochette
2. Chicken Brochette
3. Shrimp Brochette
BRING YOUR OWN WINE

THE OWNER IS YOUR GRACIOUS HOSTESS
la fine cuisine du Viêt-Nam
139-A rue Victoria Valleyfield 373-1278

CINEMA PLAZA MALONE
SPECIAL ANNIVERSARY SHOW
(2) MOVIES FOR PRICE OF (1)
STARTS FRIDAY
"THE SURPRISE OF THE SEASON."
Full of thrills and chills
Co-feature
From the creators of "Fast Times at Ridgemont High" – something even faster.




FRI-THRU THURS.
The Last Starfighter 7:00. The Wild Life 9:00

"ARMISTICE"
DINNER & DANCE
NOVEMBER 10
6:30 P.M.
AT HUNTINGDON LEGION BR. 81
$6.00 PER PERSON
TICKETS ON SALE AT BR. 81
ORDINARY & ASSOCIATE MEMBERS MUST PURCHASE TICKETS FROM NOV. 1 TO NOV. 5
FRATERNAL MEMBERS FROM NOV. 5 TO NOV. 9
Welcome to all members and their guests

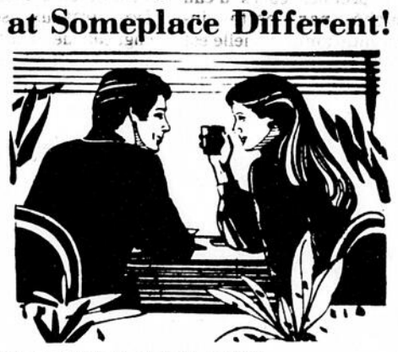
HALLOWEEN PARTY
AT
BAR
L'AUTRE PLACE
HEMMINGFORD
FRIDAY, NOVEMBER 2
COSTUME PARTY CASH PRIZES
MUSIC BY
"TILTRON"
FRIDAY & SATURDAY
DON'T FORGET THE MONDAY NIGHT FOOTBALL GAME
FREE CHEESE AND CRACKERS

Hearty Appetite?
Friday Buffet! Only $8.95
serving from 5 p.m.
Roast Top Round of Beef au jus
•
Sirloin Tip and Black Pepper Corn
•
Roast Long Island Duckling Bicarade
•
Golden Fried Fresh Stuffed Shrimps
•
Broiled Blue Cod Fillet
•
Vermicelli and Tomato Soup
•
Fresh tossed Salad
•
Potatoes au Gratin
•
Curried Rice
•
Green Bean Creole
•
Bread & Dessert Tables
Sunday Brunch
Serving from 9:00 A.M. to 1:00 P.M.
It's Great! And just $4.95
Sunday Night Buffet
Served from 5:00 P.M.
Just $8.95
Roast Sirloin of Beef au jus
•
Chicken à la King
•
Baked Ham with Fruit Sauce
•
Golden Fried Scallops
•
New England Clam Chowder
•
Tossed Salad
•
Baked Potatoes
•
Italian Mixed Vegetables
•
Egg Plant Parmesan
•
Bread & Dessert Tables
Big Band Sound of the Bill Doggett Quartet featuring the beautiful voice of Miss Tony Williams
CANADIAN DISCOUNT ONLY 20%
CROSSROADS
ROUTE 11 MOIRA
518-529-7372

Skateland
MALONE, N.Y.
TUES.-WED. 7:30 TO 10 P.M. $2.50
FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M. $3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M. $3.25
SAT. & SUN. MATINEES 1:30 TO 4 $2.25
FRI. SAT. AFTER 9 P.M. $2.50
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810

SUNDAY BRUNCH
"THE FAMILY'S MEETING PLACE"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
Noon "Bloody Mary's" $1.25
WE ARE NOW PRESENTING A FRIDAY NIGHT BUFFET SERVED FROM 5 TILL 9
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

KNOTTY PINE RESTAURANT
Route 374 Lower Chateaugay Lake, N.Y.
Open Fri - From 5 p.m.
Open Sat - From 5 p.m. - Sun - From 4 p.m.
SPECIAL ALL 3 NIGHTS
STEAK PLUS ALL YOU CAN EAT BUFFET 11.95 CANADIAN FUNDS
SENIOR CITIZENS $10.95 CDN. FUNDS
CHILDREN UNDER 12 $6.65 CDN. FUNDS
WEEKEND SPECIALS
SURF'N'TURF $18.65 CDN. FUNDS
FEATURING PRIME RIB ALL 3 NIGHTS
ACCEPTING RESERVATION FOR HOLIDAY PARTIES AND SPECIAL BANQUETS FOR ANY DAY OF THE WEEK
TEL: 1-518-425-3481 or 425-6609
GIFT CERTIFICATES AVAILABLE
FRIDAY NIGHT IS CANADIAN NIGHT
CANADIAN MONEY AT PAR ON ALL BAR DRINKS

Oh, lovely Friday night at Someplace Different!

ALL YOU CAN EAT BUFFET $9.95
CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR, WITH ADVANCED RESERVATION CALL 518-529-8905
IN OUR LOUNGE LISTEN AND DANCE TO THE MUSIC OF DEAN LAVINE
Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y. 518-529-8905
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER "JEAN-PIERRE HEBERT"
winner must present this ad along with I.D. within 60 days

JONS
•LUNCH
•DINNER
•COCKTAILS
DINNERS MON. - SAT. 5 TO 10 P.M.
SUNDAY DINNER NOON TO 10 P.M.
LUNCHES MON. - SAT. 11:30 TO 5 P.M.
SUNDAY BRUNCH 9:30 TO 2 P.M.
Try the Tasty Dishes of our New Chef, A graduate of the Culinary Institute of America Brian McCormick
"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. 518-483-6239

The Ruins (OF HERITAGE HOUSE)
2678 RTE. 138, HUNTINGDON, QUE. TEL: 264-5282
THURSDAY - SPAGHETTI ALL YOU CAN EAT $3.25
TOURTIERE, BAKED BEANS $4.50
THURSDAY, NOV. 1 - FINAL APPEARANCE OF
RICHARD VINCE
SOLD OUT
ACCOMPANIED BY OTHER ENTERTAINERS BY RESERVATION ONLY
FRIDAY AND SATURDAY, NOV. 2-3
EASTERN LINE
Reserve now for Grey Cup Party Sunday, Nov. 18
Food and prices
NEW FALL SCHEDULE
Friday Ladies Night
Saturday Shooter Night
Sunday Beat the Clock

IMPRIMERIE
LE GLEANER
FORMULES DE TOUTES SORTES
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 31 octobre, 1984

ANNONCES CLASSEES
264-5364



Salle municipale de Godmanchester

La construction de la salle municipale de Godmanchester en annexe à la caserne de sapeurs sur le chemin Ridge va très bien, et tout porte à croire que l'échéancier prévu pour le 1er décembre sera respecté.

Le député Jean-Guy Hudon de passage à la MRC

Huntingdon - La coutume voulant que les premiers arrivés soient les premiers servis ne sera pas de mise avec le député de la circonscription de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon.

"On va développer la région sur un même pied d'égalité", a-t-il dit aux quinze maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent le 24 octobre dernier.

Ayant accepté l'invitation faite par la MRC, le député Jean-Guy Hudon a réitéré le même message, lors de la campagne électorale, d'être un député présent dans sa circonscription et au service de tous les électeurs.

C'est ainsi que le député a expliqué aux maires sa décision dernièrement de quitter son poste à la mairie de la Ville de Beauharnois. Le désir, selon lui, de travailler pour tout le district est la principale raison de sa démission.

"Huntingdon a besoin de choses, tout comme Saint-Chrysostôme, Howick, Beauharnois et Valleyfield, et c'est ainsi que je veux travailler en m'occupant de toutes les municipalités sur un même pied d'égalité", a-t-il noté.

Le député Hudon a rappelé aux maires qu'il était sensibilisé au domaine municipal, étant prêt à travailler de concert avec les municipalités de la circonscription toujours dans un contexte fédéral provincial.

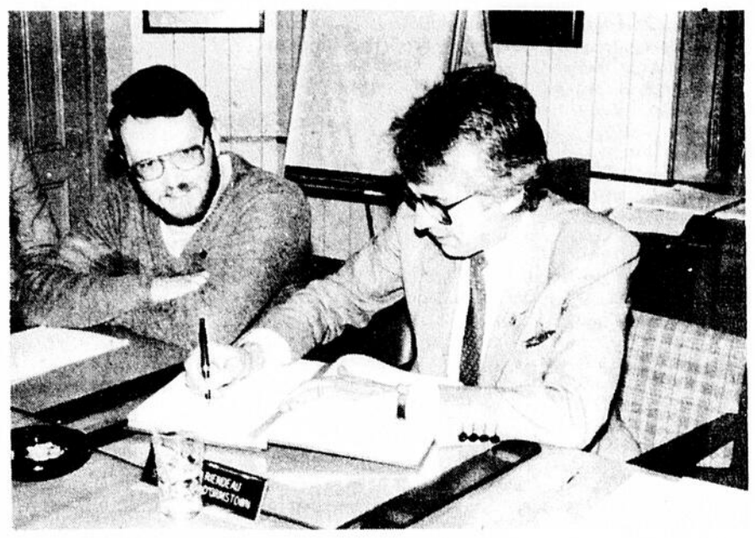
Questionné par le maire de la Ville de Huntingdon, Gérald Brisebois, le député Hudon a souligné que le concordat récemment signé sera respecté. Cette entente prévoit les grandes lignes maîtresses pour l'obtention de subventions fédérales par les municipalités du Québec.

Or, le gouvernement fédéral, selon lui, verra à assouplir les procédures administratives en vue de l'obtention de subventions fédérales par les municipalités du Québec. Il a expliqué que le fédéral pourra envoyer des fonds à des municipalités dans le cadre de cet accord entre les deux paliers de gouvernement. Certaines priorités devront être mises de l'avant par le provincial; à titre d'exemple, le député Hudon a noté que, si le provincial optait comme priorité les centres communautaires, le fédéral accorderait des subventions aux municipalités pour la réalisation de ce genre de projets.

Il a ensuite invité les municipalités ayant des projets de lui en faire part directement afin qu'il soit capable de défendre leurs intérêts, et ainsi signer les ententes nécessaires avec le provincial pour en assurer la réalisation.

En ce qui concerne le développement industriel, certaines injustices actuelles devraient être bientôt choses du passé. Un secteur obtenait un pourcentage plus important en subvention comparativement à un autre, mais dorénavant toutes les municipalités d'une région donnée seront traitées "sur le même pied d'égalité".

Après sa brève allocution, le député Hudon a été invité à signer le Livre d'Or de la MRC du Haut Saint-Laurent.



Sous les jeux attentifs du préfet de la MRC et maire de Dundee, Reginald Burrows, le député de la circonscription fédérale de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, a signé le Livre d'Or.

Travaux d'amélioration:

Trois cours d'eau pris en charge par le MAPAQ

Québec - Trois cours d'eau dans la circonscription électorale de Huntingdon ont été pris en charge par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Cette nouvelle a été annoncée par le ministre Jean Garon le 24 octobre dernier de son bureau à Québec.

A Franklin:

Un premier cours d'eau touché par cette intervention ministérielle est celui Rivière Noire (branche 1).

Ce cours d'eau draine une partie des terres agricoles de la municipalité de Franklin.

Ces travaux porteront sur une longueur de 0,8 kilomètre, permettant ainsi un meilleur drainage d'uen superficie de tout près de 145 hectares. Il appert que 9 agriculteurs bénéficieront des effets de ces travaux.

A Saint-Jean Chrysostôme et Sainte-Clothilde:

Des travaux sur une longueur de 4 kilomètres seront effectués afin d'améliorer le cours d'eau Cloutier et les branches 1-A et 5.

Ce cours d'eau draine une partie des terres agricoles des municipalités de Saint-Jean Chrysostome et Sainte-Clothilde.

Ces travaux permettront une meilleur drainage d'une superficie d'environ 182 hectares. 8 agriculteurs en bénéficieront.

Saint-Edouard et Saint-Michel:

Le ministre Garon a décidé également de prendre en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Conrad Barbeau et branche 1.

Celui-ci draine une partie des terres agricoles des municipalités de Saint-Edouard et Saint-Michel.

Ces travaux porteront sur une longueur de 3,7 kilomètres et permettront un meilleur drainage d'une superficie d'environ 70 hectares. Le tout profitera à 8 agriculteurs.

Notons que ces travaux sont dans le cadre du programme Sol-Plus destiné à l'amélioration de la productivité des terres agricoles.

Les sciences à l'honneur à l'école Arthur Pigeon

Huntingdon - Du 5 au 9 novembre, les sciences vont retenir l'attention à l'école Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon grâce à une semaine d'activités.

Un comité composé de Robert Poupart, Richard Himbeault, Jean-Guy Paquet, Pierre Picard et Gilda Pominville s'est adjoint l'aide de quelques étudiants pour organiser cette semaine axée entièrement sur le domaine des sciences.

Toutes les activités auront lieu sur l'heure du dîner afin de ne pas affecter la période de cours.

Même si les derniers préparatifs vont bon train, un horaire a été déjà établi.

Le tout débute lundi le 5 novembre par la présentation de films vidéos sur le domaine des sciences.

Mardi le 6 novembre, un panel composé de professionnels dans le domaine des sciences prendra l'affiche, ce qui saura certes intéresser les jeunes adeptes de cette discipline. On est présentement assuré de la participation du vétérinaire Pierre Poitras, du docteur Jean-Pierre Hébert, du dentiste Yvan Perreault et du pharmacien Serge Durand.

L'équipe d'orientation à l'école répondra, mercredi le 7 novebre, à toutes les questions des élèves, relativement aux prérequis au sein des différentes disciplines des sciences. Il en est de même pour l'infirmière de l'école.

Jeudi le 8 novembre, des élèves des Secondaires IV et V auront la chance d'aller visiter le laboratoire médical et le local de radiologie au Centre hospitalier de Huntingdon. Les organisateurs se sont dits enchantés de la réponse affirmative du directeur général Paul-André Gervais.

L'horaire du vendredi 9 novembre n'a pas encore été finalisé, mais des tentatives de recevoir des représentants de certains instituts techniques.

Durant toute cette semaine, un kiosque de l'Ordre des vétérinaires sera présent à la bibliothèque. Les livres traitant des sciences seront également mis en évidence, permettant aux jeunes de les consulter plus facilement.

Le Département des sicences du Cegep de Valleyfield sera aussi du rendez-vous durant toute la semaine. Alors, les élèves seront en mesure de constater les programmes offerts et les pré-requis nécessaires.

Après la tenue de cette semaine des sciences à l'école Arthur Pigeon, le comité doit se réunir et faire un bilan. On tentera de voir l'impact de cette activité sur les élèves.

La sécurité de mise à l'Halloween

Huntingdon - Des centaines et des centaines de jeunes visiteront leurs voisins, ce soir, dans le cadre de la traditionnelle cueillette de l'Halloween.

C'est pourquoi on tient à rappeler aux automobilistes d'être d'autant plus prudents et aviser les parents de ces jeunes à prendre toutes les précautions nécessaires.

Rares sont les accidents à l'occasion de l'Halloween dans la région de Huntingdon, et cette année il serait souhaitable de souligner cet événement sans connaître d'incidents fâcheux.

"Le partage de la route" demeure l'aspect mis de l'avant par les autorités policières. Il s'agit d'une invitation toute spéciale à la prudence tant chez les automobilistes que chez les jeunes.

Les automobilistes circulant dans le secteur de Huntingdon doivent prendre en considération l'exubérance des enfants à l'Halloween.

Certaines précautions doivent être prises par les parents. Les jeunes sont invités à porter un masque qui ne diminue pas le champ de vision; il est préférable de porter du maquillage. Les costumes ne devraient pas être trop encombrants, évitant ainsi les jeunes de tréboucher. Les costumes avec des couleurs claires et une lampe de poche sont deux autres éléments de sécurité.

Les parents sont invités à accompagner les plus jeunes enfants sur leur route; pour les plus âgées, un itinéraire déterminé à l'avance et se déplacer en groupe sont à retenir.

On conseille aux jeunes de ne rien consommer durant la collecte et au retour à la maison de vérifier les friandises recueillies.

Passez un Halloween en toute sécurité dans le secteur de Huntingdon.



Ce petit chien vous conseille de ne pas faire comme lui, mais plutôt de porter un masque ou du maquillage permettant un meilleur champ de visibilité.





Le traditionnel encan

L'encan et le bazar de la paroisse Saint-Joseph de Huntingdon ont eu lieu samedi le 27 octobre. Des centaines de personnes se sont rendues à la salle paroissiale afin d'assister à cet événement traditionnel. Comme par les années dernières, le tout a été un succès grandoise.

Saint-Antoine Abbé:

J. Alpha Grégoire, médaillé d'argent

Saint-Antoine Abbé - Une soirée en hommage à tous les Fondateurs et Dirigeants (anciens et actuels) des Caisses Populaires du secteur de Valleyfield a eu lieu le 16 octobre 1984.

A cette occasion M. Guy Bernier, Président de la Fédération des C. Pop. Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec a décerné un certificat mérite et une médaille d'argent à . J. Alpha Grégoire pour son dévouement à la Caisse Populaire St-Antoine Abbé de 1942 à 1976.

M. Denis Vinet, Président et M. Harmel Yelle ont reçu au nom de M. Grégoire ces deux prix d'honneur, lesquels lui ont été remis le 19 octobre 1984 à son domicile en présence de son fils M. Jean-May Grégoire.

La Direction, le Personnel et les membres de la Caisse populaire St-Antoine Abbé félicitent chaleureusement M. Grégoire pour cet honneur bien mérité et désirent aussi rendre un hommage spécial à tous les dirigeants qui ont contribué pendant toutes ces années au développement de leur Caisse populaire qui a atteint grâce à leurs dévouements un actif de plus de huit millions de dollars.

Ont participé à cette soirée de solidarité "Hommage aux Fondateurs" Denis Vinet Président, Harmel Yelle, Joseph Faille, Jean-Paul Lefebvre, Jean-Pierre Lemieux, Tancrède Lussier, Jean Laplante, Conrad Goneau et M. J.P. Villet Directeur.

Denis Vinet, Président

Contribution fédérale de 1 633 375$ à Cleyn et Tinker

Ottawa - Cleyn & Tinker Inc. chef de file canadien dans la fabrication de tissus de laine peignée, recevra une contribution de quelque 1,633,375$, suite à une demande présentée à l'Office canadien pour un renouveau industriel (OCRI).

Jean-Guy Hudon, député fédéral de Beauharnois-Salaberry, a fait cette annonce le 29 octobre au nom de Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Cleyn et Tinker prévoit investir 6,413,500$ pour moderniser ses machines à filer, à tisser, à teindre et à apprêter les tissus ainsi que ses équipements de manutention. Une partie des investissements sera affectée à l'implantation d'un programme d'économie d'énergie, d'un nouveau système de gestion informatisé et à la rénovation des édifices.

En outre, la réalisation de ce projet permettra à l'entreprise de consulter des experts-conseils pour mieux choisir ses nouveaux équipements, pour augmenter sa productivité et pour élaborer un plan de gestion.

L'entreprise, fondée en 1932 à Huntingdon, emploie 644 personnes. Grâce à ce programme de modernisation de quatre ans qui est déjà en cours, Cleyn & Tinker pourra maintenir sa position de leader sur le marché canadien.

L'aide annoncée aujourd'hui s'ajoute à une contribution antérieure de l'OCRI de 29,600$ qui a permis à l'entreprise de réaliser une étude approfondie de ses besoins et de développer un plan de restructuration.

L'Office canadien pour un renouveau industriel a été créé par le Gouvernement du Canada en octobre 1981 afin d'aider à restructurer et à moderniser les industries du textile, du vêtement et de la chaussure, de diversifier l'assise économique de certaines régions qui sont fortement dépendantes de ces industries et d'aider les travailleurs visés par ces changements.

Un peu de tout

La qualité
- Raymond Léger, directeur général adjoint de la Commission scolaire des Moissons, a été autorisé à oeuvrer dans un des groupes de travail relatifs à l'étude de la qualité de l'éducation au Québec.

Maniement d'armes
- Des cours de maniement des armes auront lieu les 10 et 24 novembre prochains au Petit Théâtre de la Cité des jeunes à Vaudreuil. Le tout est organisé par le Service des loisirs de la Cité des Jeunes.

Office franco-québecois
- Pour 1985, l'Office franco-québécois à la jeunesse propose aux jeunes de 18 à 35 ans des projets de stage en France auxquels les priorités suivantes ont été mises de l'avant. Elles sont les communications, les changements technologiques et l'Année internationale de la jeunesse. La date limite des projets de stage réalisables au printemps ou à l'été 1985 est fixée au 23 novembre prochain.

Le SIDA
- Le comité consultatif national du SIDA vient de publier un pamphlet répondant à certaines questions auxquelles les gens ne trouvent pas réponse. On sait que le SIDA est une affection qui réduit l'aptitude naturelle de l'organisme à combattre la maladie. On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec le Comité aux soins du Laboratoire de lutte contre la maladie, Santé et bien-être social, Ottawa, K1A 012. Le numéro de téléphone est (613) 996-4041.

Lys d'Or
- Un Lys d'Or a été mérité par Agropur Coopérative alimentaire de Saint-Polycarpe dans la catégorie fromage à pâte molle avec son Camembert.

Une vente
- Le Club de golf Belle Vue à Léry a fait l'objet d'une vente surprise. Appartenant depuis sa fondation en 1929 à la famille Raymond, ce club possède deux parcours de 18 trous, l'un réservé aux membres et l'autre étant utilisé par des visiteurs et pour l'oganisation de tournois à caractère social.

Régie des rentes
- Un représentant de la Régie des rentes du Québec sera de passage à nouveau au bureau de Valleyfield de Communication-Québec mardi le 20 novembre prochain et le 18 décembre. Avis aux intéressés.

Première pelletée
- La cérémonie officielle de la première pelletée de terre en vue de la construction du Centre hospitalier Anna Laberge à Chateauguay aura lieu lundi le 5 novembre prochain. L'honneur de ce geste revient bien évidemment au ministre des Affaires sociales du Québec, Camille Laurin. Notons que cet hôpital est attendu depuis fort longtemps par les citoyens de ce secteur.

Pas d'élections
- S'il faut en croire les paroles du premier ministre René Lévesque, il n'y aura pas d'élections générales au Québec avant au moins une année.

Elections
- On tient à vous rappeler que des élections municipales auront lieu dimanche le 4 novembre à Dundee, à Sainte-Barbe et à Havelock, et lundi le 5 novembre à Hinchinbrooke et le Canton de Hemmingford.

Talents de Chez-Nous
- L'exposition artisanale Les Talents de Chez-Nous aura lieu en fin de semaine à l'Academy de Huntingdon. Le tout débutera vendredi soir, pour se continuer samedi et dimanche. C'est un événement à ne pas manquer.

Expro
- Ca ne va pas tellement bien à l'usine Expro. A quelques mois de la prochaine ronde de négociations, le Syndicat des employés de cette compagnie souhaite que cette dernière respecte les clauses et les dispositions du présent contrat de travail.

Construction
- La CSN construction de la région a demandé la réouverture des négociations. Le point en litige est le régime d'assurance lequel est présentement déficitaire.

L'aménagement du territoire

Le règlement de contrôle intérimaire et les dispositions péciales sur un terrain

Une personne projette de construire une maison sur son terrain acheté en 1981. Le terrain n'est pas au plan et livre de renvoi comme un lot distinct. La municipalité locale est sous contrôle intérimaire.

Ce contrôle intérimaire est décrété par un règlement de contrôle intérimaire adopté par la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent. Ce règlement prescrit une superficie de 2,787 mètres carrés, ou 30,000 pieds carrés, lorsque l'on veut obtenir un permis de lotissement. Cette superficie minimale exigée lorsque le lot à bâtir n'est desservi ni par un réseau d'aqueduc, ni par un réseau d'égoût. Ce citoyen peut-il construire une maison unifamiliale sur ce terrain qui n'a que 1,393.5 mètres carrés ou 15,000 pieds carrés.

La première démarche essentielle que l'on doit se proposer de faire dans un tel cas est de rencontrer l'inspecteur municipal qui est, dans la majorité des cas, le fonctionnaire désigné pour les fins de l'application du règlement de contrôle intérimaire. L'inspecteur en bâtiments ou un autre fonctionnaire municipal peut aussi être le fonctionnaire désigné. Notons dès maintenant que le règlement de contrôle intérimaire de la MRC n'abolit pas tous les règlements de la municipalité locale en question. Il ne fait, entre autres, que fixer certaines normes minimales à respecter et impose aussi l'application de mesures particulières. Le véritable but du règlement de contrôle intérimaire est d'éviter de mettre en péril les objectifs du schéma d'aménagement en voie d'élaboration.

L'inspecteur municipal indiquera alors les procédures à suivre afin d'obtenir le permis de construction et surtout quels sont les documents et autres permis conditionnels à l'obtention du permis de construction.

Lorsqu'on désire construire une maison, on doit se conformer aux règlements de zonage, de lotissement, de construction et autres. De plus, les règlements édictés de l'environnement doivent être respectés en tout point. Ces derniers règlements s'appliquent entre autres dans le cas où on doit installer sur un terrain, des éléments épurateurs des eaux usées (fosses septique, champ d'épuration).

Le permis de construction n'est émis que lorsque l'on peut se conformer à toutes ces lois et tous ces règlements.

Le coeur du problème dans le cas relaté se situe au niveau de la demande pour l'obtention du permis de lotissement. En effet, le règlement de contrôle intérimaire suppose une superficie minimale de 2.787 mètres carrés pour un lot à bâtir et le terrain cité en exemple n'a que 1.393.5 mètres carrés.

C'est précisément dans un cas comme celui-ci que la théorie des "droits acquis" peut intervenir. Si l'on obtient le permis de lotissement pour ce lot, c'est bien certain que ce terrain devient dérogatoire par rapport au règlement actuellement en vigueur et par conséquent l'opération cadastrale en question est illégale. Par contre, si une loi donne ouverture à la théorie des droits acquis, il est possible que ce terrain qui n'est pas lotissable le devienne car, dira-t-on, on a des droits acquis.

Heureusement, pour ce contribuable, la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme consacre par son article 256.1 des droits acquis en matière de lotissement. Il faut cependant respecter toutes les conditions énumérées dans cet article.

Notamment il faut que le terrain n'ait été cadastré au 30 novembre 1982, que ce terrain ait été décrit par tenants et aboutissants et cela, dans un ou plusieurs actes enregistrés au 30 novembre 1982.

Bref, ce terrain à première vue pourrait jouir de droits acquis au lotissement. Toutefois, avant de construire, il faut respecter toutes les autres lois et tous les autres règlements pouvant s'appliquer à ce cas.

A titre d'exemple, supposons que les éléments épurateurs des eaux usées soient impossibles à installer et ce pour toutes sortes de raisons, le permis de construction ne pourra jamais être émis.

une foule de lois (près de 100) et de règlements trouvent application en droit municipal. Plusieurs aussi se sont rendus compte de l'application grandissante de nouvelles mesures destinées à contrôler l'administration municipale locale ou encore du citoyen, on ne peut qu'entériner le geste du législateur à l'effet qu'en droit municipal un renouveau s'imposait et que tous, doivent en être conscients

Lettre: L'UPA répond à un trac issu de Sainte-Barbe

Quel ne fut pas notre surprise en prenant connaissance d'un "trac" soumis dernièrement à la population de Ste-Barbe et qui traitait des dossiers de la pollution du Lac St-François et de l'impact crée par la station de pompage de la Rivière Laguerre. Ce document, rempli de faussetés et d'affirmations gratuites, mérite non pas que l'on s'y intéresse, mais bien que l'on rétablisse les faits tels qu'ils sont.

La Fédération de l'U.P.A. de St-Jean-Valleyfield de même que son Syndicat affilié impliqué, le Syndicat de l'U.P.A. de St-Anicet se sont depuis longtemps donné une ligne de pensée et un cheminement, on ne peut plus clair, dans le dossier de la protection de l'environnement. Depuis, la passation de la loi sur la qualité de l'environnement en 1972, notre organisme soutient qu'il nous faut intervenir dans ce dossier et faire en sorte que tous et chacuns puissent vivre dans un milieu sain. Or, il est clair en ce sens que nous n'avons jamais défendu et ne défendrons jamais, un agriculteur qui sciemment causerait préjudice à l'environnement.

Là, où les déclarations de notre interlocuteur nous semblent des plus fausses, c'est quand celui-ci identifie le phénomène de pollution du Lac St-François, à l'agriculture, ce en visant de façon toute particulière la station de pompage de la Rivière Laguerre.

Ce type de raisonnement nou apparaît des plus simplistes, car d'une part il ne tient nullement compte de la situation, telle que vécue et non plus de l'impact, que pourrait avoir sur l'agriculture, principale industrie de cette région, la mise en application de telles orientations, qualifiables de futilité.

Il est vrai, que des pratiques agricoles intensives, peuvent représenter un risque pour la qualité de l'environnement au même titre que tout autre type d'industrialisation ou d'occupation du territoire.

Or, il nous apparaît clair, que si des déversements se produisent ou se sont produits, il nous faut faire en sorte d'y mettre fin par des méthodes d'entreposage et d'épandage controlées. Là, où nous nous opposons en faux, c'est lorsque l'on nous propose de fermer la station de pompage de la Rivière Laguerre, laquelle draine un bassin agricole de plus de 30,000 acres, sous prétexte que des déversements pourraient avoir eu lieu dans le lit de la Rivière. A titre de suggestions, ne serait-il pas plus logique d'enrayer les déversements plutôt que d'empêcher leur écoulement jusqu'au lac? Ne serait-il pas plus logique de soigner le malade plutôt que de le tuer, afin de le guérir de son mal.

Nous trouvons malheureux, que de tels énoncés, fondés sur une logique des plus arbitraires, puissent encore de nos jours circuler et être entendus. Notre organisme était et demeure ouvert à une discussion dans ce dossier. Il endosse de plus, toute démarche visant à permettre une cohabitation essentielle et souhaitable de l'agriculture, de l'urbanisation et de la villégiature. Ce que nous ne voulons pas et ceux contre qui nous nous défendons avec véhémence, ce sont ces faux prophètes de bien être, aux solutions simplistes, qui n'ont d'autre objectifs que de placer les différents groupes de notre société en conflit tout ceci afin de pouvoir se proposer à titre de "Grand sauveteur de notre humanité".

Il est inconcevable que certains aient en 1984 assez de temps à perdre, pour pouvoir croire ces faussetés.

La Fédération de l'UPA
Saint-Jean-Valleyfield

Maladie d'Alzheimer:

Prochaine rencontre du groupe

Saint-Anicet - Le but premier du Groupe d'appui maladie d'Alzheimer, formé à Huntingdon récemment, est de fournir aux membres de la famille et à ceux qui donnent les soins aux victimes de cette maladie, un endroit où ils peuvent se réunir et discuter de leur situation et peut-être trouver des solutions à leurs problèmes quotidiens.

Ce n'est pas facile d'avoir chez soi un malade souffrant de la maladie d'Alzheimer. Cela apporte des changements qui deviennent de plus en plus prononcés et difficiles à accepter, à mesure que la maladie progresse. La personne affligée devient de moins en moins capable de prendre soin d'elle-même, de réagir, d'être consciente de ce qui se passe.

Que la personne malade ait été le gagne-pain de la famille ou quelqu'un qui auparavant jouait un rôle important dans les affaires de la famille, ou que ce soit n'importe quel autre membre de la famille, cela exige beaucoup d'adaptation.

En plus de tous ces changements, il faut compter avec l'isolement auquel fait face la personne soignante. S'il n'y a pas possibilité d'obtenir de l'aide afin d'alléger la tension constante, suite à la conduite imprévisible du malade, la santé de la personne qui le soigne peut être en jeu.

Sans une certaine forme d'aide communautaire pour permettre au patient de demeurer chez lui le plus longtemps possible, le fardeau de s'occuper d'un tel malade va certainement hâter son admission à l'hôpital ou dans un centre d'accueuil, parfois pour plusieurs années.

La famille aussi bien que le personnel médical aimeraient que les malades demeurent le plus longtemps possible dans leur foyer pour deux raisons: pour qu'ils profitent de la vie le plus possible et pour diminuer le coût des soins en institution. Tant que le malade peut fonctionner chez lui, et qu'il a quelqu'un pour en prendre soin, l'on peut généralement atteindre ces buts.

Que peut-on apprendre de ceux qui ont connu une telle expérience? Qu'est-ce qui est offert comme services communautaires pour aider dans cette situation? Que réserve l'avenir?

Voilà ce pourquoi le groupe d'appui a été formé.

Le groupe de Huntingdon, composé d'amis et de membres de familles qui comptent une personne souffrant de la maladie d'Alzheimer, est nouveau dans la région et espère, dans l'avenir, avec l'aide du CLSC, pouvoir offrir un endroit où ces gens peuvent se rencontrer et trouver un peu de réconfort.

La prochaine rencontre aura lieu le jeudi, le 1 novembre à 19heures 30 au CLSC de Huntingdon. (Par Margaret Caza, traduit par R. Rougerie).

REMERCIEMENTS

Les Dames Auxiliaires du Centre Médical de Hemmingford désirent remercier très sincèrement tous ceux qui ont si généreusement contribué à faire de leur party de cartes un si grand succès. Sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué prix, rafraîchissements ou ont aidé à préparer, nettoyer de toutes façons. Votre aide a été très appréciée.

CAMPAGNE DU COQUELICOT 1984
LEGION ROYALE CANADIENNE
FILIALE HUNTINGDON (QUE. 81)

Chers Chères Camarades,
Les années passent très vite, mais le temps ne nous a pas fait oublier les 100,000 de nos compatriotes qui ont fait le sacrifice suprême de leur vie lors des deux conflits mondiaux et la guerre de Corée.

Plusieurs de ceux qui sont revenus ont besoin de notre aide financière et de notre support moral.

Un jeune membre associé s'exprimait ainsi: "Tant et aussi longtemps que vous nous accepterez et nous guiderez; tant et aussi longtemps qu'il y aura des croix et des coquelicots dans les Champs de Flandre; tant et aussi longtemps qu'il ya aura au Canada des Cénotaphes dédiés à la mémoire de ceux qui ont fait le sacrifice suprême de leur vie afin que nous vivions dans la paix, nous nous souviendrons".

LE COQUELICOT, SYMBOLE, DU SOUVENIR, le,

porter s'est honorer la mémoire des disparus et se souvenir de ceux qui sont revenus. Cette années, plus que jamais, nous avons besoin de votre contribution. L'âge moyenne des anciens comtatttants est maintenant la mi-soixante, votre générosité nous permettra d'aider les malades, les véterans agés ainsi que ceux dans le besoin. Soyez généreux.

"NOUS NOUS SOUVIENDRONS D'EUX"

Hazel Leamon
Présidente-Campagne 1984

CAMPAGNE DU COQUELICOT,
Légion Royale Canadienne,
C.P. 265 Huntingdon, Qué. J0S 1H0

Ci-inclus ma contribution de $ _____

Nom: _____

Adresse: _____

Veuillez faire votre donation au Fond du Coquelicot, Légion Royale Canadienne.
Un recu sera emis pour $5.00 ou moins sur demande seulement.

Salon Funéraire KELLY
Funéral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Veillée d'antan à Havelock

par Brigitte Bruneau

La soirée dansante qui avait lieu à l'hôtel de ville de Havelock samedi le 27 octobre dernier, a connu un grand succès. Environ 125 personnes se sont présentées à cette veillée qui a rassemblé les gens de la communauté ainsi que d'autres de Ste-Martine, St-Urbain, Rockburn et Clarenceville.

Les violonistes et guitaristes des environs ont fait danser sans répit les adultes, jusqu'aux petites heures du matin. La vingtaine d'enfants présents se sont pourchassés aux deux étages de l'hôtel de ville pour terminer la soirée assoupis dans un coin de la salle. Quant aux adolescents, ils ont tantôt dansé, tantôt vendu des eaux gazeuses.

L'atmosphère remarquablement familiale a ravivé beaucoup de souvenir pour les citoyens qui avaient jadis l'habitude de venir veiller à l'hôtel de ville de Havelock. Certains d'entre eux se rappelaient avoir été assis au même endroit dans de pareilles circonstances, il y a 20 ans.

Un buffet composé de plats apportés par chacune des familles présentes a été servi tout au long de la soirée, qui s'est terminée vers trois heures.

Les responsables remercient les musiciens et les autres participants pour leur apport généreux lors de cette veillée.

Ligue Mixte de Cazaville

LIGUE MIXTE DE SACS DE SABLE CAZAVILLE
84-10-24

84-10-24

Plus Haut carreau: Françoise Tremblay 1440; simple: Françoise Tremblay 5010; double: Jacqueline Bélanger 8280.

Cinq meilleures moyennes - Jacqueline Bélanger 4140; Philippe Brunet 3770; Françoise Tremblay 3720; Céline Richer 3600; Jacques Lamoureux 3565.

Pointage des équipes - 1. Lise Brunet 7; 2. Irène Carrière 16; 3. Lucien Richer 6; 4. Jacques Lamoureux 8; 5. Denis Lepage 16; 6. Denise Bouchard 22.

Publiciste - Lise Brunet

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

OUVERT POUR AFFAIRES.
Faites confiance aux annonces classées lorsque vous magasinez pour une automobile ou que vous voulez vendre un article que vous n'avez plus besoin. Vous obtiendrez des résultats.
LA GAZETTE 264-5364

PAPETERIE DE NOCES
GRAVURE THERMO
par les créateurs de la ligne THE BOUQUET
GRAVURE THERMO est un procédé d'imprimerie qui ajoute une richesse aux lettres soulevées. Cette distinction d'artisanat vous coûte la moitié de ce que vous vous attendez.
PLUSIEURS MODÈLES A CHOISIR
APPELEZ 264-5364
THE GLEANER
220, RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

laGAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364
publié par LE JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON INC.
R.H. DAOUST, Président — CLAUDE PILON, Secrétaire
TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: $16.50 par an. E.U.: $19.50 par an. la copie: 40 cents
DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE, PHIL NORTON

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Madame Christiane Bouchard, présidente de l'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone, mieux connue sous l'appellation **LES HEBDOS RÉGIONAUX** et regroupant au-delà d'une centaine de journaux membres principalement publiés au Québec, est heureuse de faire connaître la composition de son Conseil d'administration pour l'année 1984-1985.


Présidente
Christiane Bouchard
Publications Le Peuple inc.
(Lévis)


Vice-président
Jacques Dion
Les Hebdos Métropolitains
(Montréal)


Secrétaire
André Poulin
La Vallée de la Chaudière
(Saint Joseph de Beauce)


Trésorier
Roméo Clément
La Parole/L'Express
(Drummondville)


Administrateur
Jean Blanchette
Le Courrier-Sud
(Nicolet)


Administrateur
Roger Jean-Marie
Le Progrès
(Coaticook)


Administrateur
Maurice Duhamel
Le Messager
(Verdun)


Administrateur
Michel Matteau
L'Hebdo du Saint Maurice
(Shawinigan)


Administrateur
Mario Patry
Le Régional de l'Outaouais
(Hull)


Directeur général
Jean Longval
(Ste-Foy)

LES HEBDOS RÉGIONAUX 2323, boul. du Versant nord,
Pièce 203, Sainte-Foy, Québec, G1N 4P4. Tél.: 1-418-687-5322



Me André Asselin (au centre) a été réélu président de l'Union des municipalités régionale de comté du Québec. Il est félicité par Jacques Leduc, maire de Sainte-Barbe, et Reginald Burrows, maire de Dundee.

MRC: Un congrès fort productif

Montréal - Malgré les circonstances difficiles, le congrès de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec tenue à Montréal du 25 au 27 octobre dernier a été très profitable.

Le préfet de la MRC du Haut-Saint-Laurent et maire de Dundee, Reginald Burrows, a précisé à La Gazette que le dernier congrès a été très productif, permettant aux représentants municipaux de la région de constater que les problèmes et les préoccupations à faire face sont semblables à travers la province.

Quasi toutes les municipalités du Haut-Saint-Laurent avaient des représentants à ce congrès lequel devait avoir lieu originalement dans la Vieille Capitale. Or, une grève à l'établissement hôtelier a forcé les dirigeants de l'Union à déménager le congrès à Montréal.

Parmi les grands sujets de discussions, les édiles municipaux ont traité du pouvoir municipal relativement à l'aménagement du territoire. Le maire Burrows a expliqué qu'une importante constatation a été faite à ce congrès: il appert que les grandes orientations gouvernementales ne seraient pas discutables, ce qui n'est pas tellement encourageant lorsqu'on constate les multiples efforts déployés par les représentants municipaux à ce chapitre d'action.

Une autre découverte plus ou moins intéressante a été retenue à ce congrès. Selon le préfet Reginald Burrows, la Commission de la protection du territoire agricole présente toute une force; elle empêcherait, semble-t-il, l'utilisation de sites d'enfouissement sanitaire même si ces endroits ont été approuvés par le ministère de l'Environnement du Québec.

Toujours dans ce domaine, les congressistes ont également constaté le manque de flexibilité dans la loi 90 de la protection du territoire agricole. On sait que les municipalités, depuis quelques années, aimeraient hériter de plus de pouvoirs à ce chapitre, mais la réponse du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Jean Garon, n'a aucunement plu aux représentants municipaux. Le ministre a indiqué que les maires étaient trop proches de leurs citoyens pour administrer la loi de la protection du territoire agricole avec sincérité.

Le président sortant de l'Union des MRC, Me André Asselin, a été réélu sans opposition à ce poste. Il ne ménage pas ses efforts afin d'assurer la meilleure défense des intérêts des municipalités face à l'appareil gouvernemental.

ELECTIONS
HINCHINBROOKE
SIEGE NO. 2

COMME CANDIDAT, J'AGIRAI AU MEILLEUR DE MA CONNAISSANCE POUIR SERVIR LES INTERETS DE NOS CONTRIBUABLES.

VOTEZ LE 5 NOVEMBRE 1984

LEO LEDUC X

JOHN A. BLAKE
CANDIDAT AU SIEGE NO. 2
AU CONSEIL MUNICPAL DE HINCHINBROOKE

J'habite à Hinchinbrooke depuis 22 ans.

Maintenant que je suis à la retraite, j'aimerais consacrer une partie de mes énergies au service des résidents de Hinchinbrooke.

J'APPRECIERAIS VOTRE VOTE
EN MA FAVEUR
LE LUNDI, 5 NOVEMBRE

VOTEZ
ROY YOUNIE
HINCHINBROOKE
SIEGE 6

- Né et élevé à Howick et résidant à Hinchinbrooke depuis 1973.
- Officier dans la brigade des pompiers volontaires de Hinchinbrooke.
- Un directeur du Club de Chasse et Pêche de Elgin.
- Président du comité du camp scout Dunn Memorial.
- Professeur en éducation physique pour le C.S.P.V.C. et expérimenté dans le développement et l'administration des programmes sportifs et récréatifs.

Le siège 6 étant libre, il y a maintenant un besoin pour une personne d'expérience au Conseil, pour s'occuper des loisirs, des sports et de la récréation et qui puisse représenter la municipalité dans ces domaines et à différents niveaux. Je crois qu'avec votre appui je peux bien remplir ces tâches.

Périard quitte

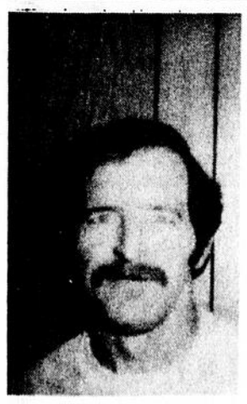
Hemmingford - Le professionnel de golf Bernard Périard ne sera pas de retour au Club de golf de Hemmingford l'an prochain.

Cette nouvelle a été confirmée en fin de semaine dernière.

Bernard Périard a agi à titre de professionnel pendant une douzaine d'années. La direction du Club doit prendre une décision très prochainement quant au successeur de Bernard Périard.

Il appert que les candidatures de trois adjoints ont été retenues et qu'elles font l'objet d'une étude sérieuse de la directin.

ROBERT LUSTIC
DESIRE ANNONCER SA CANDIDATURE
•AU SIEGE NO. 6 DU CONSEIL
MUNICIPAL DE HINCHINBROOKE



M. Lustic habite le Parc Davignon depuis 1977. M. Lustic est né à Peterborough, Ontario et a travaillé à Montréal pour la compagnie Domtar pendant 11 ans et est employé de Cleyn & Tinker depuis 4 ans.
Bob est un membre actif de la Légion de Huntingdon et du Club Moose de Malone. Il est marié depuis 8 ans et a deux enfants. Bob Lustic connait les difficultés qui existent entre les gens du Parc Davignon et les gens de Hinchinbrooke.

Bob Lustic PROMET que durant son terme il travaillera pour résoudre ces difficultés et TOUT problème qui peut survenir devant le conseil municipal de Hunchinbrooke.
Merci

Bob Lustic

L'Institut Doréa change de nom

Chateauguay - L'Institut Doréa Inc., (centre d'accueil pour personnes handicapées intellectuellement) est bien connue dans la région depuis fort longtemps. Cependant, la population en général connait probablement moins l'ampleur des changements importants qui se sont produits dans cette institution depuis environ deux ans.

Depuis juin 82, l'Institut Doréa ne comprend plus qu'un seul campus d'hébergement de 136 lits en internant à Franklin Centre, mais également différents services situés à Valleyfield, Dorion et Châteauguay. En ce moment, ce centre d'accueil offre des services à environ 270 bénéficiaires, enfants et adultes, répartis comme suit:

- 105 enfants et adultes en internat à Franklin Centre
- 45 adultes en ateliers à Valleyfield
- 25 adultes en ateliers à Dorion
- 45 adultes en ateliers à Châteauguay
- 20 jeunes enfants en Centre de jour à Dorion, Valleyfield et Châteautuay
- 30 enfants et adultes en aide éducative à domicile.

Suite au regroupement de trois institutions, l'Institut Doréa, le Centre Socio-Professionnel Salaberry de Valleyfield et l'Atelier Expressif de Châteauguay, il a été permis, non seulement de maintenir le volume des services existants, mais d'amorcer une phase de développement de façon à pouvoir répondre mieux à un plus grande nombre de personnes handicapées. D'ailleurs, pour refléter davantage cette réalité de plus en plus concrète, ce centre s'appellera d'ici peu "Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest" dont le siège social se situe actuellement à Châteauguay.

Les grands principes qui ont permis d'orienter cette opération sont en conformité avec ceux préconisés par le MAS (ministère des Affaires sociales) au sujet des services dispensés aux personnes handicapées:

- le respect de la personne et de ses droits;
- la promotion et le développement de son autonomie;
- le maintien de ces personnes dans leur milieu de vie naturel ou dans un milieu de vie le moins restrictif possible, et
- l'intégration de ces personnes aux activités et aux situations de vie considérées comme normales dans notre société.

En fait, la tendance n'est plus à "interner" ces personnes, mais à miser sur leur capacité et qu'avec l'aide appropriée, elles pourront se développer dans un milieu de vie naturel.

C'est dans cet esprit, qu'en juin 1983, le conseil d'administration du centre d'accueil entérinait son premier plan triennal. Ce plan prévoit, entre autres choses, une désinstitutionnalisation d'une partie de la clientèle à l'interne. Plus concrètement, cela veut dire le développement ou l'amélioration de formules de rechange orientées vers la réinsertion sociale, (exemple: familles d'accueil de réadaptation, résidences autonomes, centres de jour, services à domicile, etc).

En fait, ce centre est présentement à l'opérationnalisation de cette démarche. D'ici décembre 84, une quarantaine de bénéficiaires, présentement à l'interne, pourront bénéficier d'un type de service mieux adapté à leurs besoins, soit l'ouverture de quatre résidences autonomes (par groupe de huit, avec une équipe de personnel) situées à Pincourt, Huntingdon et Châteauguay, et démarrage de familles d'accueil de réadaptation (familles d'accueil recevant un support professionnel du centre d'accueil).

D'ailleurs, l'actualisation de ce plan triennal n'aura surtout pas pour effet de diminuer les services, bien au contraire, ce plan permet plutôt d'orienter les actions de façon à répondre le plus adéquatement possible à un plus grand nombre de bénéficiaires de la sous-région.

Quant au campus de Franklin, il verra effectivement ses activités diminuer. Cependant, le développement de nouveaux services sur l'ensemble du territoire desservi permettra surtout une meilleure rationnalisation des ressources de ce centre d'accueil.

Projet de loi 40:

Certains points demeurent encore inacceptables

Longueuil - Selon Charles Péron, membre du conseil d'administration de la Fédération des commissions scolaires et porte-parole pour la région Montréal-Sud plusieurs points de la dernière version du projet de loi 40 sont toujours inacceptables.

Toutefois, il y reconnaît une amélioration sensible par rapport à la première version du ministre Laurin.

En effet, la formule proposée par le ministre Yves Bérubé pour l'élection des membres du conseil des commissaires est une entorse aux principes de base de la démocratie. Un gouvernement qui administre une commission scolaire au nom de la population d'un territoire devrait être élu par l'ensemble de la population. Monsieur Péron exprime l'opinion que tous les citoyens doivent pouvoir voter pour l'ensemble des commissaires et ainsi faire connaître leur approbation ou leur insatisfaction de l'administration de leur commission scolaire. La formule Bérubé propose que les 2/3 des commissaires soient élus par l'ensemble de la population tandis que 1/3 serait nommé par les conseils d'écoles. Le conseil des commissaires serait alors formé de personnes venant de sources différentes, créant ainsi deux catégories de commissaires, ce qui risque d'engendrer des dissensions au sein des conseils et priverait la population du droit de voter pour l'ensemble des administrateurs scolaires.

M. Péron ne voit pas dans cette prise de position des commissions scolaires un refus de voir les parents participer à la vie de l'école et à l'administration de la commission scolaire, puisque déjà plus de 80% des commissaires sont parents d'élèves et que les dispositions de la loi 30, consacrent la présence de parents membres de comités d'écoles, au conseil des commissaires et au comité exécutif de la commission scolaire.

Les commissions scolaires de la Région de Montréal-Sud sont d'avis que l'intégration des niveaux primaires et secondaires devrait se faire sur une base volontaire, durant une période de temps suffisamment longue pour permettre de véritables consensus de toute la population, et de tous les intervenants, principalement sur la délimitation des nouveaux territoires, qui doit respecter la volonté des milieux. Les nouvelles commissions scolaires devraient également être mises en place par les commissaires déjà élus, évitant ainsi d'avoir deux organismes qui pendant plus d'un an fonctionneraient parallèlement dans un même but.

De plus, Charles Péron, également président de la commission scolaire Des Moissons se dit déçu de constater que ce n'est pas un projet responsabilisant pour les commissions scolaires. Dans certains articles c'est un recul sur le plan des responsabilités des commissions scolaires et le projet de loi ne montre pas de véritables signes de décentralisation des pouvoirs du ministère de l'Education vers les commissions scolaires.

Arthur Pigeon:

Un rapport en janvier

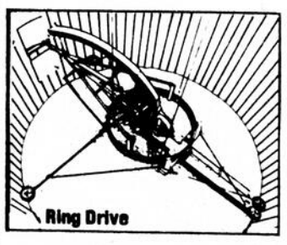
Huntingdon - Un rapport détaillé des finances de la Coopérative étudiante à l'école Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon sera fourni aux commissaires en janvier prochain.

"Elle est rentable", a précisé le directeur général Jean Beauchamp aux commissaires lors d'une récente rencontre de la Commission scolaire de Huntingdon.

Alors, quelques commissaires avaient posé des questions sur la rentabilité de cette coopérative, et à savoir si la Commission scolaire se rendait responsable en cas d'un déficit.

Le directeur général a expliqué que l'année financière de la Coopérative prenait fin en janvier prochain, et que c'est alors qu'un rapport détaillé sera fourni. (C.A.)

Badger
RABAIS DE FIN D'ANNEE
SUR DECHARGEUR DE SILO
ET EPANDEURS DE FUMIERS



RABAIS DE $10 U.S. DU PI.
Ex: déchargeur de silo Badger de 20 pi.
$200 U.S.
ou
aucun intérêt jusqu'au 1er avril 1985

Rabais de $1.00 U.S. par boisseau
Ex: épandeur Badger de 260 boisseaux
Rabais de $260 U.S.
ou
aucun intérêt jusqu'au 1er avril 1985



LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
264-4183
370 ROUTE 202 HUNTINGDON

Filles d'Isabelle

Huntingdon - Les membres tiennent à remercier Mme Jeannine Daoust et les officières sortantes de la contribution qu'elles ont apportée au Cercle des Filles d'Isabelle.

Lors de la dernière rencontre, mardi, le 16 octobre 1984, le comité de nomination, Sr. Laurette Hart, Sr. Marie-Marthe Galipeau et Sr. Evelina Leblanc, ont procédé à la nomination de la nouvelle régente pour les quatre prochaines années. L'élue est Sr. Gisèle L'Heureux.

Donc, à compter de ce jour, les responsables de l'Ordre des Filles d'Isabelle sont les personnes suivantes:
Régente: Sr. Gisèle L'Heureux; Vice-Régente: Sr. Irène Daigle; Ex-Régente: Sr. Jeannine Daoust; Sec. Archiviste: Sr. Ghislaine Leblanc; Sec. Trésorière Sr. Rolande Dorais; Sec. Financière Sr. Thérèse Saumier; Rédactrice: Sr. Denise Beaulieu; Syndic 1 an: Sr. Marie-Rose Forget; Syndic 2 ans: Sr. Henriette Primeau; Syndic 3 ans: Sr. Lucienne Lefebvre;

Gardienne: Sr. Palmyre Lefebvre; Chancelière: Sr. Alice Trépanier; Monitrice: Sr. Louise Girouard; 1er Guide: Sr. Roseline Moniqui; 2em Guide: Sr. Jeanne D'Arc Bayard; Porte-Bannière: Sr. Madeleine Fournier; Garde intérieure: Sr. Antoinette Lalonde; Garde extérieure: Sr. Estelle Bulger; Musicienne: Sr. Rollande Payant; Aumônier: Père Hubert Hamelin C.S.V.

Le comité de nomination est composé de Sr. Laurette Hart, Sr. Marie-Marthe Galipeau et Sr. Evelina Leblanc, présidente.

Pour l'occasion, on a eu l'agréable visite de la Digne Régente d'Etat, Sr. Cécile Veilleux, de Beauharnois.



NOUVELLE OUVERTURE DE GRANGE
A LA FERME DE
JAMES ARNOLD
6789 ARNOLD HEAD RD., STE-AGNES
VOUS ETES CORDIALEMENT INVITE A NOTRE OUVERTURE OFFICIELLE
SAMEDI, LE 3 NOVEMBRE 1984
10 A.M. A 4 P.M. ET 7 P.M. A 11 P.M.
COMMANDITEE PAR
- LA FAMILLE ARNOLD
- LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
- V.D. FOUNDATION
- LEWIS MURPHY ELECTRIC ENR.
- IVAN GRAHAM CONSTRUCTION

BIENVENUE A TOUS

1% de plus que la concurrence

Vous cherchez fortune?

La solution:
les certificats de dépôt garantis
à 13.25%
pour 2 ans



de l'Entraide économique!

Vos dollars valent vite de l'or avec nos certificats de dépôt garantis à 13.25% pour 2 ans! Appelez-nous pour profiter de ce taux avantageux et demandez que l'on vous explique le programme S.A.G.E. qui vous tient constamment au courant des meilleures possibilités de placement en certificats de dépôt garantis.

Les certificats de dépôt sont des titres garantis selon la Loi sur l'assurance-dépôts jusqu'à concurrence de 60 000 $ par déposant
- Intérêts versés annuellement
- Taux sujet à changement

Société d'Entraide Economique
634 boul. Mgr. Langlois
Valleyfield, Qué
J6S 1E3
371-6160

Notre façon de nous aider



Ont été heureux d'annoncer la tenue prochaine de l'exposition Sur la Route des Artisans Denise Richard, Francine Sauvé, Luc Lapointe, Henri Salembier, (debout) Aline Maheux, Freddy Rojas, Agathe Brault, Clem Hershey et Lionel Maheux.

Bientôt le 6è salon Sur la Route des Artisans

Ormstown - Le Centre récréatif d'Ormstown sera le site du sixième salon annuel de Sur la Route des Artisans cette année.

Après s'être produite pendant cinq années au Chateau à Huntingdon, cette exposition artisanale aura lieu à Ormstown du 15 au 18 novembre.

En conférence de presse, la présidente de l'édition 1984, Francine Sauvé, a indiqué que ce transfert a été rendu nécessaire à cause de l'impossiblité d'obtenir le sous-sol au Chateau de Huntingdon cette année.

Quarante artistes et artisans de la région seront présents au Centre récréatif. Ils se regroupent au sein de cinq grandes familles: le cuir, le métal, le bois, le textile et le silicate.

Cette année, Luc Lapointe, président de la Chambre de Commerce de la région de Salaberry de Valleyfield, assurera la présidence d'honneur. Pour la présidente Francine Sauvé, il s'agit d'une heureuse possibilité d'établir un certain lien entre l'art et l'aspect commercial.

Toujours selon la présidente, le comité de Sur la Route des Artisans a pouvsuivi la tradition établie, soit sélectionner parmi toutes les demandes les artisans qui brillent par la créativité, l'originalité et la qualité de leurs oeuvres.

Mais cette année, le caractère éducatif sera présent à cette exposition. C'est pourquoi plusieurs artisans travailleront sur place, et les disciplines représentées seront la sculpture, le cuir et le filage au rouet.

Décrivant la région comme étant riche en artisans, Francine Sauvé a souligné que le salon se veut un lieu de partage, d'échange entres les artisans et la population en général.

Selon les grandes familles, on retrouve 6 artisans en cuir, 5 en métal, 9 en textile, 6 en silicate, 4 en bois et 4 dans une catégorie diverse regroupant les fleurs naturelles, la photographie, les poupées et les peintures.

Sur la Route des Artisans est pour bientôt, et l'entrée est gratuite.

Les Vikings rejoignent les As en tête

Huntingdon - Grâce à une victoire chaudement disputée, les Vikings ont rejoint les As de Saint-Louis-de-Gonzague en tête du classement de la Ligue de ballon sur glace de Huntingdon.

En effet, le 25 octobre dernier en la Patinoire régionale de Huntingdon, Jacques Crête a donné la victoire aux Vikings en marquant l'unique but de la rencontre.

Ce but est survenu à cinq minutes avant la fin de la joute, permettant aux Vikings de battre les As par la marque de 1 à 0. Le gardien Yves Langevin des Vikings a été crédité d'un blanchissage.

Victoire des Lions:

Les Lions ont défait par le pointage de 4 à 3 le Saint-Anicet, remportant ainsi leur première victoire de la saison.

Les buts des Lions ont été marqués par Pierre Primeau avec deux, Alain Renaud et Bernard Daoust.

Pour le Saint-Anicet, les buts ont été comptés par André Tremblay avec deux et Robert Langevin.

Victoire des Jets:

Les Jets de Saint-Louis-de-Gonzague ont remporté une victoire de 6 à 2 sur le Bar Salon Chez Pierre.

Pour les vainqueurs, les buts ont été marqués par Philippe Montcalm, Denis Legault, Charles Legault, Sylvain Chartrand, Donald Parent et Richard Rémillard.

Paul Gagnon a enfilé les deux buts du Bar Salon Chez-Pierre.

Classement au ballon sur glace

Ligue de ballon sur glace de Huntingdon
Classement des équipes

	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Vikings	4	1	0	25	6	8
As de Saint-Louis	4	1	0	21	2	8
Jets de Saint-Louis	3	2	0	21	11	6
Saint-Anicet	2	3	0	9	13	4
Lions	1	4	0	7	33	2
Bar Salon	1	4	0	5	23	2

Classement des pointeurs:

	Buts	Aides	Pts
Yoland Castagnier, Vik.	3	8	11
Jacques Crête, Vik.	5	5	10
Yves Joly, As	3	7	10
Philippe Montcalm, Jets	7	2	9
Alain Labelle, As	5	4	9
Alain Droulers, Vik.	4	4	8
Sylvain Dubois, Vik.	4	4	8
Charles Legault, Jets	2	6	8

Cliniques

Huntingdon - La présente est pour vous informer qu'il y aura des cliniques de vaccination contre la grippe. Cette clinique aura lieu tous les mardis matins jusqu'au 20 novembre inclusivement, de 9 heures à 11 heures 30 au C.L.S.C. Huntingdon, 163 rue Châteauguay, Huntingdon.

Ceci s'adresse aux personnes agées de 65 ans et plus, aux adolescents et adultes ayant des maladies chroniques, au personnel de centre hospitalier et centre d'accueil, et aux autres (ayant une prescription médicale écrite de leur médecin de famille).

Pour information: 264-6108.

Nouvelles de Havelock

par Brigitte Bruneau

Courtepointe

Le Centre de loisirs de Havelock offre, à partir de la première semaine de novembre, un atelier de courtepointe. La pièce d'artisanat sera communautaire et les débutantes comme les plus avancées sont invitées à participer. Deux résidentes expérimentées superviseront les travaux. L'atelier est gratuit et aura lieu les mercredis après-midi. Pour inscription, appelez le 826-4648 ou le 826-4626.

Fabrication de fromage

Mercredi le 7 novembre prochain à 13h, Madame Kaaling offrira dans sa résidence de Havelock une démonstration de fabrication de fromage. L'atelier est offert par le Centre communautaire de la municipalité et est sans frais. L'atelier se déroulera en anglais. Pour renseignements, communiquez avec le 826-4648.

Prévention contre le cancer

par Diane Reed Soucy

Dernièrement, le Cercle de Fermières recevait, à sa réunion régulière du 1er octobre, le Dr. Kevin Brissette attaché au Centre Médical d'Ormstown. Invité à parler sur la prévention du cancer chez la femme, le Dr. Brissette a tenu également à brosser un tableau d'un examen périodique idéal (ou presque).

Bilan de santé

Mentionnons tout d'abord que deux raisons peuvent nous amener à consulter un médecin: premièrement si un problème de santé survient et deuxièmement pour un bilan de santé, c'est-à-dire l'examen périodique C'est sur ce deuxième point que le Dr. Brissette a orienté sa mini-conférence. A ces examens l'amphase est mise sur la prévention de la maladie, il n'est donc pas nécessaire d'éprouver un quelconque problème pour aller voir son médecin, de plus avec les nouvelles techniques médicales, le patient n'a plus a être hospitalisé deux à trois jours pour subir une série de tests et de radiologies, depuis presque 15 ans ces méthodes d'examens fort dispendieuses et très désagréables pour le patient ont été abandonnées. Seuls quelques cas spéciaux nécessitent encore l'hospitalisation.

Parlant des examens périodiques, le Dr. Brissette attache énormément d'importance à la relation patient-médecin, c'est ainsi qu'il subdivise l'examen en trois stades: la rencontre et le questionnaire, l'examen comme tel et, enfin les teste de laboratoire.

Mauvaises habitudes

Lors de la rencontre avec son patient, le Dr. Brissette tâche de découvrir, en discutant avec son patient, les mauvaises habitudes que ce dernier pourrait avoir développées et qui seraient un risque pour sa santé. Comme il le mentionne lui-même, le médecin n'est pas là pour juger mais bien pour aider à prévenir les problèmes de santé et à appliquer un traitemen adéquat. C'est ainsi qu'il demandera à ses patients d'essayer de cesser de fumer. A cet effet le Dr. Brissette mentionnait à ces dames venues en grand nombre l'écouter, que présentement le cancer qui tue le plus grand nombre d'hommes est le cancer du poumon, et chez la femme le cancer le plus meurtier demeure le cancer du sein. Mais depuis la deuxième guerre mondiale et l'émancipation de la femme, cette dernière fume de plus en plus tandis que chez l'homme il semble y avoir une baisse considérable d'adeptes de la cigarette.

Les statistiques démontrent qu'en 1987 le cancer qui tuera le plus de femmes sera le cancer du poumon, dépassant ainsi le cancer du sein...

Abus d'alcool

Dans ce même ordre d'idées le Dr. Brissette abordera les problèmes causés par l'abus d'alcool. "Lorsque l'on travaille à l'urgence, on a une meilleure idée des désastres reliés directement à l'alcool", de mentionner cet invité de marque. On sait que 90% des accidents d'automobile sont dus à un abus d'alcool, de plus un nombre considérable de suicides est causé par l'intoxication à l'alcool, sans compter les problèmes familiaux qui résultent de l'absorption d'alcool.

Toujours lors de sa rencontre avec son patient, le Dr. Brissette s'informera sur l'alimentation de la personne, rappelant que "l'on est ce que l'on mange". Ce dernier nous fera prendre conscience qu'une mauvaise alimentation peut mener à l'obésité, et des problèmes de haute pression, d'arthrite et de diabète. La femme doit tout spécialement surveiller son alimentation, car avant la période de ménopause elle a un plus grand besoin de fer, puis lors de la post-ménopause elle aura un besoin de calcium d'où la nécessité d'avoir une alimentation bien équilibrée et riche en calcium ex: lait, fromage.. L'absorption de ces produits empêchera le ramollissement des os (l'ostéoporose).

Les statistiques démontrent qu'une diète riche en fibres végétales diminue le risque du cancer de l'intestin ainsi que du cancer du sein.

Mérites de l'exercice

Poursuivant sa causerie sur la prévention des maladies, le Dr. Brissette a vanté les mérites de l'exercice. Agissant à titre de relaxant pour le corps et la tête, il est également bénéfique pour les os. A cet effet le Dr. Brissette nous a fait partager une petite découverte qu'il avait faite avec d'autres étudiants en médecine, alors qu'ils étaient résidents à l'hôpital Général de Montréal, les Inuits venant à cet hôpital pour passer des radiographies, ils avaient remarqué en comparant les radios des femmes esquimaudes, des femmes très actives, aux femmes sédentaires (femmes de maison, secrètaires) que les os des femmes menant une vie sédendaire étaient presque transparents. L'exercice rend donc les os beaucoup plus durs, les muscles rendus plus forts supportent mieux le corps humain.

Abus de soleil

Si une bonne alimentation et l'exercice favorisent une meilleure santé, il n'en est pas de même des abus de soleil, qui peuvent provoquer des cancers de la peau. Il faut donc éviter de prendre trop de soleil, du moins sans avoir au préalable enduit son corps d'un crème solaire efficace.

Examen physique

Nous en sommes donc rendus au deuxième stade de l'examen périodique, c'est-à-dire l'examen physique. Lors de cette partie, le Dr. Brissette nous mentionne qu'il vérifie la pression du patient, regarde la peau, la bouche, le cou, les aisselles et les seins. Cet examen consite à palper le sein afin d'y découvrir des bosses (petites tumeurs), ainsi le cancer peut etre décelé à un stade très peu avancé.

De plus le Dr. Brissette enseigne aux femmes la façon d'examiner leurs seins elles-mêmes permettant ainsi un examen mensuel régulier. Puis vient ensuite l'examen gynécologique durant lequel on procède à un test, PAP, afin de découvrir s'il y a cancer du col de la matrice, metnionnons que ce cancer découvert au premier stade est guérissable à 100%, d'où l'importance de cet examen. Le Dr Brissette recommande également une mamographie de routine, puisque 50% des cancers du sein chez la femme sont détectables par cette radiographie.

Analyses

Pour terminer le Dr. Brissette a enchaîné avec le troisième stade ee son examen, soit la partie concernant les tests: anaylse de sang, d'urine et de selles, cette dernière ayalyse permet de découvrir les cancers d'intestin qui lorsqu'ils sont détectés au début son guérissables à 80%

Par cette conférence le Dr. Brissette nous a démontré l'importance d'un examen périodique annuel. Présentement le gouvernement subventionne des équipes de médecins qui travaillent à découvrir l'examen idéal qui négligerait le moins de points possible tout en étant le moins dispendieux possible...



Le docteur Brissette a donné une conférence fort intéressante.

ISOLATION C.A.L.M.
NOUS ISOLONS MURS, GRENIERS, GRANGES SOUS-SOLS
- NOTRE SPECIALITE: TRAITEMENT INIFUGE EN AEROSOL
- NOS PRIX SONT BAS
- NOTRE ESTIME GRATUIT
ORMSTOWN TEL: 829-3735
CHATEAUGUAY 691-0913

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC
PARTIE D'HUITRES
DIMANCHE, LE 4 NOVEMBRE
15 A 21 HRES

"ARMISTICE"
SOUPER ET DANSE
10 NOVEMBRE
6:30 P.M.
LEGION DE HUNTINGDON FILIALE 81
$6.00 PAR PERSONNE
BILLETS EN VENTE FILIALE 81
MEMBRES ORDINAIRES ET ASSOCIES
doivent acheter leurs billets
DU 1er NOV. AU 5 NOV.
MEMBRES FRATERNELS
DU 5 NOV. AU 9 NOV.
Bienvenue à tous les membres et leurs invités.

D'après SACHA GUITRY
TOUS LES JEUDIS SEULEMENT
Forfait (dîner-spectacle): 14$ ou spectacle: 6$
Les femmes et l'amour
JEUDI, VENDREDI: 21H00
SAMEDI: 19H30, 22H30
DINER SPECTACLE OU SPECTACLE
La Belle Epoque
19 St-Laurent, St-Timothée
Entre Beauharnois & Valleyfield
Avec
MARGOT CAMPBELL
JULIEN GENAY
JEAN BROUSSEAU
DANIELLE LEPINE
Au piano
MARIE-CLAUDE GAGNIER
Mise en scène
PHILIPPE GRENIER
Réservations
1-373-3262

EXPOSITION D'ARTISANAT
"TALENTS DE CHEZ-NOUS"
VEN., SAM., DIM.,
LES 2, 3, 4 NOVEMBRE
ACADEMY HUNTINGDON
21 rue King Huntingdon
Ven. 7 p.m. - 10 p.m.
Sam. 10 a.m. - 10 p.m.
Dim. 10 a.m. - 6 p.m.
Entrée GRATUITE

VENTE ET SERVICE:
Jonsereds, McCulloch, Homelite.
Nous réparons toutes les marques de scies mécaniques, tondeuses à gazon, souffleuses à neige, etc., Lundi à vendredi: de 9 a.m. à 9 p.m.
samedi: 9 a.m. à 5 p.m.
Cueillette et livraison
MAC'S CHAIN SAW & GARDEN EQUIPMENT
TEL: 264-3539 OU 264-5554

CLUB ROTARY HUNTINGDON
SOUPER SPAGHETTI
MERCREDI, LE 7 NOVEMBRE
4:30 p.m. - 8:30 p.m.
Chateau Huntingdon
Au Profit des Projets Communautaires du Club Rotary de Huntingdon

travail québec
Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu
Poste ouvert aux hommes et aux femmes
POSTE SUR APPEL
Infirmière autorisée.
Hôpital de Huntingdon
Fonction:
- exécute des tâches destinées à offrir des soins infirmiers aux malades dans un hôpital
- administre les médicaments et traitements prescrits
- observe les malades, remplit les fiches médicales et fait rapport
- accompagne le médecin dans ses visites
Exigences:
- détenir un diplôme d'étude collégiale en technique infirmière
- être membre en règle de l'OIIQ
Durée:
- doit être disponible pour remplacer les congés autorisés au personnel régulier
Inscription:
Les candidats intéressés doivent s'inscrire au:
CTQ Huntigdon
2D, rue Henderson C.P. 1450
Huntingdon, (Québec)
J0S 1H0
Danielle Chasle, agent de main-d'oeuvre
Tél: 264-5323
Québec

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES
RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298
A LOUER
DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048
PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous
PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222
LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES-CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

NOS PLANS D'EPARGNE DONNENT DES FORCES A VOTRE DOLLAR!!
DEPOT A TERME 1 AN
11½%
INTERET VERSE ANNUELLEMENT
MAINTENANT DISPONIBLE: REGIME EPARGENE ACTION. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRES DE VOTRE CAISSE POPULAIRE
UNE INSTITUTION LOCALE EN PROGRESSION CONSTANTE
CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON
10 PRINCE 264-5371

ANNONCE CLASSEE

$4.75 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.25 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay Huntingdon. Tél: 264-5364

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEURS POELES - Laveuses - sécheuses. Reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

VIEILLE ECOLE de rang à être déménagée de Rockburn. Tél: 827-2971.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $7.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aguissage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

FENDEUSE A bois, 3 points avec cylindre 4 pouces $850. 2 wagons pour boîte à maïs-grain $300 chaque. Tél: 264-2876.

BOIS 16 pouces, pas fendu, érable 31$ la corde, livrée. Tél: 827-2612 le jour, 247-3598 le soir.

UN LOT au bord de l'eau et une petite bâtisse situés sur la rivière au Saumon, Fort Covington, N.Y. $3,500. Tél: 264-3371.

BOIS DE pommier sec $30 la corde, Gérald Lussier. Tél: 827-2718.

RENAULT GTL 1979, bonne mécanique, $700. Chevy Van 1977, fini semi-camper, tout offre raisonnable acceptée. Tél: 264-2806.

VENTE: EQUIPEMENT équestre anglais et de l'ouest 10% de rabais sur toute la marchandise. Selle anglaise, plus bride, ajustements, coussin de selle, 299$ pour le tout. Selles anglaises et de l'ouest pantalons équestres 39$, chapeau $26. Boutique équestre Bishop, Hemmingford. Tél: 247-3501.

CHRYSLER 1969 a besoin de travail prix à discuter. Tél: 264-4598.

5 CHEVAUX enregistrés: $700, $2,000. Négociable, berger allemand femelle enregistrée. $300, canards $10 chaque. Tél: 264-3744

PIANO DROIT Newby N. Evans. $500. Tél: 827-2897 après 1:00.

BELIER MECANIQUE Case 450, condition A1, Tél: 264-5802.

BUICK LE Sabre 1978, très bonne condition. $3,800. Tél: 264-3846.

TV COULEUR Zenith 21 po. $75. Tél: 264-4928.

TRACTEUR 1952 Ford Ferguson, 4 cylindres (gaz), récemment remis à neuf. Tél: 247-2825.

1 POMPE à eau turbine Beatty 1/3 HP, neuve $80. 1 machine à réparer les pneus de 13" a 15" rim modèle "Coat 20-20" $375. Inf: Tél: 371-0048 après 5 hres.

A VENDRE

SCIE A chaine, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer. Qualité, prix, service. Pièces et réparations. F.G. Lepage Inc. 2862 Route 201 Sud Ormstown. Tél: 829-3044.

BOIS POUR poêle $25 la corde non livré. Tél: 827-2461.

AMPLIFICATEUR RADIO Harmon-Kardon table tournante Garrard, 2 boîtes son; amplificateur Alba, tabel tournante Connoisseur, boîte son Tangent. Bottes ski alpin, neuves, grandeur 10; souliers ski de fond, grandeur 9. Deux commodes antiques. Tél: 264-6726.

SOUFFLEUR A neige International Harvester (I.H.), 42" charrue et herse. Tracteur convenable de 12 HP ou tracteur plus puissant. Tél: 827-2240, 2364.

MOTEUR FORD 1981 4 cyl, 2300cc, 20,000 mi. $500. Tél: 264-3816.

2 PORTES de garage, d'une seule pièce, ouvrant à la verticale, avec vitre, grandeur; 7 pi x 8 pi, 2 portes de garage à section, ouvrant à la verticale, 2 sections lustrées, grandeur; 10 pi. x 10 pi.; aussi coupe-haie Black & Decker de 12 po. Tél: 264-3218.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW, PISCINE, foyer, situé bord de la rivière. Tél: 264-2710.

MAISON EN campagne, 5 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, petite remise, 48,000 p. ca. (1 arpent), Tél: 826-3589 Alain.

ORMSTOWN 3 chambres à coucher, maison de 10 ans chauffage électrique foyer de pierre, plafond cathédrale de 16 pieds, 2 garages, piscine, complètement isolée, 4 acres, vue sur la rivière, $68,000. Pas d'agents. Appelez après 7 p.m. Tél: 264-6876.

SERVICE

ARMOIRES ET mobilier de cuisine melamine faits sur mesure. résidentiel ou commercial. Après 6 p.m. Tél: 827-2917.

MOISSONNEUSE - BATTEUSE, Labourage, discage, remplissage de silo. Tél: 264-6451.

A LOUER

APPARTEMENT 2 1/2 meublé et chauffé $185 par mois. Tél: 264-3846.

FLORIDE, MAISON A Daytona Beach. Encore des ouvertures. Appelez maintenant pour réservation. Tél: 371-2251.

2 1/2 MEUBLE, prêt immédiatement. Maurice Perreault. Tél: 264-2970, 373-6779.

ORMSTOWN - 8 LOGEMENTS neufs, insonorisés, 4-1/2 en construction rue Isabelle pour 1er octobre et 1er novembre. Tapis mur à mur. Toutes taxes payées. Antenne télévision. Stationnement privé. $285. et $315 per mois. S'adresser à 371-8830.

LAKESWORTH, FLORIDE (Région de Palm Beach), condo moderne, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, à la semaine ou au mois. Tél: 264-4795.

LOGEMENT 3 1/2, chauffé, éclairé, 6 1/2 pièces, au 2198 B chemin Ridge. Nouveau propriétaire. Tél: 264-5294 .

62 WELLINGTON 3 1/2 frigidaire et poêle fournis. Libre maintenant. Tél: 371-9581.

MAISON DE 3 chambres, chauffage électrique inclus sur rivière Chateauguay Nord, Howick. Tél: 825-2174.

MAISON 4 chambres à coucher, près de Howick. Renseignements J.P. Safford. Tél: 825-2671.

MAISON DEUX étages, 3 chambres à coucher, chauffage central, située secteur résidentiel tranquille dans ville de Huntingdon, disponible le 1er février 1985. Pour informations tél: Roch Dumouchel, 264-5439.

SERVICE COMPLET DE PIANO

AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL

ACCORD, REPARATION

829-2831/3517

PIANOS RESTAURES A VENDRE

SYLVIE COLLINS

AVOCATE

71 rue Chateauguay Huntingdon

264-5312

9h00 à 17h00 (jours) sur rendez-vous (soirs)

A VENDRE

Sable, gravier, pierres écrasées, blocs de ciment, pierres de construction, terre de finition. Foin et paille par voyage de voiture.

TEL: 264-5636

Une idée cadeau originale, un abonnement au:

GLEANER

Pour: Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Annuellement Canada $16.50 E. Unis $19.50

S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:

C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE

PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

- SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.

APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274

NOUVELLE ADMINISTRATION

JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.

CHRISTIAN OU JEAN-MARIE

NOUS PAYONS ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX

7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE

43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

NOTAIRE

REGISTRE HECTOR CRETE

11 RUE BRIDGE

ORMSTOWN, QUE.

ENTREPRISES FRONTIERE

RESIDENTIEL - COMMERCIAL INDUSTRIEL

Nettoyeurs à la vapeur - Tapis & Meubles rembourrés

Lavage de murs & Services de concierge

CHUCK CATTO, PROP 247-2551

488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

LOCATION D'OUTILS

AA POUR MIEUX VOUS SERVIR

SERVICE POUR TOUS VOS TRAVAUX

399 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD **373-4311**

NOUVEAU PROPRIETAIRE

RECUPERATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés

371-9504
293-5007

RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE

175 Rang de la Gare
Ste Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

Construction Jacques Theoret inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

ATTENTION PARENTS

UNE NOUVELLE GARDERIE PRIVEE OUVRIRA BIENTOT SES PORTES

Pour enfants de 4 mois à 6 ans

Nous gardons les enfants à l'heure au jour ou à la semaine

Personnel d'expérience
Nombre limitée

Pour de Plus amples Renseignements

TEL.: 264-6711

DEMANDEZ JOCELYNE

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

264-6438

tirage d'un système arcade Coleco
Une chance de gagner avec chaque renouvellement ou nouvelle carte de membre

MAGNETOSCOPES (Beta ou VHS)
FILMS DISPONIBLES AUSSI JEUX COLECO

CARTES DE MEMBRES: $20.00
RENOUVELLEMENT DE CARTE $15.00

Membres	Cassettes	$2.50 jour $4.00 2 jours
Non-membres:		$4.50

lun. au jeudi de midi à 8 p.m. Ven. - Sam. de midi à 9 p.m. Dimanche de midi à 5 p.m.

SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE

ASSUREUR-VIE

TEL: 829-3334 ou 861-2603

- ASSURANCE INDIVIDUELLE
- TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
- PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

ORMSTOWN & ST-MALACHIE

AVIS PUBLIC

A tous les contribuables des susdites municipalités, veuillez prendre avis qu'à compter de la semaine suivant le retour à l'heure normale (H.N.E.), la cueillette des vidanges sera faite une fois par semaine, les lundis dans le Village d'Ormstown et les mardis dans la Paroisse St-Malachie.

J.C. Marcil, sec-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

est par les présentes données, par le soussigné, secrétaire-trésorier, qu'à cause des élections municipales qui seront tenues lundi le 5 novembre 1984, la réunion régulière du Conseil de la Municipalité de Hinchinbrooke sera tenue mardi le 13 novembr et non le 6 novembre.

Donné ce vingt-neuvième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Howard L. Welburn
sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE VILLAGE D'ORMSTOWN

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 21 octobre, 1984 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:

Conseillers:
Siège No. 3: M. Christian Soucy
Siège No. 4: M. Guy Bell
Siège No. 6: M. Pierre Sauvé

Donné à Ormstown ce 22è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

J.C. Marcil
Président de l'élection

Certificat de Publication
(Articles 335 et 348 du Code Municipal)

Je, soussigné, résidant à Valleyfield certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux copies, aux endroits désignés par le conseil entre 4:00 et 5:00 heures de l'après-midi, le 22è jour de octobre 1984.

En foi de quoi, je donne ce certificat, ce 22è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

J.C. Marcil
Président d'élection

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 22 octobre, 1984 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:

Conseillers:
Siège Numéro 3: M. Harold Merson
Siège Numéro 4: M. Neil Finlayson
Siège Numéro 6: M. William Martin

Donné à Ormstown ce 22è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

J.C. Marcil,
Président de l'élection

Certificat de Publication
(Articles 335 et 348 du Code Municipal)

Je, soussigné, résidant à Ormstown, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux copies, aux endroit désignés par le conseil entre 4:00 et 5:00 heures de l'après midi le 22è jour de octobre, 1984.

En foi de quoi, je donne ce certificat, ce 22è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

J.C. Marcil
Président d'élection

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

JE VAIS TRAVAILLER POUR MIEUX REPRESENTER LA POPULATION DE HINCHINBROOKE

VOTEZ

PETER NIVEN

LE 5 NOVEMBRE 1984
AU SIEGE NO. 6 DU CONSEIL MUNICIPAL DE HINCHINBROOKE

TOILETTAGE POUR CHIENS ET CHATS

BAIN CONTRE LES PUCES
PROBLEMES & TRAITEMENTS DE PEAUX
ESCOMPTE 10% POUR L'AGE D'OR

CHEZ MARYSE

246-2633

JULES CÔTÉ

VENTE D'ANIMAUX HOLSTEIN

A L'ARENA CHERRY BANK
(ALLISTER McARTHUR PROP.)
HOWICK, QUE.

MARDI, LE 6 NOVEMBRE 1984

A 1 HRE P.M.

Sera vendu: 62 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées; comprenant 50 vaches dont plusieurs fraîches vêlées et d'autre due sous peu, 8 taures due pour vêler et 4 taures ouverte.

Ces bêtes sont inséminées et/ou proviennent de l'insémination. Très beau sujet d'élevage.

Condition: Comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans

JULES CÔTÉ INC.

1274 rue SUD Cowansville, Que.

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

263-0670
263-1434

ENCAN

POUR M ET MME REAL LABRECQUE QUI AURA LIEU A LA SALLE D'ENCAN 247 RUE GRANBY A BROMONT.

SAMEDI, LE 3 NOV. 1984

A 11h A.M.

Sera vendu outillage d'ouvriers et de mécanicien et ménage de maison: beau tracteur équipé Ford diesel 33 forces 1979 differenciel barré avec pesée souffleuse à neige 63 po. herse à finir, autre tracteur à pelouse avec tondeuse 10 forces recent avec lumières, beau camion 1978 avec boîte en fibre de verre big 10 350. Convoyeur 6 po. avec moteur récent, soudeuse Miller 225 avec câble quantité d'outils de jardin,

Coffre d'outils remplis, échelle extensible et escabeau aluminium, bois de construction, tôles, plusieurs feuilles de veneer.

Ménage de maison: Réfrigerateur sans givre, TV couleur et portative, stéréo à cassette AM/FM, divan (hide-a-bed), fauteuils lazy-boy, demi-lits avec box spring et matelas, mobilier de chambre 4 bancs de comptoir.

Chaises droites et pliantes, bureaux secrétaires, filière 4 tiroirs récente, balayeuse élec. toilettes complétés, couvertures, chaudrons, vaisselle,11 portes de maison, etc. etc.

Antiquités: 2 petites armoires, tapis, tables demi-lune, table, huche à pain, 2 lits à cannelle, lave main, chaises droites et berçantes press back et tables, bureaux avec miroir et autres vaisselle, etc. et beaucoup d'autres meubles modernes et antiques seront vendus.

Cause d'encan - déménagement

Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encan ménage, succession, antiquités et autres adressez-vous avec confiances à

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur

247 RUE GRANBY BROMONT

TEL: 534-2414

Sports

Spartans defeated in District semis

by Scott White

The CVR football team travelled to St. Jean on Saturday attempting to qualify for the district finals The Spartans teamed up against an excellent formation from St. Jean and were soundly defeated 39-0.

The Spartans defence held the powerful St. Jean team to 8 points in the 1st quarter on a converted TD and a single. In the 2nd quarter St. Jean scored an unconverted TD and a field goal from 20 yards. At the end of the first half the score read 18-0 in favor of the host team St. Jean.

St. Jean scored a TD and a single in the 3rd. In the 4th the Spartans plowed down to St. Jean's 20 yardline but fumbled. St. Jean scored two quick TD's to boost the score up to 39-0.

The story of the game was CVR's lack of offence. The Spartans had opportunities but failed to capitalize.

Although CVR lost, the team deserves a pat on the back. The team's record this season was 5 wins and 3 losses, and this will improve next year.

Congraulations to the coaches; Mr. Lamountain, Mr. Niles and Mr. Woods on a job well done.

Busy rugby weekend for Saracens

There was lots going on in rugby over the weekend of Oct. 20 as the Canadian National Rugby Championship was held in Montreal, the Quebec Junior provincial team hosted Ontario, and the Saracens had two games.

Played at the Stade Olympique training field, the City of Montreal was host to the national final between B.C. and Ontario, both finalists last year as well. In a closely contested match, B.C. retained its title with a 15-9 win. There was some excellent rugby to watch for the crowd of just under 500 people, including many Ormstown players.

The Quebec Juniors played Ontario in the morning, with Bill Lucas of Ormstown playing on the provincial squad. Quebec came out losers of a 6-3 score, however playing well against a strong Ontario side.

The Saracens also played both their games in Montreal in the morning, so that everyone would be able to go to the national final in the afternoon. The first team played against the Toronto Barbarians, who had come by train as a team to also attend the championship match.

The Ormstown players showed the standard they are capable of as they beat Toronto 15-6. The Barbs are rated as one of the top three clubs in Ontario and the Saracens outplayed them in every aspect to earn a well deserved victory. Scorers for Ormstown were Terry Courchesne and Gerry Brunette with a try each, Bernie Bonenberg with two converts, and J.P. Lussier with a drop goal.

The second team did not fare so well. Their game was at Ste. Anne's and because of all the other things happening, were short of players. With only 13 men, they did the best they could (it takes 15 for a full side), but ended up losers by a 27-0 score. Ste. Anne's also fielded a strong side, with some first team players mixed in as well.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Nussey Family Get-together

On Thanksgiving Sunday, a get-together of the Nussey family was held at King's Restaurant in Brockville, Ont.. Everyone was welcomed by Gary and Bill Little, and a buffet was served.

A beautifully decorated cake appeared in honour of Tony's 80th birthday, and she was then presented with a " money tree" and cards by her grandchildren. All joined in singing Happy birthday and extended best wishes for good health and happiness in the future.

Those in attendance included Mrs. Tony Little of Ottawa, Mrs. and Mrs. Gary Little, Christena, Kendra, Angela, Pamela and friend, Mr. and Mrs. Bill Little and sons Shawn and Jason of Ottawa, Mrs. Bea Gunnell, Mr. and Mrs. Kevin Gunnell and Dylan of Ottawa, Mr. and Mrs. Brian Gunnell and Jessica of Russell, Ont., Mr. and Mrs. Pierre Lessard and girls Nadine, Sarah, Megan and Lindsay of Toronto, Mr. and Mrs. Ab Nussey of Worcester, Mass. Mr. and Mrs. Jack McAllister of Riverfield, Mr. and Mrs. Doug McGerrigle S., Mr. and Mrs. Douggie McGerrigle, Jerry and Joanne of Huntingdon, Mrs. Muriel Raney, Misses Phyllis and Thelma Nussey of Montreal.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick United Church welcomed into the Church Family through Baptism, Jennifer Thyra Tolhurst, on Sunday, October 28.

Jennifer Thyra is the daughter of Andy and Sandi Tolhurst and was born on September 3. The service was conducted by Rev. Malcolm Cogswell and was observed closely by the young Sunday School classes. Ward Brown represented the Congregation by pouring the water into the Baptismal Font. Sandi and Andy entertained at dinner in their home following morning service. Special guests were great grandmothers Nellie Tolhurst and Irene McRae. Family friend Hazel Robertson made a decorated cake in honour of the young Jennifer.

Donald and Barbara Whyte with children Jesse and Lucas have been staying with Don's mother, Elsie Whyte recently. The young family have come from Edmonton and will be living in Howick in their newly acquired home.

The Howick Seniors met last Wednesday to enjoy card games and fellowship. Bob McCaig, Hazel Ness and Jennie McKell came out with the high scores in cards. Announcements were made regarding flu shots to be given on Nov. 1st; and that Red Cross equipment could be stored in the Town Hall. The reading "The Hunters and the Moose" provided some chuckles. Refreshments were served by hostesses Hazel Ness, Martha McIntyre and Irene McRae.

SPARTAN TALK

by Scott White

The midget girls field hockey team travelled to Royal George High School last Wednesday, Oct. 24 in the Spartans' last regular season game. In a must-win big situation, the CVR girls proved that they were the best, destroying Royal George 9-0.

Julie Gagné scored the hat trick, Val Lawrence added a pair, and singles went to Sandra Valantin, Tracey Stonehouse, Sherrill Gagnon and Lisa MacDonell.

It was a close race for first between CVR and Chambly County, both with identical 6-0-2 records. CVR was declared the champions on the basis of more goals scored. Contratulations to the team and coach Faye Craig.

Cross-country

On October 20 the CVR Cross-Country team, along with 25 other schools, travelled to Richelieu Valley High School in McMasterville. Approximately 40 CVR runners took part in the Richelieu Zone Championships trying to qualify for the Provincials which are to be held October 26-27 in Papineauville, near Ottawa.

Eight runners from CVR have qualified for the Provincials; Sylvie Daoust and Linda Watt in the bantam girls, Scott McFarlane, Kenny Bejcek, and Fred Gavin in the bantam boys category, Carveor Triggs and Steven Gruer in the midget boys and Kim Bowers in the juvenile girls category will be travelling to Papineauville.

Three banners

Despite the great individual efforts, the Spartans managed to capture three team banners. CVR captured the banners in the bantam girls, juvenile girls, and the midget boys category.

In the bantam girls category, CVR won the title by a wide margin of 74 points. The girls were lead by Sylvie Daoust who placed a strong 3rd, Linda Watt 6th, Jennifer McMoughton 10th, and Kim McFarlane 16th.

The bantam boys finished in a tie for second place with 99 points. Scott McFarlane was CVR's best with a 4th place finish, Kenny Bejcek followed closely behind in 5th and Fred Gavin finished a solid 8th.

The midget girls finished 2nd behind an extremely strong RVR team. In a field of 52, Sherill Gagnon placed 10th and Debbie Laurin finished 11th.

Carveor Triggs and Steven Gruer propelled the midget boys to their banner finishing 1st and 4th respectively. It was the biggest field of the day but that didn't deny Carveor of his victory as he won by a comfortable 11 seconds.

In the juvenile girls category, the CVR girls won by a slim margin of 6 points. Kim Bowers placed 6th and Karen Paulig finished a respectable 9th in a field of 40 runners.

The toughest race of the day was in the juvenile boys category. CVR plaed 2nd behind another excellent RVR team. Todd Laurie was CVR's best finishing 10th, Jimmy Cotton 15th, Idrees Baksh 16th, and Leslie Feeney 18th.

GIRLS HOCKEY

by Kevin Deegan

The 1984-85 girls' hockey teams got underway with visits to Ville Lasalle, Cornwall and games here in Huntingdon.

The Goal Diggers lost their opener by a 3 to 1 score to Ville LaSalle. Nathalie Hatch counted our lone marker assisted by JoAnn McGerrigle.

On Friday evening the youngest group travelled to Cornwall where they lost both games by the scores of 3 to 1 and 5 to 2. Lori Dupuis scored three goals for Cornwall along with Nicole Brisson and Caroline Desrosiers. Lisa Blair and Crista Crooks scored for Huntingdon. Vicki Robinson, Shannon Heward and Natalie Bastianello led their team to victory. Jennifer Curran scored the lone tally for the Canadians.

The Huntingdon Fillies came back from a two goal defecit to win 5 to 2 over the Cornwall team here in Huntingdon last Saturday. This well balanced Fillie team had goals from Terri Arthur, Sylvie Leboeuf, Lisa MacDonell and Marie-Claude Laurendeau.

H'don Hospital

The Ladies Auxiliary of Huntingdon County Hospital gratefully received:

In memory of Mr. Donald Hamilton $10.00 from Mr. and Mrs. George Blankers.

Correction: In Memory of Mr. Donald Hamilton from Mrs. Laura Hamilton $15.00 Miss Muriel Fugill $10.00 , Isabel Cairns and family $20.00, Mr. and Mrs. Claude Riel and family $15.00.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES · CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

POPPY CAMPAIGN 1984

THE ROYAL CANADIAN LEGION

HUNTINGDON (QUE. 81) BRANCH

Dear Comrades:

The years pass steadily and all too quickly, but time has not dimmed our memory of the more than 100,000 of our countrymen who sacrificed their lives in two world wars and the Korean war.

It is also a reminder of the many who came back who still need our aid and assistance.

A young associate member of the Legion writes: With your acceptance and guidance now, your sons and daughters are prepared to assure each and every one of you that as long as there are crosses and poppies in the fields of Flanders, as long as there are consecrated cenotaphs in Canada honoring those of your Comrades who paid the supreme sacrifice, and as long as there are Canadians living in freedom won by those Comrades, we will remember.

"POPPY, THE SYMBOL OF REMEMBRANCE"

When you wear a poppy you are honoring the dead and remembering the living, and it is with these words that we ask for your support this year again more than ever, for the average age of our war veterans is now past the mid sixties. Through your donation to the Poppy Campaign our sick, aged, or needy veterans may receive our aid.

"WE WILL REMEMBER THEM"

Hazel Leamon
Campaign chairman

POPPY FUND, Royal Canadian Legion
P.O. Box 265 Huntingdon, Que., J0S 1H0

Enclosed is my donation of $ _____

Name: _____

Address: _____

Please make donations to Poppy Fund, Royal Canadian Legion. Receipts will be issued for donations of $5.00 and for lesser amounts upon request.

• 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE,

AMEUBLEMENT Filiatrault FURNITURE INC.

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

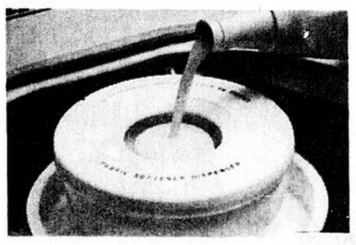
IS MY FURNITURE STORE BECAUSE OF THEIR BETTER PRICES, THEIR CHOICE OF QUALITY FURNITURE AND THEIR PERSONAL AFTER SALE SERVICE.



GENERAL ELECTRIC SUPER SAVINGS:

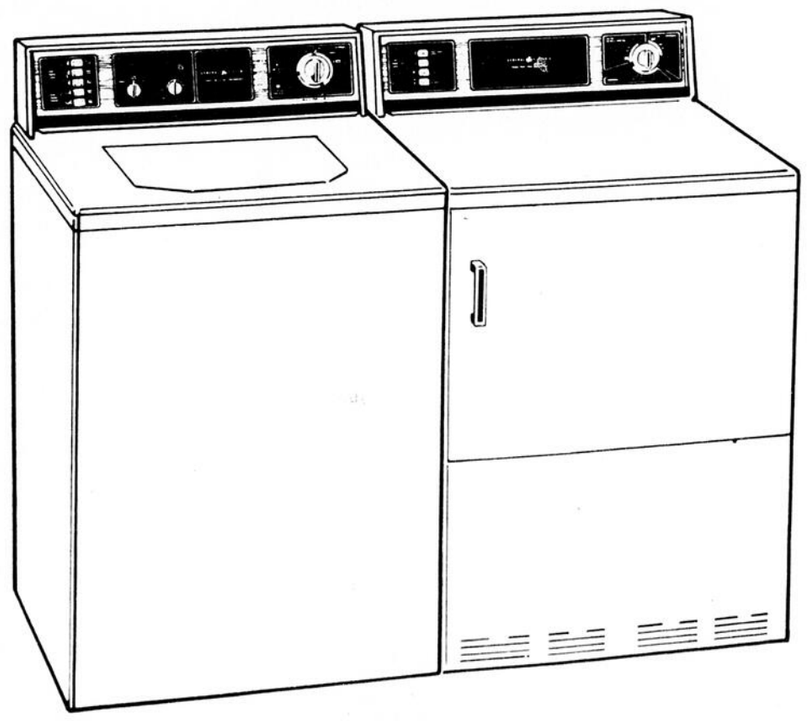
WASHER
5 Cycles, 3 speed
Heavy Duty
Ref: K506
$599.

DRYER
4 Cycles, 3 temperatures
Heavy Duty
Ref.: T-368
$389.



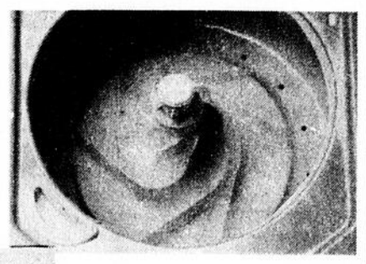
MINI-BASKET

For those small loads, or delicate fabrics that need special care. Combined with the Mini-Quick cycle, you save time, water and detergent.



SPIRAL ACTIVATOR

Gentle yet effective, the General Electric Spiral Activator is designed to produce efficient wash action for all load/fabric combinations.



FABRIC SOFTENER DISPENSER

This convenient feature automatically adds fabric softener tot he wash at the correct time in the wash cycle.





BLEACH DISPENSER

The electric bleach dispenser allows you to automatically add bleach to your wash safely at precisely the right moment in the normal wash cycle.



DRYING RACK

For bulky articles that need to be dryed without tumbling, this rack provides maximum convenience.



LINT TRAP

Lint is efficiently removed while your clothes dry. The filter is up-front for maximum cleaning convience.

PAIEMENTS FACILES SELON VOTRE BUDGET · EASY TERMS ACCORDING TO YOUR BUDGET

AMEUBLEMENT Filiatrault FURNITURE INC.

VISA master charge

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
692-4648

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

• 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE,